منتخب نالوده

لده واروه چیقه نتوی

قدوه بیه وارلر قدوم نهانینیک ترجمه ایتدوکی منهاج العابدین جلد اولنه

١٢٦٩

١١

٢٧١٧

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı: Fatih
Yeni Kayıt No:
Eski Kayıt No: 3638

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا أن هدانا الله

٤٦٤٨

قد وقف هذه النسخة اللطيفة والجلدة المنيفة حضرة سلطاننا الأعظم
ظل الله في العالم السلطان ابن السلطان السلطان المظفر
الغازي محمود خان خلد الله خلافته إلى نهاية الزمان
وقفا صحيحا على طالبيه وحبسا صريحا على راغبيه
حرره الفقير السيد [illegible] درويش مصطفى
المفتش بأوقاف الحرمين المحترمين غفر له

T. C.
İSTANBUL
Fatih Kütüphanesi
SAYI

K 3740
3740

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان الا
على الظالمين وصلى الله على سيدنا محمد خاتم النبيين
وعلى آله وصحبه الطيبين الطاهرين وسلم تسليما كثيرا •
اما بعد بلكل كيم شريف علمك بر سيدر وشرفنه
دليل بودر كيم امام الحرمين وسيد الثقلين محمد مصطفى
صلى الله عليه وسلم بيورر كيم العلم علمان علم الابدان
وعلم الاديان ديديلر پس ايله اولسه بو ضعيف نحيف
عبد الوهاب قديم حكمانك كتابلرندن استخراج
ايتدم مختصر تركيه دندردم تا مبتديلره آسان
اولا • وبو كتابي اون مقاله اوزرنه قودم •

المقالة الاولى امور طبيعي بيلدررلوم وبو مقاله
بر ج فصله مشتملدر **المقالة الثاني**
ايكنجي مقاله سنده تشريحي بيان ايدلوم **المقالة الثالث**
اوچنجي مقاله سنده انسانك بدننوك احوالن بيلدررلوم
المقالة الرابع دردنجي مقاله سنده نبضي وقاروره‌ي
بيان ايدلوم **المقالة الخامس** بشنجي مقاله سنده
صحيح كشيلرك تدبيرلرين بيلدررلوم **المقالة**
السادس آلتنجي مقاله سنده كوز علتلرني بيان
ايدلوم **المقالة السابع** يدنجي مقاله سنده
كوكسندن كوبكا دكن بيان ايدلوم **المقالة**
الثامن سكزنجي مقاله سنده قلان اعضالرك

مرضی بلدرلوم المقالة التاسع طقوزنجی مقاله سنده
بدنوك طشره اوکن علتلرن بلدرلوم المقالة العاشر
اوننجی مقاله سنده یمکی و اچمکی بیان ایدلوم •
و داخی هر مقاله بر نچه فصله مشتملدر المقالة
الاول اولکی مقاله سنده امور طبیعی بلدرلوم طبوك
حدیله بله و بو مقاله بر نچه فصله مشتملدر الفصل
الاول اولکی فصل بلکل کیم طب بر صناعتدر کیم
تندرستی بدنوك صحتنی نجه صقلمق کرکك انی بلدرر •
و صحتی زایل اولیجق نجه دوندرمك کرکك انی بلدرر •
الفصل الثانی ایکنجی فصلنده امور طبیعیه‌نك
اولاینی بلدرلوم اما طب علم شریف و کوزن علمدر ایکی

قسم اوزرینه مقسومدر • بری علمیدر • و بری عملیدر • بلکل
انسانك داخی بدنی ایکی قسمدر بری صاغلق و بری
صیرولق بونلری بلمك یدی قسم اوزرینه‌در امور طبیعیه‌نك
اولی ارکاندر ایکنجی مزاجلردر • اوچنجی خلطلردر دردنجی
اندامـلردر • بشنجی قوتلردر • التنجی جانلردر یدنجی
ایشلردر • بونلر ارکاندن غیری ارکان بسیط جسملردر •
الفصل الثالث اوچنجی فصلده مزاج بلدرلوم
بلکل کیم مزاج بر کیفیتدر اونوك حدوثی
کیفیات متضادنوك تفاعلندندر و کیفیت
متضاده که واردر بریسی حرارت و بریسی برودت
و بریسی رطوبت و بریسی یبوست و قتی که بودرت

کیفیت بر بریله قرشسه ممتزج اولور **الفصل الرابع**
دردنجی فصلده اخلاطلری بلدررلوم بلکل کیم
خلط بر جسمدر کیم هم رطب وهم سیالدر وغداء
اول آکا مستحیل اولور یعنی غدایی کندک
دندر و بو درت ارکاڭ سبب ایلیوب آدمی بنیاد
قلدی مقام علویده شرف وعزت بولمغی اون بیش درلو
جزدن تمام ایلدی قاندن صفرادن بلغمدن سودادن
دریدن سکردن طمردن آتدن یاغدن سچنقدن
سکدن ایلکدن کیرکدن درنقدن
قیلدن قیل مسامری اعضادر بلکل کیم اخلاط
درت در بریسی قاندر طبیعتی اسی وتردر هوا

طبیعتن دوتر وبریسی صفرادر طبیعتی اسی وقورودر
اود طبیعتن دوتر وبریسی بلغمدر طبیعتی سووق وتردر
صو طبیعتن دوتر وبریسی سودادر طبیعتی سووق
قورودر طبراق طبیعتن دوتر وبو درت خلطدر **الفصل**
الخامس بشنجی فصلده اعضایی بلدررلوم بلکل
کیم اعضا دیدوکمز جسملردر دردی اعضای
رئیسه در بری دماغ بری یورك بری جگر بری
خایه در بونلردن غیری طلقدر بکرکدر ذکردر
اوددر ایکندر **الفصل السادس** آلتنجی
فصلده قوای بلدررلوم بلکل کیم قوت درتدر بری
قوت جاذبه وبری قوت ماسکه وبری قوت هاضمه

وداخی جانلر اوچدر بری روح طبیعی و بری روح
حیوانی و بری روح نفسانیدر المقالة
الثانی فی التشریح ایکنجی مقاله سنده تشریحی بیان ایدلوم
بو مقاله بش فصله مشتملدر الفصل الاول
اولکی فصلنده سکلرک تشریحن بیان ایدلوم بلکل
کیم سکک اعضانوک دیرکیدر و هم قلقانیدر
بعضی کمک اوزندر یمرودر بعضنوک ایچنده دردوتر
بعضسی بندکشه لردر بر برنه صوقشمش باشدن
ایاغه دکن کمک اوکورغه و ایا کوشناسم
نجکلر ایله جمعا ایکی یوز قرق سکز کمکدر
الفصل الثانی ایکنجی فصلنده سکرلک

5

تشریحن بلدرلوم بلکل کیم سکرلک مبدئی
دماغدر اندن اینر جمیعی اعضایه یایلور سکرلک
بندیدر وقتی کم بر عضوک سکرنه خطا کلسه اول
عضوک حرکات باطل اولور پس معلوم اولدی کم
جمیعی اعضانوک حرکات سکرله ایمش جمیع سکرلک
اوانغی ازسی اوچ یوز اون ایکیدر اللک ازرنده
سکک سکک ازرنده سکر سکر ازرنده
آت ات ازرنده طمر طمر ازرنده عضا لعضال
ازرنده یاغ یاغ ازرنده دری دری ازرنده قیل
قیل مسامری اعضادر الفصل الثالث
اوچنجی فصلنده حرکتسوز طمرلری بلدرلوم بلکل کیم

اوردە طمری بغره تعلقدر جمیعی اعضایە یایلمشدر

حکما بو طمرلردن اوتوز اکی طمری اختیار ایتمشلردر

کیم قان آلنور اون آلتی صاغ یکا اون آلتی

صول یکا اما صاغ یانندە باشندە یافوخ عرق الشقیقه

خلف الاذن ماق العین عرق الانف عرق الشفتین

تحت اللسان عرق الوداجین قیفال اکحل باسلیق

حبل الذراع اوسیلیم صافین عرق النسا صول

یانندغی عرق الجبهیله اولدر بو بجلاین بو طمرلر هر

بر رنجه منسوبدر **الفصل الرابع** دردنجی

فصلده شرائین طمرلرین بلدررلوم بلکل کیم

شرائینک مبدئی یورکدر آلتی در آرکیسی

بغازدە ارکسی قولده ارکسی بوننده ولی شعبسی چقدر

اعضایه قوت ویرر بونلردر قان آلنمز زیرا کیم

جان طمریدر **الفصل الخامس** بشنجی

فصلده بغرسقلری بیان ایدلوم بلکل کیم بغرسق

آلتی دربری بوابدر بری امعاء مستقیمدر جاییم و قنوا اون

بغرسوق لغایفیدر یعنی طلاشوق اثنی عشری درلر

المقالة الثالث منتخب کتابنوک اوچنجی

مقاله سندە بدننوک احوالن بلدررلوم **الفصل الاول**

اولکی فصلده اخلاط جهتندن بدنه دلالت ایدن

علامتلری بلدررلوم بلکل کیم بدننده قان غالب

اولیجق باش اغرلا نور و بدن ایسی اولور آشمک و کرنمک

چوق اولورسه ایقو غلبه ایدر و حواس بولنور و بلادت
آرتر و اغزی دادی طاتلو اولور و بکزی قرارر خاصه
دیل کوز شیشر چیقلنور سوجلر بدندن چوق اولور و طرلر
کیجر **الفصل الثانی** ایکنجی فصلده بلغمی بلدرلوم
بلکل کیم بلغم غالب اولیجق بکز و کوده اغرولور
و بدن صوق اولور هم یمشق اولور و اغزی صولانور
و صوصمق آز اولور و اغزدن آکشی بلغم کلور و ایجو
و کاهللك آرتر طعام کیج سکر بول غلیظ آق
اولور و هم چیك اولور و ایقوده اغرلق بصر **الفصل**
الثالث اوجنجی فصلده صفرایی بلدرلوم بلکل
کیم صفرا غالب اولیجق بکزی صرارر و کوزك

ایچی دآنجی صرارر و اغزی آجی اولور و دیل آرزی قرو اولور
و اغز و طمق قرو اولور صوصمق قتی آرتر کوکل
دنمك و جکنمك غالب اولور و سودك صارو اولور
قول طمرلری تیز آتر **الفصل الرابع** دردنجی فصلده
سودایی بیان ایدلوم بلکل کیم سودا غالب
اولیجق قان بکزی دخی قرارر بدنه یبوست مستولی
اولور و معیده آجلق و بولوك لونی قرامتورق یا هم قزل
هم غلیظ اولور و بدنی قرارر قلبی آرتر آدم آجیغور
کبی کلور ایقوده قورقلو دشلر کورر **المقالة**
الرابع دردنجی مقاله سندن نبضی و قارورۀ بلدرلوم
الفصل الاول بلکل کیم نبضك انبساطه

وانقیادنك حدی چقدر نبض حركتدر تنرا ینده تعدیل
ایتمك ایچون تسمیله روح نبض یورکدن کلور
باشلیوق طمرنك آلتندن بلکه ایندر آندن بر مقلده
بایلور نبض اوزنینه اته بول قزل صاغو یا قزل کل
رنکنده اولا کودسی ایسی اولا قان غالبلغنه دلالت
ایدر اول امرده قان آلالر شراب عناب ویرلر آرپه
لعابن ویرلر **الفصل الثانی** وقتی که نبض طلو
وتیز وقتی انسه بولی صارو تورنج رنکنده ور زعفران
رنکنده کلور کودسی بنر آغزنی یازدوتر
باشی آغرر کندویه مجال اولماز اول امرده باسلیقدن
قان آلالر صوق شربت ویرلر ایچی قبض اولیجا اوویرلر

خاتوندر لغیله **الفصل الثالث** اوچنجی فصلده
بلغمی بلدرلوم وقتی که نبض سست وکاهل وبطی
انسه انوك کبنوك بولی آق اولور قان المایالر مقوی
شرابلر ویرلر واسی غدالر ویرلر **الفصل الرابع**
وقتی که نبض کسلی کسلی انسه کیج کیج بولی
قرامتوق وغلیظ کلور لطیف شربتلر ولطیف غدالر ویرلر
واوچ کوندن برحمامه ایلدلر اونجوق اوتزمیا **المقالة
الخامس** تشنجی مقاله سنده صحیح کشلرك
تدبیرلرن ومریض کشلرك وجه کلیله علاجلرن
بیان ایدلوم **الفصل الاول** اولکی فصلده غدا
وقتنده غایت لطیف غدا ایلر تیزجك اززنه صو ایچمیلر

صوصایجق ایچه غلیظ طعامدن صقنا پینیر کبی کش
بادنجان بالیق قوری اتنه کیم آنوك کبی و ارشته
الفصل الثانی ایکنجی فصلده ریاضی
یعنی ارقه اوموق بدنی سمرده بند کشلری برکیده
وقانی صافی ایلر ارقوز اوموق ایقو کتورر کوده یی
راحت ایلر الفصل الثالث اوچنجی فصلده
حمامك تدبیرینی بلدرلوم بلکل کیم حمامك
ایوسی اولدر کیم بنیادی اسکی و ایچی کیلی قبسی
بکسك اولا صوینی نه قتی ایسی ونه قتی صوق اعتدالده
ونه اجله ونه توقله گرمیه بیمکی میانه اولادر لکنجه
اوترده دزلمك دری الشدغی علتلری چقارر حمامدن

چقجق صوق صو ایچمیلر بلکه برقچ رفوددن یمرده
بیلر حمامدن چقجق وبر ایکی قدح داخی شراب
ریحانی اوسته ایچه یا شراب صندل ایچه یا
شراب حماض بر ایکی ساعت اویه تاکیم مزاج
مستقیم اولا کوکردلو صو یکتلره و او علتلره
یارامزدر ولی سال خورده پیرلره مفیددر الفصل
الرابع دردنجی فصلده ابو معولك تدبیرینی بلدرلوم
بلکل کیم ایقوحقدن هدایتدر ایقوبنوك راحتدر
اما اجله ایوممیالر وقوررقلو یرده یتمیالر تا یدغوغا
اولا اوجنه بلکلیا صرع یا سکته یا دماغ خلل
ایسته اما ایقوسزلق دماغ خشکلکندن

اولور بدن تشنّت اولور و بعضی طعام یمکمز
کود سنوک فعلی بردن لوداخی اولور بکری صرار
کودیسی اسی اولور اکر افراط اولورسه دلوکر
دلالت ایدر **الفصل الخامس** بش‌نجی
فصلده بیلوك درت فصلی موجبنجه تدبیرنی بیلدرلوم
بلکل کیم بهار فصلنده قان المق حجامت اتمك
اوت ایچمك و اوج کونده بر کز حمامه کرمك
لطیف غدالر یمك و لطیف شرابلر ایچمك کرك اما
یای کونلرنده اسی طعاملردن صقنمق کرك صوق
و تر غدالر یمك کرك و هوادن کشرمك کرك
و استفراغ اتمك کرك ضروری اولیجق قان الق

کرك اما کوز کونلرنده اسی تر غدالر یسیلر جماع
چوق اتمیلر و اویله کونشنه اوتورمیلر و قان الدرمیلر
اما قیش کونلرنده اسی طعاملر یسیلر اکشی طعاملردن
و غلیظ یمکلردن صقنلر لطیف غدا یله قزل شراب
تناول ایدلر **الفصل السادس** التنجی فصلده
یوکلو اولمش کلو عورتلرك و کنج و غلنجقلرك
تدبیرن بیلدرلوم بلکل کیم یوکلو خاتونك تدبیری
بودر کیم طعاملرك قوتسندن صقنمق کرك
اغر یوکدن و قلقمقدن و قان المقدن و ایچ کوجیجی
طعاملر و شربتلر ویرمیلر اما کنج و غلنجقلر
تدبیری بودر کیم بوا اشجه دوتالر فتی قورقمیالر

وایقوسوز قومیلر تا کیم اوغلنجق کندوسی بلنجه
الفصل السابع یدنجی فصلده بیوك اوغلنلروك
طبیعتی اسیدر تردر صوق و قورو طبیعتلو طعاملر بیا
قجلروك طبیعتی صوق و تردر اسی طعاملر یا و شراب بجانی
تناول ایلیا الفصل الثامن سکزنجی فصلده
خستلروك علاجلرین بلدرلوم بلکل کیم خستلق
اوچ قسمدر بری ایچ علاجی و بری بدن علاجی و بری
ال علاجی اما اول کیم ایچ علاجیدر پرهیز و غدا و شربت
و حب و اوتلردر اما بدن علاجی جراحت اولورسه
مراهم و ذرور یله اولور و یا بر عضوه مادّه دوکلسه
سنجسه و اغرسه طلله و یقو و ودار طوله و بمشیه

نشترله اچلر دکله فتیل شقلر مرهمله و اول کیم
ال علاجیدر سنّت بکی قان المق و حجامت بکی و جراحتلر
اشلمك بکی و دیش چقارمق و بر توك و سنوق صارمق
و تشمل بکی الفصل التاسع طقزنجی فصلده
فصد و حجامتی بلدرلوم بلکل کیم قان المق تنقیه
بدندر و استفراغ کلیدر اما خطاسی چقدر استاذ
حاذق اولمیجق اما حجامتوك خطاسی یوقدر یانندن
قانی چکر بالدر حجامتی مفیددر بیلدن اشغه
زحمتلره الفصل العاشر اونجی فصلده
قصمغی و اسهالی و احتقانی بلدرلوم بلکل کیم
قصمق و قصدرجی اوتلریله و طوزسوز ارشیله استفراغ

اييں چوق قصمق كرك زيان ايدر و بغزی خراب ايدر •
وكوكز حجابنى بزر اصلی غداجق يوب قصمق
كرك اما شربت ايچمك اوچ كون پرهيز ايليه
لطيف غدا ايله اتمك يميه اوچ صباح مغلاب ايچه
اندن شربت ايچه يا حب ايچه اشليا الن يوزن بوميا
اويله اولنجا صبر ايده واكر اجابت اتمزسه حقنه
ايدلركيم بغرسوقده سده اولمش خلطلری ايندره •

الفصل الحادی عشر اون برنجی فصلده

• بيلدری بلدلوم بلكه كيم بيل درت در مشرق
بيلدر صوق قرو در زمهريره يقين اسر اويله بيلی ايسی
قرو در ياى كونلرنده وكوز كونلرنده خزان

وقتنده اسر مغرب بيلی صوق در تر در قيش كونلرنده اسر •
وشمال بيلی اكا پويراز درلر ياز كونلرنده اسر **المقالة**
السادس التنجی مقاله سننده باشده اولان
علتلری بيان ايدلوم و بو مقاله برنج فصله مشتملدر •

الفصل الاولى باش اغريسی اسدن يا صوقدن واقع
اولور اما قاندن اولان علامتی بودركيم باشی ايسی
اولور باشی وشقفلری اغرر كوزلرن اچامز قول
طمری بيرا تر اولقيفال طمرندن قان الالر يا اكسه سندن
حجامت ايدلر شراب نيلوفر يا تمر هندی شرابن يا عناب
يا اردوك شرابن ايچورلر ياخوذ اون بيش درهم صاری
هليله هوانده غايت دكلر بوز قرق درهم اروك

شویله اولقدر ازکرکیم قوتی اول سویرچقه
آندن سوزلر اون بیش درهم ترنکبین ازلر ایچورلر
قزل کل بنفشه اقصندل مارول تخمی نیلوفر بشر درهم
دوکلر اون بیکی اکی درهم اقیون سرکیله
یمرده اغیله هوا اندن سحق ایدلر بو اوتلری قتالر دوزتلر
بزه النه ووزلر شقیقی بله دوتر برک بغلیکلر بونکله
دفع اولمزسه صغر یوغردنی سوزمه ایدلر بر بزه دوزتلر
النه بغلیوقیلر صفرادن اولانوک داخی بو یله اما
صوقدن اولانک علاجی بودرکیم باشی قتی اغرد
کوزلری یشا دوز دوماغو اولور اول امرده
قیفال طمرندن بر زحلک قان الالر اما بودرکیم

حب ایاریج ایله یا حب شبیار ایله یا حب قوقیا یله دماغی
آرددلر یا بونی ایدلر کروز تخمی اچی اون درهم قزل ازوم
چکردکی چقمش یکرم درهم بونلری شویله قیندالر
تاکیم بر بخشی قلاسنلر ایچورلر باشنه بابونج یاغن
دوزتلر اما سجدن اولان خمار باش اغرسنه اول
حمامه کره ایلیق صوجوغزدو وکنه چقجوکل یاغن
و بادم یاغن دوزتنه داخی یکرک بودرکیم براکی
رفیدون یمرده ییه اوستنه براکی قدح صوجه شراب
ایچه کیم تعدیل مزاج اولنه

الفصل الثانی

اکنجی فصلده سرسام بلدرلوم بلکل کیم سرسام
بر علتدرکیم دماغک پرده سنده اولور یاقاندن

یا صفرادن اولور اما مالایعنی سوزلر سویلر و بو علت اولنده
قیفال طمرندن قان الالر اکر علت محکم اولدیسه
قان آلمیالر و آلن طمرندن آلالر باشنی قزدالر کل یاغن
شکر کله چلقیالر تا کیم آمخته اولا باشه دوتلر قبق
یاغن بنفشه یاغن دوتلر صباح شراب نیلوفر یا شراب بنفشه
ایچورلر اما کیك طوز خطمیله قیندالر و قفالرده ایقیالر
یویلر بادام یاغن دوتلر اما صفرانك علاجی یویلدر ودخی
لطیف غدالر ویرلر غلیظ طعاملردن صقنلر و قراکو
اوه قویلر کیم کرکسه اوشنه کرمیه
سویلتمیلر سویلیجك اغاجله قورقودلر کیم سویلمیا قنده
کوجك آوازله سازچالالر اما جواب مشوش نا سویله

یا خوذ قبسو زمرجمك آشی بادام یا غیله اما اول کیم
صفرادن اولور اما بودر کیم بکزی صارارور ●
ودلی اشتنی بارك دوتار داخی ایقوسز اولور کوزلرندن
یاش کلور باشنی شغه دوتر دوتمنجه باشینی
قلدرمز اما علاج یوقارو غی بیکی داخی قدر خوشلغه
دونجك اسفناخ مزورن سن قورق سویله و یرلر ● یا
اکشی انار سویله اولا

الفصل الثالث

اوجنجی فصلده مالیخولیا علتن بلدرلوم بلکل کیم مالیخولیا
بر بخاردر کیم بلوت کونشی نجه قپلارسه بو داخی
دماغی شویله قپلار عقلی پراکنده ایلر نه کرکسه
سویلر اول امرده قیفال طمرندن قان الالر آیابیج

فیقرا ایله تنقیهٔ دماغ ایدرلر یا مطبوخ افتیمون ویره‌لر
غایت مفیددر فروج ایله یا اوغلاق اتیله مزوره
ایدرلر و حمامده باشنی فرد لرفنق یاغن بنفشه یاغن قرن
اوغلان امزروره عورت سودن قریشدررلر باشنه بول
دورتلر یا بال یا لودسن ورلر و شکر یا لوده بادم
یاغیله یدررلر بر حالی اوقویلر کیم کرکسه اوزنه
کرمیه صو بلتمیلر قارشو جبوغله قورقدالر و زارلر
و لطیف آوازله قنندن ساز چالالر

الفصل الرابع

دردنجی فصلده صرعی بلدررلوم یعنی اوغلان صیوه‌لغی
بر علتدر کبیر دماغدن ایر روحک یولن باغلر
بو علت اوغلنجقلرده چوق اولور بیش اوزیله دکن

زایل اولورسه خوش اوزارسه قومقلغی نادردر
اولوده و کیچن اول طمردود و قلیندشر عقلی
کیدر کوکرور طلابورا غزی کوپرر بعضلر
جنی فعلیدر دیرلر اما حکما بونی بیومشلردر کیم
قرن اشکوک اوج ترکن الالر بریکی جناغ قویالر
اون قشوق دکرمن جخوک صوین اوستنه دکلر
مشک بردنک خرزه بردنک قرد بغری بر درهم اون
درهم نبات شکر بونلری دکلر اول صویه قتلر
بر حبیرا تلرا وزنه بر قن صیلو بچق قیلر اوزنه بر پاره
اتمک قیالر آیازده صباحدکن دوره صباح
سوزلر بچق دنک چوت قتوب ازلر ایچورلر نافع اولا

چناغی كوكه قوبالر **الفصل الخامس** بشنجی
فصلده سكتی بلدرلوم بلككم سكته بر علتدر
كیم دماغك قووتلرندن ایلری یوركی قبلری كیشی
دونجق كندودن كیدر كوكرور زیرا كیم
جان قصلور تنبرجك قیفالدن یا اكحلدن قان المق كرك
اكر ایكیج قالورسه اغزنه آینه دوتلر اكر آینه
زنك دوتارسه حكما اذن ویرمشدر قان المق كرك
بونجه مركك مفاجان دیرلر بیك كده بر كیشی
قورتلمازیرا مزمنجدر **الفصل السادس**
التنجی فصلده فالجی بلدرلوم بلككم فالج بر علتدر
كیم باشدن ایلری یوركه دوكلور بریانی

دوتلور ال ایاق حركتی اولمازسه اگاه اولوركه
اركی یانی بله دوتلور ازلكدن دانی قلوراول
امرده متوسطجقلر دوكلر ایارج فیقرا ایله دماغی
تنقیه ایدلر سمورتا وغیله اسفناخ موردرسن
بیورلر اكشی و غلیظ طعام ویرمیلر اما كرفس
تخمی اسطوخودس انیسون رازیانه تخمی بو یازبونلری
قیندالرسن لر كلنكبین شربتیله قرشدرب صباح
صباح ایچورلر اوچ كونده بر حمامه التلر كودسنه
قرفیون یاغی یا بونج یاغی بیكی چورك اوتی یاغی بیكی
متواتر دورتلر **الفصل السابع** یدنجی فصلده رعشی
بلدرلوم بلككم رعشه بر علتدر كیم بلغمی

آل باش دترر اوبنا ربو زحمت بيرلرده اولور زيرا كيم
قوت غليظى اكسلور بودت زياده اولور و چوق
شراب ايچمكدن داخى اولور بر اكى اياق شراب
ايچورلركه مزاج سقيم اولا بونك داخى علاجى
فالج علاجى بيكدر و بر درهم ترياق فاروق
ويرورلرسه مفيددر

الفصل الثامن

سكزنجى فصلده لقوايى بيلدرلوم بلكل كيم
لقوه بر علتدر كيم باشدن نازل اولور اكى چكنوك
سكرلرندن دكلو حركتلرى ايروقسى اولور اغزى
اكلور اكثرى ساغ يكا اولوركوجك اغزى
قلاغه واروراول يكا داخى كوز اكلور اول دمده كه

واقع اولور بر خالى او قويلر كوزكيه بقدورلر
دونمزسه زرازيانه بر اغن قيندالر ايچى قتلركرمد
قزدرالر اول صوية بر غلر باشنى بورلر تاكيم درليه
بورننه شعددكلر و بر جوز بوايى قبنى بوناورلر
چكنوك اول طرفنه دوتالركلن تكروكى تكره
مصطكى عاقرقرحا مويزج دارچينى هر برندن اوچر
درهم اون درهم شكر شربت ايدلر بواوتلرى
دكوب قتلر ايلدب بر قشوق اغزنه الوب بر لحظه
طوره كرو دوكه هركون صباح بويله ايده

الفصل التاسع

طقوزنجى فصلده زكام دماغى
اولمقليغى بيلدرلوم بلكل كيم زكام ياصوقدن

اولور یا اسدن اولور اسدن اولان باشی اغرر •
یوزنك رنكی قزل اولور و بونلردن كلن سوك غلیظ
كلور اول امرده قیفال طمرندن قان المق كرك •
ارتسی حمامه واره باشن قزده بادام یاغی یا بنفشه یاغی
دوزنه شراب بنفشه یا شراب نیلوفر ایچه صوقدن
ورطوبتدن اولورسه حمامه كرمیه ارتسی سود وكتنر
طارو وكتك وطوز بونلری قوورلربن قیالر باشنه
وزلر كوك برزی یعقوب بوزنه اوادن دنسی ویرلر •
سرهنساغی قرنی ازوملی دكلر یدورلر زكام سوكه
الفصل العاشر اونبجی فصلده كوزلك
علتلرین بلدرلوم بلكل كیم كوزده ضرب ٥

طوتلسه بر كب قان طلسه اول قیفال طمرندن قان
الالر هولا زهندی قرار وغلانی امزور عورت سدیله
ازلكی ازنه دورتلر یا مومی برنر ایله اوالرمیشق اولا كوز •
مقدار قدر یصحه ایدلر اسحق ایلیوب برقح كز
كوزنه وزلر اما نبات شكر دكوب كوزه
اكلر برقح كز كیم قانر آزین الفصل الحادی
عشر اون برنجی فصلده رمدی بلدرلوم بلكل كیم
رمد بر علتدر كیم باشدن ایر كوزی قانله طولدرر •
سنجر وقیغی ششر باشنی یقارو قالدرمغه سومز •
اول امرده یافوق طمرندن قان الالر یا ماق العینیدن
یاقیفالدن اوج كوندن صكره بونی ایدلر ازلك

تخمی عناب ایله دکلر شاب شرحه یاغیله دکلر •
بونلری بربرینه قتلر ینبوغه درتوب اصدوب کیجه دن
ورب صباحدکن طوره شراب نیلوفر یا شراب
عناب یا شراب بنفشه ایچورلر اندن سحردن
یوغرتدن قوری اتدن پرهیز ایدلر کوننه ملوکیه
یا جواهری توتیا قیلر برقج کز

الفصل الثانی عشر

اون ایکنجی فصلده طرفه‌یی بلدرلوم بلکل کیم
طرفه دیدوکلری ناکاه کوز اچلورکن بر چوب
یا اغاج یا برمق یا طاش دقنسه پس اکا طرفه دیرلر •
کیم کوزی فی الحال قان طلر اول ساعت بر خروس
بغزلیالر قانی ایسّیجقله کوزه طمزورلر اندن •

بوطلی ایدلر اذرلك تخمی رازیانه تخمی نخود اوینی عناب
نیلوفر بنفشه بونلری دکلر افیون کاسنی سویله
ازلر بونلری قرالریمرده صارو سیله الجق ایدلر ینبوغه
درتلر کوزه ورالر کل یاغی قترسه ایو اولور اما
قان چوق اولورسه باش طمرندن قان الالر •

الفصل الثالث عشر

اون اوچنجی فصلده ظفره بلدرلوم •
بلکل کیم ظفره بر سکرسکدر انده کیم کوزوك
بیکارندن کلور بری بنفاجق وبری قلوق اولور •
اما ساذج عدس اون ایکی درهم صمغ عربی التی درهم
کیمش زاج ایکی درهم زنکار ایکی درهم
افیون بربچق درهم افیونی صمغ سداب سوینه یا رازیانه

سوینه سحق ایدلر بوا و تلری یمشق دکلر بر برینه قرشدرکن
شیاف ایدلر کلکن قوردلر حاجت وقتنده قزاوغلان
امزرور عورتن سد بیله بلکو ازرنده ازوب چلقیون
یا تروب اول آرجغه طامزلر بر لحظه بیتا طوزی کلیجک
باشنی کوزنی اسحق سوسیله چلقیا واما اکر علاج
اولمازسه مزمز اولور کلور کوزنک بکن
ارتر سبل اولور دکمه توتیا انی کیدرمز اما
انک تدبیری بودر کیم بر انجه اکنیه آت قلی صپیلر
اکنوک اوجی سرتیا اولمیا چلقیون یاتورلر بر کیشی
یقارو قبغز چکه اوکتلغله اکنی طفرنک
التندن صقلرکچولر دیردلر ازو مجد آغی بیکی

اولور قوپارلر کوزک بیکارندک التلر مقصجغله
یا نشترله تقطیع ایدلر صبر سقطری کبی ادی بر ذره طوز
هوانده سحق ایدلر اول کسلن یرینه ورلر ازرینه پنبوق
قویلر بغلیالر اوج کوندن صکره نبات شکر اکلر
الفصل الرابع عشر اوندردنجی فصلده کوزه
اق دوشدوکن بلدررلوم بلکل کیم قاندن و سجودن
وقتی باش اغرسندن و عرق الشقیقه اغرسندن اولور
تیز تیمار اولمازسه قرحه اولور یا سبله دونر اما
ببک ازرنه ارمجک آغی بیکی قلنور دوتر اول امرده
شقفلر بتنی طغدیلر اندن بوبی ایدلر توتیا اقنی
روشنائی دلنمدوک انجو مرجان دینی یعنی اکی قرداش

قنی التون قلیمیا هنسی دهنه فرنکی هر بریندن بر درهم
بونلری دکلر غایت غبار اوله جه کوندن اکی
کز اکلر بر لحظه بیتا صکره ایلیجق آزیانه سویله
بویالر ودلله سلر لرسه اولور واکر یفقا اولورسه
پرسه قانن طمز وزکر ویا خود عنزروت آق دکز کوپکی
نبات شکر سحق ایدلر قرشو اکلر

الفصل الخامس عشر

اون بشنجی فصلده قیلتن کوزلک
علاجن بلدررلوم بلکل کیم سبب دماغدن غلیظ
مادّه قیغه دکلمکدن اولور اوّل امرده
حب قوقیا ایله تنقیهٔ دماغ ایتمک کرک اندن
قیغی دورمک کرک چمبزله اول قیللری چکلر
امّا بو ترکیب ایدلر صبر سقطری کچی ادی کوکرجن
قانیله درتلر منع اولا اولمزسه اول چقن قیل یرینی
چو الدوزله طغلیا لر داخی یکرکی اولدرکیم
سندویله تشمیر ایدلر

الفصل السادس عشر

اون التنجی فصلده کوز ضعیفلغن بلدررلوم بلکل کیم
کوز ضعیف اولماق چوق یمکدن و چوق ایچمکدن
و چوق جماعدن واقع اولور وانجه خطا اوقیمقدن
اولور تدبیری یفقا مرزی توتیا ییه دکلر آزیانه
بیر آغی سویله سحق ایدلر اندن صکره زنجبیل بلدی
آق فلفل و دار فلفل مامیران چینی هر بریندن اکیشر
درهم نشاسته بر درهم بونلری دکلر اولمزیله

قرشدرلر آزیانه سویله کروه وآن اچنده سحق ایدلر
قیلرکه کروقوزیه صکره دکلر غبار بکی اوله
آلتون ملحا وله چکلر کونده اکی کز الفصل
السابع عشر اوین یدنجی فصلده قلاغک علتلرین
بلدرلوم بلکل کیم صوقدن یا ییلدن اولور یا رطوبتدن
اولور اول ایا زیج فیقرا ایله تنقیه دماغ ایدلر اما اول
کیم سددن یا ییلدن اولا اما بودرکیم باشی آغرلنور
وقولاق اچی کولدر اما بو ادویه ایله علاج ایدلر بردنک
قرفیون جند بیدستر بچوق درهم صبر سقطری مصطکی
بردرهم بونلری دکلر سغر اودیله سحق ایدلر آجی
بادام یاغنده قینالر قلاغه طامزورلر اما اکر قلاغده

قرحه اولسا باش آغرسنجر اچندن اریك وقانلو جه سو
آقر وهم قوقر اما بودرکیم سرکه ایدی درهم بال سکز
درهم زنکار اکی درهم سرکه بیله قیندلر
زنکاری ازرنه قیلر ارقون ارقون قرشدرلر آلر
تاکیم قزل اوله اندن فتیل ایدلر اسکی پنبوقه درتلر
سقلر کونده اکی کز تاکیم اول اریك سواننه
کیده بوفاینه اتمزسه بونی ایدلر اشوکونلک
آلتی سر درهم زنکار اکی درهم سر مستق بیش
درهم بونده بر درهم بال یکرم بیش درهم سرکه
یکرم درهم بونلری قیندلر تاکیم سرکه
کیده اندن سوزلر فتیله درتوب قلاغه سقلر کونده

اکی کز اما قلادن قوردا اولسا شفتالو یپراغن
دوکلر سوین الا کرصه شقطری محموده شکر داخی
قتلر بر آز سحق ایدلر طامزورلر هلاک ایدن الفصل

الثامن عشر اون سکزنجی فصلدن بوروندن

علتلرن بلدرلوم بلکل کیم باشدن بورونه
علتدن دوکلسه بوروندن شیشر قزل واسی اولور اما
اول بوروندن قان آلالر بر درهم هولا هندی یا
شیاف مامیثا بردنک کافور کل صویله ازلر دکلر
صباح شراب نیلوفر یا شراب عناب ایچورلر ات
ویرمیلر زوفادن یمرده بیه اگر ایچنده اوزوم
دانسی یکی اولورسه آکا بو اصراف دیرلر

اکر آچلوب اشلرسه قرص زرنیخ یا تیزشتا فودرلر
آریدن اگر آچلمدن اله کلورسه چکلر آت
قلیله یا ابرشمله برک بغلیالر کندودوشه اگر
دوشمزسه دکلر تیزشتا وصوقلر دوشه اما دوتبخدرهم
باسلیقونله استعمال ایدلر اما بوروندن طمر متشر ایدر قان
طولسه ماء العنب طمرلری طولرلر اندن دوکلور اگر
صیروندن اولورسه کورسین قراسیه [قوسین] اقا قزل وابجه
دتمق تدبیری صمغ عربی دورت درهم کافور بردنک
قزل کل دکمسی دوکلر اون بیکی مصرنیله بورننه
اوفکرولر اما اگر قوتلو کتیسه قیفالدن قان
آلالر بازولرن برک بغلیالر خیاسنی صوق صویه قوبالر

شرکه یموده آغیله چریستیله قرشدورلر النه ویرلر
شقفلرن بله دوته برک بغلیالر **الفصل التاسع عشر**
اوزطقزنجی فصلده ماشرای بلدرلوم بلکل کیم ماشری
اسرغودیرلر یوزکوزقیغی ششر اول قیفال طمرندن قان آلالر
آندن شیاف مامیثا ایکل سویله یاقرا وغلن امزدرعوت
سدبیله آزوب تشیش بیرلرده دتلر یا هولاز هندی داخی
اولورساکن اولمزسه اشک قانن دتلر صباح شراب
نیلوفر ایچورلر صودکرمیلر آتشوربا ویرمیلر اما
غداسی باذام سدبیله آرشتجوک بیه **الفصل**
العشرون یکرمنجی فصلده دل ششدوکن ودل ش
آتلری ششدوکن بیان ایدلوم بلکل کیم دل

ششسه اوّل قیفالدن یا دیلن آلتندن قان آلالر یاچاردکن
اما آرپه قیتنمو کرک بیش درهم خیار شنبر داخی
ازلر بوبان دکلر آرپه سوینه بونلری قرشدررلر بونکله
مضمضه ایدلر برنج کز اما آغزندن سلبا زاقرسه
بونی ایدلر عاقرقرحا زنجبیل مویزج کشنج مصطکی
دکلر بال شربتیله مضمضه ایدلر برنج کز اوغلنجقلر
دلی النده بنداولسه اما مزدلنی قالدورلر کسلر
آغزنه شکر قیلر اما قلاع زنجی کیم آغز ایچنده اولور
اواجق سولجلر اولور آکثر اوغلنجقلرده اولور اما مز
علاجی کل تخمی نشاسته طباشیر قبی چقمش مرجمك
تخمکان کثیرا نبات شکر هر برندن برابر دکلر

کل صویله قرشدرلر بر قچ کز آغزه دوتالر اما
اوغلنجقلرده اولورسه شاب کویندورلر بتا تشکرله
جویت بر ابرد کلر آغزنه دوتلر بر قچ کز اما اوغلنجقلر
سلیا زی چوق اقرسا بونی ایدلر سچان بوقن سماق الله
دکلر بر اکی کز دوتلر ایرق کلمیه اما
آغزده خونه اولسا یعنی دیش اتلری چورسه وقناسه
علاجی اکشی نار قبی ماز و سماق و شاب بونلر کیله
قیندلر صباح یویا قرص زرنیخ دوتلر کونده اکی کره
بر زمان طوره کرو آنو کیله یویالر آتلو شوربا
یمیه مرجمک شوربا سن بیه بر اکی کوندک اما
آغز قوقوسنه توزنج قاینی طویلوقدا ازجینی قرنفل

زنجبیل صمغ عربی سنبل مشک بونلری دکلر کلابله
ازلر حب ایدلر آغزده دوتلر اما دیش آغرسه افیون
بالنجمی قره خربق عاقرقرحا مویزج شیطرج بونلری دکلر
قره اوزومله قرشدورلر حب حاجت وقتی اولیجق دیش ازرینه
وزلر اما دشکر دبرنورسه صاز و هلیله قابطویلق
بلغون یمشی ازدوج یمشی ساغ طوز اکشی نار قبی
مصطکی ماز و قزل کل کینمش ازبه شاب
توزنج قابی سماق جلنار زهر بزندن برابر دکلر کل صویله (اکشی نار قبی)
صمغی ازلر قرشدرلر قرصلر ایدلر قورد لر اندن استعمال
ایدلر **الفصل الحادی والعشرون** یکرم برنجی
فصلده الحاد یعنی دلجک امکدن آنی بلدرلوم

بلکلکیم دیجک دماغدن ماده دوکه اوزوم
دانسی بیکی اولور اینر بغازی دوتار تیز دیل التندن
یا قیفال طمرندن قان الالر قولاقلرینه بر چکلر
چتلیا مرزنجوش بوبرسر وقوزی دکلرمده صاروسیله
قرشدورلر ایلجق ایلیوب دپسنه ورلر سر مساق
دکلر کفته بیکی ایلیوب ایکی اوجنه صپلاکلر
اوستنه بوبرا کلر دیلجک التنه دوتلر برزمان اوزنوب
دیل ازندن یاتورسه چنکالجغله چکلر سندیله
کسلر قرارسه مخاطره دور **الفصل الثانی والعشرون**
یکرمی ایکنجی فصلده خناقی بلدرلوم بلکلکیم
خناق باشدن اینر بر ماده دربغزوک ایکی یاننه

بله دکلور بغزی شیشر یودینومز خرخر ایدر اول امرده
دیل التندن یا قیفالدن قان الالر چوق اقتمیلر عناب
مرجمک قیندالر صوینه شراب توت ازلر اسجقله بجد
غرغره ایتدورلر شراب بنفشه اسجق ایچورلر یمکی
بادام حریره سی اولا شکرله یا رشته اولا بادام
سودیله شکرله بغزنه بادام یاغی یا کل یاغن
دورتلر قویلر بر قچ کون طبیعتنی یمشدنجه دتیله
یا بر مغله ارقون ارقون قرشو قلدورلر انه وار ایسه اقا
المقالة الرابع بیدنجی مقاله کوکسدن
کوبکدکن عارض اولان علتلری بیان ایدر ●
الفصل الاول ولکی فصلده اکسکی بلدرلوم

بلكل كيم اكسروك بر غليظ بلغمدر كيم
كوكسده ومعدده اولور زحمت ويرور شراب
بنفشه يا شراب تين ايچه بادام شيره سيله خشخاش شيره سيله
نشاسته سيله حريره ايدلر شكر قاتيه اما قازياغي
تقوق ياغي بادام ياغي مصطكي آق موم ازدلر اسجو اسجق
قرشو كوكسنه دتلر حب سعال اغزنده دوته
ازلدوكن بوده اكر قتي اكسروك اولورسه
اشك سودن ويرلر ايچه

الفصل الثاني

اكنجي فصلده سلي بلدزلوم بلكل كيم سل
ايكن ايچنده اولور قوري اكسروكي اولور
وستماسي وسنجوسي اولور صول امجكنوك استنده
اولور اول باشليقدن قان الالر شربت شراب زوفا
يا عناب يا شراب بنفشه غذاسي ارپه جوار بادام شيره سيله
اولا ساغلمش كچي سدي ايجاق ايچه اما ذات الجنب
بر ورمدر كيم بغرده اولور اكسروك سنجو
واستماسي اولور اول يانينه يتامز اول صاغ الينوك
كچي بر مغولك استنده او سيلم طمردن قان الالر الجق
صو ايچنده مليين حقنه سيله ايچن يومشدلر ارپه جوار
بادام شيره سيله خشخاش ايله يورلر ايچمسي شراب عناب
يا شراب بنفشه اولادشلورسه سلطان اوتن شيره سيله
قيدلر حلسنولك بر اشكورسن صباح ايچه وبر
اشكورسن اختشام ايچه متواتر

الفصل الثالث

اوچنجی فصلده دیوی بلدرلوم یعنی ضیق النفسی بلکل کیم
ضیق النفس بر غلیظ بلغمدر که بغرتلو ایچنده اولور
قی یوریجک صولور نفسن آلیمز اما آکر اکسروکی
وار ایسه علاجه قابلدر اما شراب زوفا یا شراب بنفشنج
ایچمک کرکدر جوارش یا دام سد بیله خشخاش ایله شکر بله
بیه اوچ کونده بر حمامه کرن بوینه یا دام یاغن
درتلر قزل انک سدن سعد غلاین قونمدین ایچه
ضعیف دکولسه هفته میوه ویرلر اجابت ایده

الفصل الرابع

دردنجی فصلده خفقانی بلدرلوم
یعنی یورک اوینمغن بلکل کیم یورک اوینمسی قوی حرارتدن
یا قورقمقدن یا غصلنمقدن اولور اول باسلیق طمرندن

قان الالر بر درهم زیوند چینی بچوق درهم خرزن دکلر
اون بیکی برا اشکونه زردالو یه سوسیله ازلر شکر قتلر
صباح ایچورلر ایلیدکن یمک یمیه غداسی فروج
قلیسی قروق سوسیله اکشی انار سوسیله اما ایچمسی شراب
صندل یا آلمه شرابی یا ممزوج شراب ریحانی ویرلر
قزل کل بیش درهم اق صندل اون درهم کل ارمنی
بونلری دکلر بر درقطونا ییی کل سوسیله چلقیلر بونلری
قرشدورلر بندن دیلز بورکنه وزلر دواء المسک دخی
ویرورلرسه مفیددر

الفصل الخامس

بشنجی فصلده نفس الدم یعنی قان تکرمکی بلدرلوم بلکل
کیم اول علاج باسلیق طمرندن قان المق کرکدر بر درهم

قرص كهربا دكلريغ بيرغنوك سوين الوب قرص كه بايه
قتشدورب برقج صباح ايچه فروج قلبسی قروق سوبله
یا سماق سوبله بيه وشراب انار ربن ايچه

الفصل السادس

الثنجی فصلده معدهٔ ضعيفلغن بلدرلوم
بلككل كيم معده ضعيف اولجاق سبب حرارت
اكسلوب بلغم زياده اولمقدن اولور اشتهاسی
اولمز طعام بيجك قوتنی شسشرقترق بوزيجك صولور اما
زنجبيل دار فلفل نانخوه مصطكی كوبلك نعنه
هر بريندن بتشر درهم التمش درهم بالی يغورلر هر كون
براكی بر موقيه زنجبيل پروردسن بيه و معجون
كمونی داخی مفيددر اما اولا بودركيم معده

ازيدلر بويا نطراق اوتی تربتخمی بولاری قيندلر برقشوق
بال قويلر بر ازطوزقتلر براسكونده شربت اولا صباح
برچنق طوز سوزرشته بيه بوشربتی ايچق ايلبوبا شتنه ايچه
كندوبي چلقيا استفراغ ايده اما يقو معده جوز بوا
سنبل طپلو بونلری دكلر مصطكی برا زيت يا غيله ازدكر
اوتلری قتلر معده قدری بفقامتنه دوتلر معده ازار
ورلر اما اكشی غليظ طعاملر يميه لطيف غدالر
بيه اشتنه بر اكی قدح شراب ريحان ايچه

الفصل السابع

يدنجی فصلده غثی يعنی كوكل دنمكی
بلدرلوم بلككل كيم غثی بر علتدر كيم اندن
كوكل دونر مختلف غدالر يمكدن معده دونر

رب سفرجل ویرمك كرك شراب نعنه یا شراب لیمون
ویرمك كرك وفروج فلیسن قوروق سوسیله بیه یا اكشی نار
یا ترونج سوسیله بیه اما اولورکیم صغولجاندن دنیز تتجوق
آغزندن صو اقرباشی جکزنور کوزی قرارور اوچ
کون آت شوربا یمیه اسفناخ آشن بیه شیرلغون
یاغیله خمیر سوزله بیه اما ابوج دانه اوزن بوستان
خرسانن قبندلر سرکیله بجوق درهم رستوق طاشنی اوج
درهم جوزك اوت دکلر اول شوبر قتلریدی قشوق
صباح ایچه بیش قشوغز اولین ایچه اکندوین
یمکن بیه اما اوغلنجقلرده جوق اولور صبر سقطری
ایوج دانه جوزك اوینی ترموز خرسانی بونلری دکلر

یمرده صارو سیله قرشدورلر برپارن بن دردتلرکو یکنه
ورلر الفصل الثامن سکزنجی فصلدر معنی
یعنی سنجو بی بلدرلوم بلکل کیم بو علت رطوبتدن
اولور یا ساغ یکادن یا صولدن اولور زهر قنقی یانندن
اولورسه اول یا سلیق طمرندن قان الالر اما کلندن
قنا رسوقو یلر اول سنجو ازرنه دوتلر زا ایل اولمزسه تریاق
بر شعیثا ویرلر یمشنا وحقنه ایدلر غدا کیلک جریره سن
بادام یاغیله شکرله بیه ایلجوق شراب بنفشه ایچه
الفصل التاسع طقوزنجی فصلدر فواق یعنی اینجقرغی
بلدرلوم بلکل کیم فواق سبب آج اولمقدن و یاجوق
طعام یمکدن واستفراغدن یا صوق صودن اولور

ونعنع معجونن یمک کرک وبادام یاغیله شکر ایچورمک
کرک وانیسون شویله کلنکبین ازوب ویرمک کرک
اما لطیف غدا ویرلر بیه واکر خستلق صوکنده
اولورسه مخاطره در **الفصل العاشر** اوننجی
فصلده هیضی واسهالی بلدرلوم بلکل کیم هیضه نک
سببی چوق یمکدن اولور معده نک قوتی اکسلور
طعام اکثیر ککرور اسهال اولور بونه بیکی
کچر غداسی فروجی شکلمه ایلیکلر کلیدن
سماق شویله قیندلر مرسین تخمی ایو طغریوب قتلر غایت
بشه بر نجی قوزلر ایچنه بر غلر مصطکی دارچینی قتلر
بیه اما ایچمسی شراب نعنع وشراب مرسین یا شراب

ایو ایچه اما اسهال اولمقیدوکی سکمز ایچی کچر شوبی
چوق ایچر بر نجی قوزلر بشورلر کچنوک بکرکی یاغن قیلر
سماقله بیه شویرینه مرسین شراب ایچه ایوایی دلک دلک
ایدلر هر دلکنه بر مصطکی قویلر یا شرنعنا یله
صراکر خمیرله قیلیالر اوده کملر بشه پشجک شکر
بنه بنه بیه تخمکانی قوزلر دکلر شویله چلقیلر
صغر یغردن شوزلر بو شویله ایران ایدلر دموربوقن
قرزلر ایچنه بر غلر صوبجق شویرینه ایچه وداخی
بکرکی یوزرکیم بر مثقال کهربا دکلر
زوفدون زمرد بیله صباح ایچه اما بومعجون دخی مفیددر
اما قزل ازوم چکردکی یوز قوق درهم مرسین تخمی

یتمش درهم اکسن شهر بیکی دکلرکجی بینوزن
کلنارکی کونلك وعدنی ونا نخوه هر برسندن
داخی
اتوز درهم بونلری دکلر اکی بونلرجه قوام کلمش
بالله یغورلر هر صباح برکجرك قوز قدری ییه وبو تقویه
قرننه وزلرچورك اوتی کمون مصطکی صمغ عربی
مازو بلامت برابر دکلر صرف شرابله یا ایو سویله یغورلر
وبندقلر وزلر **الفصل الحادی عشر** اون برنجی
فصلده قبضی بلدرلوم بلکل کیم قبض اولمق
اسی صبرلقدن یا قری طعام یمکدن اولور اما
عناب اذوك زرداآلو اسفناخله قیندلر سوزلر بو سویله
اتریه جواون ایدلر شیرلغون باغی داخی قتلریه اما

ایجمسی شراب بنفشه اکرچه ازنی قی اولورسه اون
بیش درهم تمرهندی اون درهم خیارشنبر ازوك سویله
ازلر اون درهم شکر قتلر صباح ایچه کجه سه
یمشوجقنه ایدلر اما بوسنا فوداخی مفید در بنفشه
تربد بوزه شبلو برچکرداك محموده ساغ طوز بر درهم
دکلر یمشو بال حلوا اسیله شافلر ایدلر برمق ازونی استعمال
ایدلر اما اوغلنجقلرده اولورسه بالی اوده قیلر ازرینه
ساغ طوز قیلر قرشدرلر تا کیم صاروا اولنجه چقارلر
کیجرك شافلر ایدلر کتوردلر **الفصل الثانی عشر**
اون اکنجی فصلده زحیری بلدرلوم بلکل کیم
زحیر کوبك بورسدرصوقدن اولور شراب الانجبار

یا شراب المرسین ویرلر غداسی برنجی قورلر صارو اولا بشورلر
کچنوک بکرکی یاغز قتلر شماغلیه یه وسکله
اولمش ایوه دخی مفید در و روفدن بمرده شماغلیه یه
اما زوری دخی قتی اولورسه فجغا زکلورسه شاف زحیر
کتوردلر اولورکیم قتی اکنمکدن صغرن شقاق
اولور ششرا غریر سنجر زورا ولور مقعل آزرق بمرده صارو سبیله
کل باغیله قرشدورلر فتیلله استعمال ایدلر اما
ایوه طنه متوظا کرمدی صبر سقطری اکثر
درهم بونلری دکلر اون بیکی اولا قطر اینی
بیدی کز صوق سوبیله یوبلر بو اوتلری قرشدورلر کوبکنه
ورلر قرص کهربا دخی مفید در روفدون بمردسیله

صباح یدورلر

الفصل الثالث عشر

اون اوچنجی فصلده قولنجی بلدرلوم بلکل کیم قولنج یا
غلیظ بلدن یاغلیظ بلغمدن قولون بغرسوغک ایچنده اولور
قرنی ایچی سنجو اولور بوکرلریله اما خیار شنبر اونیش
درهم ایچنی سوبیله ازلر ایچنه برمثقال ایارج فیقرا
قتلر شکر نبات یکرمی درهم ایچورلر اما کثرسه
برمثقال برشعیثا یاتریاق اربعه یا فلونیا ایچورلر اما
غداسی بشمش اتله نخود آبی اولا اما قوتلو احتقان
ایدلر

الفصل الرابع عشر

اون دردنجی فصلده
قرنده درین قرتلری بلدرلوم بلکل کیم قرنده اوچ درلو
قرت اولور بری صوغلجان وبری نمازبوزو وبری داخی اوچق

بیرسکر جسنه بکزر اما صوغلجان علاجی اکی اوچ کون
غدا ایی ازبیه ایوه طنه اورن یوشان چورک اوتی اسطوخودوس
خرسانی قاصنی قواز اوتی چیچکی بونلری سنکله •
قیندلر سوزلر قویالر بر کیجه طوره • صباح براسکوره •
ایچه استنه اوچ قشوق شیرلغوز ایچه بر لحظه دن اما
نمازبوز علاجی ترمس سرخس قنبیل تخمی راتخت اکشر •
درهم دمو زبوق بردرهم دکلر یغوزدله قرشدرلر اوچ
کون خمیرسوزله قوزبیه • اوچنجی کون طوره انی بیه •
صباح اما برازدن استنه براسکوره سود چورکنی ٥
ایچه دوشه کیده •

الفصل الخامس عشر

اون بشنجی فصلده استسقا بلدرلوم بلکل کیم
استسقا اوچ نوعدر بری ششر اکا طبلی دیرلر •
وبری داخی ال ایاق شیشمکدر اکا لحمی دیرلر وبری
استسقای قربقی دیرلر ترکیجه انجه اغری دیرلر (استسقای)
طبلی علاجی حب ما زریون ویرلر ضعیف اسه صباح
شراب الاصول ویرلر متواتر اما غدا قیون اتیله قلیه ایچنه
راز یانه قیلکر بله قینبه بیه • اتمکی ازبیه اما قلایه اوتی
سوجیله قیندلر سوزلر زیت یاغن قویلر اون درهم (مصطکی ١٠)
اوغلن لسی شی دنه چادر سکز درهم قیندلر تا اکا ذکنکم
(سنه)
سوجی کیده اول یاغی کوده بولامدی درتلر اسحق ٥
لحمینوک داخی علاجی بویلدر اما استسقای زقی مشکلدر (کدر)
زیرا که اسهال کلی اولورنه دلرسه بیه •

الفصل السادس عشر

اون ایکنجی فصل یرقان بلدرلوم بلکل کیم یرقان غلبه
صفرادن اولور اکر قوتلو ایسه اول امرده باسلیق
طمرندن قان آلالر اکر قوتلو ایسه اقدلر و اکر قوزلسه
کزودوتلر غدا آربه جواو اولا تمرهندو سلابیه اما
بو اوتلرله اسهال ایتدورلر صبر و هلیله آلوك قرو بنفشه
تمرهندی ترنکبین اوزر درهم آزوب ایچورلر شکرله
داخی یکرکی یوردرکیم بر درهم ریوند بچوق درهم
زرده چاو زرد آلو سویله آزلر شکر قتلر صباح
ایچه اجابت ایلیه اما شراب الاصول و سرکنکبین
بزوری داخی مفیددر ایچه اوچ کون برکز
حمامه کره الجق صودوکنه تیز جکز بادام یاغن

اون یدنجی الفصل السابع عشر دنکلرکودسنه

فصل طلاق نجن بلدرلوم بلکل کیم طلاق سوداتک
سببی قتی صیرولقدن ایسی اسنمادن و غلیظ طعاملر یمکدن
اولور و چوق صو ایچمکدن اولور طلاق یللنور و اسی شیشر
بوریجد صولور اشتهاسی اولمازو سویی چوق ایچر اولور
کلو معده‌یی اینتر اما علاج اول امرده قولی اسننده
اسیلم طمرندن قان آلالر صباح شراب الاصول و سرکنکبین
بزوری ویرلر ایچه اما غدا اقیون اتیله قلیه یا قورمه قروق
سویله اولا یا اکشی انار سویله اولا تمك آزیب
اما یقوانجیری سرکیله قیندلرکبه دبی آید
تخمی کوکرجن بوقن بونلری برینه قتلر بر آز بریز قیلر

قیدکر غلیظ اولابنه دُرتلر طلایغی ازرنه وزلر برایکی
دفعه ایدلر اما بو یقودا اخی مفیددر یکرمی درهم
اشق سرکه اصلدلر طوغ ایچنه اودا اسنده قوام
کتورلر کبه بیش درهم زعفران ایکی درهم
مرصافی درت درهم دکلرهوا انه قرشدورلر بیقاجق
مشنه درتلر طلایغی ازرنه برهفته قدری طوره
حقنه وداخی تریاق اربعه داخی مفیددر **المقاله**
الثامن سکزنجی مقاله سنده قلان
اعضالرک مرضنی بلدرلوم و بو مقاله برنج فصله
مشتملدر **الفصل الأولى** اولکی فصلده ایکی بکرکک
اغرسن بلدرلوم بلکل کیم بکرک اغرسنوک

سببی برودتدر کیم بغردن اینرسه سنجر بلی اغریر
دکلندرمزتیمار اولمازسه ازلکدن داخی قورآول
امرده باسلیقدن قان الالر اسی طعاملر یه اما صوق طعاملردن
صقنه اما زنجبیل پروردهسن یه اما بلنه یقو فلفل دارفلفل
زنجبیل عاقرقرحا خولنجان اکشر درهم دکلر بردرهم
فرفیون قتلر یکرمی درهم مصطکی بیش درهم
زیت یاغی مصطکیله ازدلر بواوتلری قرلر بریقا مشنه
درتلر بلنه یبشدورلر چورک اوتی اون بیش درهم دکلر
یکرمی درهم بال اون بیش درهم زیت یاغی اوز درهم
شکر قیندلر حقنه دکلر بلشاف داخی مفیددر
الفصل الثاني ایکنجی فصلده مثانه‌دکی طاشی

بلدرلوم بلکل کیم سببی نه علتدر کیم بکر کدرن
قوغه ایندرجرا زندن یومرلانوروار دقجه بیوک اولور سدک
یولن بغلر قسوغک ایچی اغرز سدکی طاملیو طاملیو
آجیو آجیو کلور صوکندن قنلوجه سموک بیکی کلور تمام
اشیمز اما قره چلتو تخمی دموز دکنی قیندلر سوزلر خیار
تخمی قاون تخمی قربوز تخمی بوی تخمی بونلری دکلر بو سویله
اوقلر بزدن سوزلر بال قتلر اوچ کون بررجنق ایچورلر
اما قشاغز برک بغلیلر اندن صکره بابونه خطمی
طراق اوتی کرفس دبی بوی تخمی بنفشه دموزدکن
پرسیاوشان کبک طوز بونلری قیندلر اوچ کون صوینه کره
اتوره بلنی قاسوغنی اوالر اول طاشر اشغه طقیه ایزر اندن صکره

بر کشی یکسدک اوتره انی دزنه الا انک دزلرن بغلیا برک دوتلر
اسنا دصول النوک اوزنه برمغز صغر اسنه صوقه ساغ
النوک یومرغز قسوغنه بصه طاشی اولیا خیا سنوک النه
میدانه کتوره برمغله ئینا اول یومرلنان یری زخم کسلله
یراجنکا اصوقه چقره برنا وق بغزلیکلر اسنته وزارکر
جاقیون بینه اول کون شو ویرمیکلر ایرتسی کل یاغن
دزلرکا فوزمرهم وزلرا کرا وغلنجقلرده اولسه
دموزدکن قیندلر سوینه بردنک حجر الیهود قتلر شکرله
ایچه قاصنی اوغلن اشی زیتله قیندلر حمامده چوکنی اولقیلر
بر لحظه دونه صکره الجق سوییه قیلر بلنی اوالر چجق
بو یا غله چوکنی صغیلر اناسی برقچ کز اما اول طاش کلور

لولیا اینز اکر پلوده کلوب چقمزسه الندن تیزوب
چقارلر عنزروت اله بال اوزلر بغلیالر

الفصل الثالث

اوچنجی فصلده بو آسری ونو آسری بلدرلوم بلکل کیم
بو آسر اوج نوعدر بری قطنیدر بیلده اولور قرجه بوبر
بیکی وبری عنبدر صفرا ایچنده اولور وبری علسیدر
صفرانک بستنده اولور اما اولکی عنبدر اکنجک ازوم دانسی
بیکی اینز صرقرسمک بیکی قانلوجه کلور علاج ایکی
چکردکسز مازریون دکلر چیک سدله قرشدرلر شکر
قتلر اوج صباح آچله ایچورلر نه وارسه صفرا ایه ایندرر
اما شیشه وزلر کیم صفرا کله چقه مازریونی
دکلر بزیله قرشدرلر ینبوغله ازرنه وزلر دوتلر صفرا

ایچروکدیجک ینبوغی بله سقلر برزمان طرن قوزیده
دشره بودخی اولور کیم فتیله تریاک سقلر بودا اخی دشره
ایرتسی کل یاغی یمرده آغیله چلقیلر دوتلر تمام دشجک
مرهم کافوری وزلر کونده ایکی کز اما غدا فروجله
برنج حلیمه سی اولا اما اول کیم صفرانک طشنده اولور
کلبک قندنه بکزر سولانور قنا زاما اکنیله دلوب
ابریشیم کچورلر بغلیالر کزیله دبندن کسلر
سرمسق ساغ طوز سرمدق سای یاغی دکلر مرهم بیکی
اولا ینبوغله ازرنه وزلر برکون طونه صکره کافوری مرهم
وزلر اما نوآسیر دلوکدر صفرانک استنده اولور
دایم اریک سویی اکسوک اولماز علاجی تیز فتیل سقلر

اول طونه اما بونی ایدرلر مرداراسنك آکشی خمیر زعفران
دوکلر بر بر قتلر بیش آلتی کون زلرکونده اکی
کز اول ناصورات کله چقه اسکی بنبوق فتیلن
صوقلر بر اکی کون ایچی تمام آرنه مرهم حواریون آله
استعمال ایدرلر اما شقاق صفرا بر مقدار تقی قبضدن اولور
سلوجه قانجوغز کلور علاج آردج قطرانن اون کز
یوکلر سوق سوسیله آق اولنجه عنزروت مرمقل کتلك
اکی قرد آشقا دی بونلری دوکلر اول قطرانه قرشدرلر
اوده کزمدك بال قتلر اما مرسین بپراغنی سحیله قیندرلر
بیانه وارنجه انوکله اسحقله طهارتلنه اندن بو مرهم
فتیله له کونده اکی کز یا مرهم کافوری کیم

ایچنده طوکز یاغی قتلمش اولا اما صفرا آششسنه
ایردن یا خوذ یورمکدن اولور اوق صوغان اوده کوملر
بشه صغر یاغیله هوانده دوکلر مرهم سکی اولا بر اکی
اوچ کز دوتلر اما صفرا چقسه اوغلنجقلرده چوق اولور
اما مرسین بپراغن سحیله قیندلر بر اکی دانه مازو دخی
قتلر چقجق اسحقله یوکلر صازو صبر جوز بوا دوکلر صفرا
مقدارنی کچه کسلر اول قینمش سوبه اصلدلر بو کلمش
صبری جوزی استنه اکلر صفرا به ورلر کرمد قزدرلر
آزرنه سحی دوکلر بو علته برنسنه صرلر آزرنه اوتوره
صفرن چقدوغنه و بواسیر فاتن کسمکه مفیددر
کندك کلنار مازو آقاقیا شناب صمغ اکشر درهم

يمشق دكلر سماق سويله شياف ايدوب استعمال ايدلر
اما صفرا ايچون قرت چوغزلر ولورسه اذا ويروب قيون
ايكنى بر آلرا زرنه اوتن كلور دكلو بقيه
قالورسه شفتالو بيرغز دكلر صبر قتلر حقنه بيكى
صفرن ايچنه دكلر قرله كيدن

الفصل الرابع

دردنجى فصلده سلس البولى بلدرلوم بلكل كيم
سلس البولنى ارادت سدك كلمكدر بكرك
ضعيفلغندن اولور وهم اوغلنجقلرده چوق اولور اما
عنزروت صمغ طوپلق كمون كلنك طباشير
قوزى بلوط مرسين تخمى بونلردن بشر درهم قره ازوم
اللى درهم زفت يكرمى درهم دكلر برينه قتلر

معجون بيكى اولا هركيجه اوچ فندق قدرنيه اكشى
طعاملردن صقنه سوتيى چوق ايچمه اما احتباس
البولكيم سدك طتلمقدر اكثرى بوسستدن اولور اما
كلن بول آز كلور اولداخى رحمتله اما بحود شلغم
شغان بشورلر ايچنه بادام سدن قتلر شكر بالـ
قتلريه سويرنه شراب هليون يا شراب اصول ايچه اما
انيسون رازيانه تخمى كمون كرفس تخمى هليون
تخمى دموزدكن قره چلتو تخمى بونلرى قيندلر سوزكر
ايچنه حجر اليهود ازلر شكر قتلر قرشو ايچه سوينه
اما اكى بيربغرسوغن دكلرا زرنه سوقيلرا وقالر
اون درهم شكر اون درهم ساى ياغى قتلر اجق

ایدب ایچورلر ایله اولنجه بردلر اما قان اشسه اول
آمرده باسلیقدن قان آلالر اما بادیابی سجیله قیندلر
الجقله خایسنه قسوغنه وزلر آزیه جو اون ویرلر بادام
شدیله بیه یا اسفناخ مزوره سن فروجله بیه صباح
شراب بنفشه ایچه

الفصل الخامس

بسنجی فصلده ذکر وك وخایوك مرضلرن بلدرلوم
بلکل کیم ذکر شیشسه اسی اولسه باسلیقدن
قان المق کرك سرکده اصلنمش کثیرا ایمرده
آغن کل یاغن نشاسته قتلر هوا انده سیجق ایدلر مرهم
بیکی اولابنه دزتلر قصوغنه بغلیو قیلر اما حیضدن
بجل اولسه یعنی مرداری اول کچیو چقر قبرجق اولور

سولانور باش اولور وآردوقجه بیوریتز علاج ایدلر اول
الجق سجیله یویلر جلنار عفص زوت زاج قبروزی برین
درهم غبار دکلر آزرنه اکلر سرکه مرهمله
استعمال ایدلر یقیازو بغلیو قیلر صلند زمیلر بودخی
اولورزا اسخت طلبشی دکلر سرکیله قیندلر تاکیم
سرکه کیده قوزیه یر آطا شی قتلر اکلر بودخی
عامد زکیم بلان ادن بنبوق له وزلر اکر اد قروییسه
سودله آزلر اولجراحته دزتلر آزرنه بنبوق وزلر بغلیلر
اچمیلر کندو قوبجه اما خایه شیشسه غلیظ ماده
انمکدندر اول باسلیقدن قان المق کرك اکلیبی
اویالر شول قدرکیم خایه ایچنه کرن بزیر قویلر

خمیرله سوایلر اوجاغه کوملر پشه چقارلر آلجق ایچوق
ایچنه قویلر طوتن کیمزسه بونی ایدلر بوی تخمی کتان
تخمی اکلیل الملک بر اکی خطمی یا بونج بونلری دکلر
شاهی یاغی زیت مومله ازدلر بو اوتلری قرالر یمرده صادوتسی
زعفران هوانده ئسحق ایدلر آمیخته اولنجه اما پیکک
طوز قیندلر خایسن اسحقله یوبلر بو بقودن کوننده ورلر
برکز اسحق اسحق یا بودرکیم طاغله یا طوله طولازسه
دشلر مرهم باسلیقونله استعمال ایدلر اما تنی رنکنده
اولونسه بقله اوینی برجاق اونی سلطان اوتی سدوله
قیندلر بابادیه یاغی یا شداب یاغی یله قیندلر قیو ایجق
بن دزتلر اسحق کوننده برکز اما غدالسی

بادام شدیله برنج حریرسی یا رفدون یمرده اولاصباح
شراب بنفشه ایچه **الفصل السادس** آلتنجی فصلده
فتق یعنی قوجه بلدرلوم بلکل کیم فتق قوجلدر سببی
اغر یوك کتورمکدن وقلغمقدن وقتی چاغرمقدن
وقتی قبضدن قسوق ایچندکی اولجادبرلو یمرده بکی
ایرخایه متصل اولوز بعضسی تیزجک ایچوکیده
تیمار ایدلر اسحقله کیم ناصوز اولمیه اما علاج
مرهم صابی فی آقاقیا مصطکی کلك سرو قوزی طبلق
مازو صمغ عنزروت سریش اوجرد زهم دکلر بالق یلیله
قیشدرلر اوتجه بن دزتلر اکی آیاغن یقارزو قلدورلر
خایه صغیکر دیندن برکن دولایلر قسوغنده اولیقوورلر

بزدن صمصه بیکی یصتوق دکلر اوچ بندی اولا اکی

بربندن خایسی التندن بیلنه بغلیلر

بندن بیلنه بغلیلر یدی کون حلقیون بیته صارو اغاج
جوز هندی قیندلر ایچنه مومیاء هندی قویلر شکرله
یدی کون صباح ایچه غداسی اسفناخ مزورسی
یا رفلون یمرده بیه یدی کوندن صکره اچلر کرو
بغلیلر اکر دفع اولمزسه بللرکیم یرق بیوکدر
انک تدبیری آنی نردبانه بغلیلر خایسن یرلر اول انلری یتلر
یغارو کده خایی اپ تلیلر خایه این بندی دکلر
ابرو شمله برک بغلیلر طاغلغوجله کسلر خایی کدرلر
کنلک مصطکی جام سقزی دکلر ایچن طولدرلر
ابرو شمله دکلر اشغادن دلوجک قویلر ایلی صوی

اقا نرهم باسلیقون استعمال ایدلر اما اوغلنجقلرده اولولاذان
اوغلن ایستی سذاب قاصنی صبر سقطری زیت یاغی یونلری
قیندلر اسیجق اسجق درتلر یا بیر سقز یله بغلیلر اناسی ایسی کشی
صوق طعام یمیه صقنه **الفصل السابع** یدنجی
فصلده عورتلره منسوب اولان علتلری بلدرلوم بللکل کیم
عورت اوغلان ایلمسه سببی زهر اندن برودت و رطوبت جمع
اولمقدن اولور زحر ارتی اکسلور شهوت حکمز اما بوشانو
ایدلر کیم اول علتی ازین بعد ای قرا موعی اشق قاصنی
دنه چادرجا و شیر طپلق اکیر چورکا اوتی زفت بابر
دکلر چکر دکی حقمش قره ازوم قتلر شافلر ایدلر
هر کیجه برن کتورنه بیته برنجی کون وایو ادندن بر کرک

بقله قدری شکرله ایچسه یکلو اولا هم ار طغرور
بو داخی وزد زکیم طاقلو ایچنده بر قرنجوغاز اولور یازن
قیشن انوک ایچنده دیری اولور انوک بر حیض کسلجک
برنسنه در که بتمو کرک اوغلاننه قلوز اما حیض قانی
دونمسه نظر قلمق کرک اکر قوت غالبسه هم
امتلا اولسه کسمک کرک اکر ضعیف اولورسه
بغلیکر بو اوتلرله آق عنزروت دم الاخوین مازو کهربا ای
صندلوسی کلنار کل مختوم اکشر درهم غایت
دکلر و فدون یمورده یله ایچورلر اکی کز بازولرن
رکبندلر بغلیکر اما غداسی فروجله یومورته برنج اشن
سماغلیه صباح شراب الانجبار یا شراب الآس ایچه

اما بو شاف داخی ایودر کیم بغدایی چینیلر سقز بکی
اولا ازمجک آغنه بو الیلر سرکیه اسلدلر زاج صمغ
قزل کل دکسنز دکلر اول شاف بویلر کتورنه ایقلرن
یوکسک قیا یمورده آغیله سشر مازو بلاموداونی بونلری
اول یمورده آغیله قرشدورلر بزه دتلر بلنه ورلر برک بغلیکر
اکی کون طوره **الفصل الثامن** سکزنجی
فصلده وجع الورک یعنی یان اغرسی وعرق النسا ونقرس
بیان ایدلوم بلکل کیم بونلر بر علتدر کیم دماغدن
اینر بند کشلر ایچنه دکلور اما وجع الورک نشانی
بودر یان باشنی اغرر سنجر کیجه و کوندز اختلاج
ویرمز اول امرده بونکله استفراغ ایدلر بو بان بش درهم

ترب تخمی اون درهم طراق اوت بردو تمام قیندلر سوزلر
بر اسکوره بوندن بر قشوق بال بر از طوز اندن صکره
یوان خمیر سوزرشته طوز سوزبشورلر صباح بر اسکوره
دلر دلمزبیه ازرنه اول شربتی اسجق ایچه کندویی حلقیه
استفراغ ایده اما بو یاغی دتلر اون بیش دانه سرمسق
اوغلن آشی بیش درهم عاقرقرحا سکز درهم زنجبیل
درت درهم بوبرا اون درهم کنلك مصطکی اوچر
درهم بونلری دکلرا التمش درهم زیت یاغیله قیندلر
بردن سوزلر اون درهم نفت قتلر قرشو او دکنارندن
دتلر هر صباح بر مثقال معجون سوزنجان بیه ازرنه
اودکوزمدولك بال شربتن ایچه غداسی فروج قلیسی

یاروفدون یمرده بیه ضعیف دکولسه صافین طمرندن
قان الالر احتقان داخی مفید در ساکن اولمزسه
دکوندزلر اشلیه اما عرق النسا یاز باشندن دزه
اینرطوغدکن زحمت عظیم اولور اول امرده درزی
الندن قان المق کرك یا صافیندن اما علاجی
یان باشی علاجی کبیدر بو داخی عامدر کیم طوقدن
یقارو درت برموق ازرندن دکوندزلر طاش بوزندکن
اشلیه اما نقرسین باش برمقدن اولورسه لازطلاق
استی شش اسماسی اولور صاغ یاندیسه صول قولندن
باسلیق طمرندن قان المق کرك هولا زهندی زعفران
افیون بادام یاغی قازیاغی اق موم ازیدلر هوا اندن بونلری

سحق ایدلردر تلرا اکرتنی زنکنده اولورسه فرفیون
یاغی یا بونج یاغی درتلرا یاغی اسی صغر بوقته قویلر آندن
یمشلردن پرهیز ایلیه برنج حریرسی تره یاغیله ییه
رشته بادام سلوسیله ییه معجون شونیجان وشراب بنفشه
داخی مفیددر وحقنه ایدلر

الفصل التاسع

طقزنجی فصلده دوالی بیلدرلوم بلکل کیم دوالی
بر علتدر کیم بلدرده اولور کوك طمرلر طولشق
طولشق اولور اما بودرکیم اول طمرندن قان الالر بر
طولا غله برك بغلیلر دزندن طیوغندکن

الفصل العاشر

اونجی فصلده داء الفیل بیلدرلوم بلکل
کیم بو علت غلیظ ماده درکیم آیاغه دکلور

تیز تیمار اولمزسه اول آیاغی بیوك اولور بر آیاغندن
اول آمرده صافن طمرندن قان الالر و بو یقویی دزلر
سر و قوزی مازو مر مکی آقاقیا صبر سقطری مقل سریش
کثیرا بونلری دکلر سرکه و یمرده آغیله
یغورلر طیوقدن دزندکن برده درتب محکم صرلر
حب شونیجان و شراب بنفشه مفیددر غلیظ و اکشی
طعاملردن صقنه لطیف غدا ییه اما تا صوز اولیجق
علاج مشکلدر

المقالة التاسع

طقزنجی مقاله سنده بدنك طشرسی یوزینده اولان
علتلری بیان ایدلوم و بو مقاله بر فصله مشتملدر

الفصل الأول

اولکی فصلده شعفه زنجی بیلدرلوم

بلكلكيم باشده ويوزده باشجوغازلر اولور كيم
بتورر
اوغلنجقلرك چوق اولور اما بيوككشينك اول
قيفال طمرندن قان الالر يا حجامت ايدرلر وباشوك
قنقي طمري بيوك ايسه قان الالر هفت ميوه يله اسهال
ايدورلر غليظ طعام ويرميلر اما ذو فدوز يمرده بيه
اما مقل ازولك اغاج پوسي صرف سركيله اسلدلر هوانده
سحق ايدلر اول بلاشيني قزدلر بويني دوتلر اوغلنجقلرده
سركه مرهم يا زنجفره مرهم دوتلر انا سنه پرهيز
ايدورلر **الفصل الثاني** ايكنجي فصلده داء
الثعلب ساج سقل دوكلمكدر وداء الحيه يلان
درسي بيكي يوزقولا اول اكي ودا اجين اچلر

ايا ايج فيقرا اوير لريا مطبوخ افتيمون ويرلر ساچن
سقلن قزدلر بزله سورلر كيم شول قدر طمرلر كرله
اما بو اوتلرله علاج ايدلر مر زنكوش قيندلر سورلر صورتن
وباشن اسجق يويلر اشته خطط دوتلر بركون وبر
كيجه طوره اندن صكره مرسين سويله يويلر
ومرسين ياغن دوتلر ياخود ايو ياغن دوتلر يا قرت ياغن
سركيله سحق ايدلر دوتلر اما بو اوت ساج بتوردكن
كوبكي اوزدرهم بونه خردل كوكرد ذبان
كرفس تخمي فرفيون اكشر درهم مويزك درآبج
بردرهم بونلري دكلر اندن صكره بصل العنصل
خردل برسياوشان اجي بادام زردالو چكردكي

مرسین تخمی بونلری سحیله زیت یاغیله قیندلر سوزلر
کرو قیندلر تا کیم سحی کیده زیت قلا بو اوتلری
قرشدورلر دردتلر اما صاد وکرته کلیکی کوبندورلر
دوکلرسه بیکی اولا تورنج قابزهو آنده دوکلر مرهم
بیکی اولا برقشوق تره یاغی کن تکله اوینی
دوکلمش تورنج تره یاغیله قرشدورلر مرهم بیکی اولا درتلر

الفصل الثالث

اوجنجی فصلده بعد دشنام
بلدرلوم بلکل کیم بعد دشنام بر علتدر کیم
باشدن یوزه اینر چقز چقز قزل قزل اولور یوزلک
لونی بوزر علاج بوزنسدن قان الالر ایارج فیقرا ایله
تنقیه ایدلر زیوینی کوکرد ایله سحق ایدلر اسفیداج
بوره چنارک بونلری آجی یاغله سحق ایدلر کیجه دورتلر
آرتسی قیندلر سوزلر الجق آرته سویله یوزن یوباغلیط
طعاملر یمیه

الفصل الرابع

دردنجی فصلده بهق
بلدرلوم بلکل کیم بهق ایکی درلودر بیری آق
وبیری قره در کوده ده پول بیکی اولور اما اول کیم
آق اولور بلغمی اسهال ایدرجب و یرلر یا شربت اما بو ترکیب
ایدلر قزل بویا شیطرج تربتخمی کندش خردل تن تخمی
ترمس برابر دکلرسه کیله سحق ایدلر اما کیلد طوز
قیندلر سوزلر اول بهق یرن یوباچقجو بر ایری بزله سورسن
قنده واریسه تا کیم یرلری قزل اولا بو اوتی دوتلر کیجه
طوره صباح کروحمامه وارن اما قره اولورسه

مطبوخ افتیمون ایچرلر اوّلك دیبن دوکلر بر آز نشادر
بوزه قنلر دوکلر هوا انّن مرهم بیکی اولا حمّامه
کیرلر صوده کونمدن درتنه قنی قتی اولا آلر بر آز اتوره اندن
یونه **الفصل الخامس** بشنجی فصلده برصی بلدرلوم
بلکل کیم برص دری نوك النده چورك بلغمدن اولور
چقر اقچه دکلو و اردقجه بایلور اعضای دوتر اما
اوّل امرده قصد ورلر و اجیز اسهال ایده ورلر بو حبله
آق تربد ایکی درهم صبر سقطری بر درهم حب النیل
یعنی چوییت تخمی بر درهم تخم الحنظل بچوق درهم محموده
اوج چکردك ایشوق دکسن شویله یغورسن حبلر ایدسن
کولکده قوردا سن شرتیی ایکی درهم اولا

اندن صکره بو معجوندن کونده ایکی درهم بیه
اکیر فلفل قره هلیله چام سقزی نوك پرورده سی غایت آق
اولور مصطکی کلك زرا وند دفن تخمی برابر دکسن
بالله یغورسن ویرسن اما درتجك تنیطرج خربق زنکار
اوچر درهم قلیه کرج قره زرنیخ صارو زرنیخ دردر درهم
شهبولفار بچوق درهم بونلری دوکلر عرا اقصابون اوغلان
سدوکیله صرف سرکیله هوا انن سحق ایدلر بو لماج
بیکی اولا بو اونلری قرشدورلر حمامه کیره چقجق ایری
برله سورته تاکیم قزل اولا درتنه احسنه قتلنه صباح
کیرو حمامه وارە بودا اخی وردکیم بقام اغجن
قزل بویه یله قیندن حمامدن درتنه شویرنه قزل شراب ایچه

ممزوج اولا و لطیف طعاملر بیه غلیظ طعاملردن صقنه

الفصل السادس التنجی فصلده جذام بلدرلوم بلکل

کیم قانو صفرا کوینمکدن طمرلر ایچنده سده اولور

اول سببدن بدنک لونی آزر بو مرضلر پیدا اولور یا د دشنام

داء الثعلب داء الحیه بهق برص کرب کوده چقن حقن

اولمق بدن اوشمق دمر کودنوک کوز اولمق ال ایاق یارلمق

داء الاسد ایقده الدن باش بارت اولمق بونلر اصلاحه

کلور علاج اولیجق اولور اما کوزی خلقه لنورسه آوازی

بغوق اولورسه بورنی اتورسه ایو علاج اولماز

اما اول ابتدا اسنده اکحل طمرندن قان الالر اوچ کوندن

صکره و داجین طمرلرن اچلر مطبوخ افیمون ویررلر

هر کون حمامه کرن نخود اونی باقله اونی بوی تخم

اونی شدوله قرشدورلر حمامده کودسنه قتی

درتلر چچق بنفشه یاغی یا قبق یاغی درتلر کودسنه هر

صباح شدچرو کزن ایچه متواتر غدا اوغلق اتی

قوزی اتی خمیرلو رشته بیه غلیظ طعاملردن صقنه

الفصل شوینه برا کی قدح شراب ایچه ممزوج اولا

السابع یدنجی فصلده ایوزی و کیوکی بلدرلوم بلکل

کیم ایوز اکی نوعدر بری شولو و بری قوزی اما

قان و صفرا کینمکدن اولور اما سوجلر چقر کجر

ازیکلنور بر مهمل علتدر کیم جمیع اعضایه

یایلور اما اول هفت میوم یله ایچنی اسهال ایتدورلر

اندن صکره اکی اکی اشنه حب الذراع طمرندن
قانی آلالر اچوسو ایچنده و بو اوتی دورتلر ثیوم اون
درهم کوکرد یدی درهم چنارك بیش درهم سلوکن
بیش درهم شیطرج آلتی درهم بونلری هاونه قویلر ثیونی
بله سحق ایدلر تاکیم اوله قوزی یقلر ایچن آلالر کلو
اجی باغله سحق ایدلر اندن بو اوتلری قرشدورلر حمامه
کره کیجه دورتنه بته صباح کره حمامه کرکیك دورتنه
بر لحظه اوونه بیقنه چقه اما اول کیم قوزی ایودر
بوزه طوز کندش میعه قلیه کرج بونلری کل سویله
قرشدورلر حمامده دورتنلر اجینجه اوتونه یونه چقه
یاتنه یاغی یا کل یاغن دورتنلر جقجق اما کجول کیم

قوزی اولا کل مختوم یا کل ارمنی اوچر درهم
کافور زعفران بجغر درهم زرد آلو نی صرف سرکیله
اصلدلر ازلر بر آز طوز بونلری قتلر قرشدورلر حمامه کرلر
دورتنلر بر آز اوتورلر کچك دورتنلر یونه چقه یا خود شلغمی
خطمیله قیندلر نخود اونی ونشاسته قتلر حمامده دورتنلر
یا دفلی یاغن دورتنلر **الفصل الثامن** سکزنجی
فصلده شرای یعنی قرمزی بلدرلوم بلکل کیم قرمق
قانوك عفونتندن اولور اکر بو یجك اولور اول
امرده لحکل طمرندن قانی آلالر صباح سرکنکبین
یا شراب عناب یا ماء الجبن ایچه غداسی قوزی ایتی یا
اوغلاق اتیله اسفناخ منور سیئ اولا یا فروجله اما

اوغلانجقلرده چوق اولور ۝ آناسندن دوته کلور ۝

صغر شدن شکرله ایچورلر

الفصل التاسع

طقوزنجی فصلده چیچکی و حصبه بلدرلوم بلکل کیم
کینمش صفرا ایله بلغمدن اولور یکتلرده و اوغلانجقلرده
واقع اولور جفقمزدن اوکدن آتله درینولک آراسنه
یا یلور اسیتماسی و سوصالغی اولور چقنجه زحمت چکر ۝
اما یکندن اولورسه اکحل طمرندن قان آلالر تمام
چقنجق قویلرکیم طوله کل یاغندرتلر کوزنه سرمه
اصفهانی یا شکه چکلر یا خود سماق کل
سوینده اصلد آسن دم بدم کوزنه طامزورآسن وغیره
ایتدورسن تا کیم بغزدن یقاروسرایت ایتمیه یرین

دشلرکیم دکله اندن صکره حمامه واره چیچک یرلری ۵
چقرا اولورسه بونی درتلر نشاسته آرپه اونی کثیرا بلجه
یاغیله قرشدورلر بجد درتلر کیم یرنه کله اما اوغلانجقلرده
اولورسه صغر شدویله کل ارمنی ارکی اوج درهم
قندلر ازلر ایچورلر ایکی اوج کز سوو استدوکجه اما حصبه
یا اوزعلتدر قنی خستلقدن یا طاعوندن یا وبادن اولور ۝
اکر خستلق ایچده بوزنی دمرسه ایود حصبه سی
بوغازلنور و اکر طشره دکلوب قزل اولورسه اکحل
طمرندن قان آلالر شراب عناب ایچورلر یا جیلک کبی
شدن ایچورلر اکر قره اولورسه مخاطره دور

الفصل العاشر

اونجی فصلده طاعونی

وو بائي بلدرلوم بلكل كيم طاعون بوط و فلتق و فلاق
آردندر اولور چيقر قوزبيكي بعضيسي ظاهر اولور بعضيسي
كزو بتار و مزاجي قوتلو اولنجق طولار دستلوز قتي استماسي
اولور و استفراغ چوق اولور نيما ييسي اولور كوديسي
اوديكي بيز اما اول قان آلالر چوق اقتميلر استفراغ
واسهال اولورسه الميلر بلوجي يرا آلر اسجق ازرنه ورلر
سوق نسنه ورميلر سويرنه شراب حماض آزلر ايچنه
كل ارمني ويا زهرچيوا ني آزلر كل سويله
نبات شكرله ايچورلر خوفي اوج كوندك يا بيدي
كوندكندر اما اولكيم وبادر كوجه
چيقر كچيو قرنجه چوغي بغزده اولور ششر و استماسي

اولور و جميع اعضاده داخي اولور دردي نقدن و سودكن
سقنلر اما كرج بوبردكلر صابوني اغزيا رزيله
اسجق ايدلر فرشد و ورلر مرهم بيكي اولا ازرنه ورلر بغليلر
اول كون طورره هولان هندي كل ارمني كافور
كل سويله ازكر درت يا اننه درتلر سيتمرسه ترياك
ورلر يا دموزله طغليلر يا قرص زرنيخ اكلر بيش التي كون
كچرسه يقميلر قربغا ايي يرا آلر شكرله ازرنه ورلر
طوره آندن مرهم كافوري ورلر **الفصل الحادي**
عشر اونبرنجي فصلده اورا ملري يعني ششلري
بلدرلوم بلكل كيم ششولك سببي يا قاندن يا
صفرادن يا سودادن اولور اما قاندن اولورسه

رنكی قزل وهم اسی اولور و قتی صوقلدر اما صفرادن
اولورسه اوده بیکی بر وهم آجی اولور وکبدن بنوك اسلكی
زیاده اولور اما سودادن اولورسه طاش بیکی قتی اولور
هم صوق رنکی قرمتورق اولور سنسی اولماز اما بلغمدن
اولورسه کوکسنك اولور بر معلّه باسجق بیتشور اولور
رنکی آق اولور هم صوق و سی آز اولور اما قاندن
و صفرادن اولان شیشه اول قان المق کرك آندن
رادع طلی ایدلر خطمی بزر آغی قزل کل بنفشه نیلوفر
بونلری دوکلر بزر قطونا لعابن الالر سه کل یاغن
یمرده آغن قتلر خیار شنبر بالیله بونلری قرشدرورلر
برقج کز کتمزسه محلل یقورلر تا کیم طولادسنلر

اما اول شیش کیم سودادن یا بلغمدن اولور آکر بدنده
امتلا وار ایسه استفراغ ایده بلغمیه یقورلر وکر سوداویه
داخلیون یقورلر آندن یکرك یقدر **الفصل الثانی عشر**
اونکنجی فصلده سرطان بلدرلوم بلکل کیم
سرطان سوداوی علتدر کلور چیقر بقله بیکی قرمزه
ورده یایلور قصقنی باغرقی بیکی اولور کوکلری چوق
اولور علاجی مشکلدر قوتی اولورسه مطبوخ افتیمون
ویرلر بو مرهم آکا مفیددر اسفیداج یمش مرزی توتیا
یمش برابر دوکلر بزر قطونا لعابیله هوانده سحق ایدلر قوامه
کله استعمال ایدلر خصوصا عورتلر کیم ممکندر اولورسه
آیروق آکا چاره یقدر **الفصل الثالث عشر**

اون اوچنجی فصلده خنازیری بلدرلوم بلکلکیم خنازیره
طوتلمش باشنه دیرلر نتیجه اولمقدن واقع اولور قلاق آلتنده
فندق بکی چیقر و آزورق قوز بیکی اولور بیوریقی اولور
قوزیلر یاننده برنج اولور اما علاجی برپاره بزنی سریش درلر
اورته یرنی دلوك قویلر خنازیرنی بیشدورلر اول دلوکه
نرپالک ورلر بوداخی اولمزسه مساقمبال قوزدی خربق
برابر دوکلر اجی باغله قرشدورلر اول دلوکه پنبوغله
ورلر اسننه قوزقبیله قیلیو قویلر بوندن داخی آسان
دمورجکله کی ورلر دکون بری قویجق نخاع ورلر
قرص زرنیخ اکلر یدی شکرکوندن اوینایه دک
یاپیشنی آشکی پنبوغله چولیکلر کله چیقه برنه پنبو ورلر

یا شونکر آندن صکره مرهم حوار یون یا مرهم باسلیقون
یا مرهم زنجفر بله استعمال ایدلر **الفصل الرابع عشر**
اون دردنجی فصلده بیضائی بلدرلوم بلکلکیم بیضا
برماده در کیم دماغدن اینر قلاق آردنه دکلو یمرده
بیکی اولور سنجر اسنماسی اولورتینی ننکنده
اولور کودسی بیزا اول قیقال طمرندن قان الالر اندن صکره
محللی یقولر وزلرشیشه ورلر برنج کزهم اجماسنده
تعجیل اتمیلر تاکیم ماده نضج اولا الندن نشتر ایله
شو یری اچلر چوق اقتمیلر مرهم باسلیقون ایله فتیله استعمال
ایدلر غداسی زوفدون یمرده یا یغلو برنج شورباسی اولا
اما اوغلنجقلرده چوق اولور اناسندن دوته کلور یقو ورلر

اچماسنه ایو میکر شایدکیم ایچی طپطلوقان اوله اما
بغازوک طاش یوزنه ماده دوکلسه آنک داخی علاجی
بو ایلدز یقولرله طوله دتسله **الفصل الخامس عشر**
اون بشنجی فصلده کلف وشری بلدرلوم بلکل
کیم کلف دیدوکمز یوزده اولان چیغده
دیرلر اکثری کلو عورتلروک یوزنده اولور وهم حیض
کورمز عورتلروک چوق اولور اما اول بوزنسدن
قانی آلالر بو ترکیب ایدلر زیبق بیش درهم کومش
بوته سیله هوا ندم سحق ایدلر غبار اولنجه کاغده قویلر
اسفیداج بو زیدان دکزکوپکی اق عنزروت مصطکی
کندر درر درهم بونلری دوکلر اون بیکی اولا

شیر لعون اتوز درهم اون بیش درهم آق موم آزیدلر بونلری
قرشدورلر بمرده اغن قتلر سحق ایدلر آزیه قیندلر سویله
یوزن یویه کیجه بوندن درتنلرینه صباح بو سویله یوزن
یویه اما شری قردا اشنی دیرلر بصی یول بیکی اولور کجر
قشنجی قلقار اول اکحل یا باسلیق طمرندن قان آلالر
هفت میوه بله ایجنی اسهال ایتدورلر وسوق غدالر ویرلر
شوربینه شراب عناب ویرلر ایجه زردالو تبی سرکیله اصلیلر
آزلر چکردکی چقه ایچنه کرمد اونیله آزیه اوتن
قتلر قرشدورلر حمامه کرم درتنه برزمان طورن بیقنه
چقه **الفصل السادس عشر** اون التنجی
فصلده قوبائی یعنی دمرکوتی بلدرلوم بلکل کیم

دمر کوقان کوینمکدن و سودادن اولور اما علاج
بونی ایدلر اول آراپی الجوشویله یویلر ایری بزله سورلر
تا کیم قزل اولا اندن کار اکی درهم تونه بر درهم
سنبل قودی اکی درهم شیطرج دورت درهم دکلر
اجی یاغله سرمساغی دکلر قوشدرلر دوتلر بر کیجه طوره
قپادرا زرنه تن یاغی دوتلر یا صاروزرنیخ فرنکی قلیه
کرج بیشر درهم قن زرنیخ بونلری دکلر صابون
شویله قوشدورلر حمامدن دوتلر اوتورلر آجینجه اندن
صکره بیقنه چقه سرکه مرهمن دوتلر کوندن
اکی کز اما زیاده اجی ایودر اندن مجرب بقدر
وهم مطبوخ افتیمون ویرلر سودا آتیی ازیدن

الفصل الرابع عشر

اون بدنجی فصلده ثالیل
بلدرلوم بلککیم اکا سکیل دیرلر غلیظ بلغمدن
وسکردن اولور یمجق اولور اوزا اوتور اشتی یازلور
اما علاجی درنقله دبنی برک بصلر چیچون تا کیم دبی
انجله چکلر چقه قان چقمدن یرینه ساغ طوز طولدرلر
برک بغلیلر اکر درنغه کلمزسه باذنجان ازرنه غایت سورلر
کندودشر یا خوذ نیزیاک دوتلر چقرور اما سکیله
بکزر توت بیکی اولوریا دلو قنا راکا توثه دیرلر اکا داخی
تیزشاف شقلر یا نزباک یا قرص زرنیخ وزلر چقه یرینی مرهمله
بتورلر اما چوق اولورسه او اجق بتر اغی کوندن بردانسن
قرق کونده بیه محو اولا

الفصل الخامس عشر

اون سکزنجی فصلدن جمره و بثورلری بلدرلوم بلکل
کیم جمره بر ورمدر کیم هم قاندن و صفرادن
اولور اما بعضسی بقله بیکی قزل اولور بعضیسی کچرک
اولور کمرسیسی دنر قزل ایکن کول اولور جوزه
یاینی تنتشر غایت اسیسی اولور هم اسیتماسی اولور و بعضیسی
ایه دکلو اولور اما اول باسلیق طمرندن قان الالر اندن
مطبوخ تمر هندی یله ایچز اسهال ایدلر مرهم کافوری
ورلر ازرنه یا زوبیرا غزیا ایکن ورلر کل یاغیله
اما بثورکیم سوجلردر طار و بیکی چیقر سنجر و اجیر
اما باسلیق طمرندن قان الالر هفته میوه یله ایچنی
اسهال ایتدورلر اندن خیار شنبر ایچنی شکیله ازلر براز

کل یاغن یمرده آغن قتلر بله قرشدورلر دتلر یا کافوری
یاشکه مرهمن دتلر **فصل** بو فصلده
جراحتلری بیان ایدلوم بو فصلده ایکی فصله مشتملدر
الفصل الأول اولکی فصلده جراحتی بلدرلوم بلکل کیم
جراحت واقع اولمق قلجدن یا اوقدن یا سکودن یا بچاقدن یا چماقدن
یا طاشدن یا ماده دن اما باشه ضرب طقنسه دوملسه
بلسن کیم قفا اونمشدر اغج و یرلر اصره قتی اغردیرسه
خوفی وار اول اولا نیزوک درسیسی چقر اولورسه
کوزلری قان اولور بلسن کیم قفا اونمشدر اول
ازاجغی خجک برام لرهر باشنه اکنیله قزل ابرو شتم
کچور لر جکلر کیم قفا اچله قانی قارشو شونکرله الالر

طمری کسلورسه طغلغوجله طغلیکلر اوتمش کموکنی
برکلکه چیقرلر کوزلرکیم بینیه قان اتمشنی
شکرلر اکلر اول دلوک ازرینه اولادی قویلر اسکی بنبوق یا
اسفونکر قویلر یا تورلر دکز موجی بیکنی طتشرم
بر اغور قلنی کندونی ازیدز یاک ایدر اول کسلنی دبر بلکری
سلالر برینه مصطکی عنزروت کلک محموده اکلر بر کدرلر
دکلر التلارندن دلوجک قویلر مرهم وزمیکر موملی بالی دکلر
بن دنتب باشنه وزلر اکر بینیه خردل دکلو خطا طقنرسه
اکی اوج کوندن هلاک اولور اما قفا اوتمیوب بیمرکنورسه
زخمی کشله برالر اول قن قان دکوله کیدن اما قلجدن
شق اولوب طمر کسلورسه خمد اکسن اسکی بنبوغله برده صاروسن

وراسن اسننه برک بغلیلر یا کجه یقوب وزلر اوج کون
طوره بنجیله زیت یاغ قیندلر فارشو انوکله اصلدلر
بنبوق یا کجه قویه جوزه یانندن ساجی واریسه سنیدیله
کیدرلر میلله ارایلر کموک نه وار ایسه ارید لر
مرهم حواریون یا باسلیقونله استعمال ایدلر اما اوق
زخمی اولسه میلله ارایسن یا موملیه یقیندن یسه شق ایدب
چیقرسن ایر اقدیسه دمرن کشله چیقرسن دمرن
انده دوزمز کزرکموکده اکلنور باسلیقونله
استعمال ایدرز اما سکودن بچاق زخمندن شراین
کسلسه قان دوزمسه خون هند وزلر برک بغلیلر
درت بیش کوندن صکره اچلر کوندن اکی کز مرهم

ورلر اما بونلروك زخمندن بغرسق طشره چیقسه یاغی
وارسه کسلر اکر کیجرك اولوب بغرسق صغمزسه یرایی
بوجك اچلر یاغن یقارز و قالدورلر بغرسغی زیت سوجیله
یویلر کوکسنه اکسوزدن صوق شوورلر بغرسق
ایچرو چکلوز اندن دکلر اما سدچر وکیله خیار
شنبر ایچورلر غداسی بادام سدوبله زشته اولا اکر

الفصل الثانی

بغرسقدن خطا وارسه مقید اولمیالر
اکنجی فصلده شقاق کیم ال ایاق یارلقدر انی بلدرلوم
بلکل کیم قان کیمکدن و سوداد اولور اول
مطبوخ افتیمونله ایچی اسهال ایدورلر اندن صکره
خطمی یبراغز شلغم یبراغز کچک بونلری بشجیله قیندلر اتی

ایاغن یویلر تا کیم قزل اولا اندن کثیرا صمغ نشاسته
ایوم چکردکی بزرقطونا لعاب الابزبنه قتلردرتلر یا مرهم
کافوری درتلر یا بکرتلر یبر اغز یلان یحغی دبسیله دکلر
باغدقان قتلردرتلر

الفصل الثالث

اوجنجی فصلده
نمله رنجن بلدرلوم بلکل کیم نمله بر رنجدر کیم اوبوز
بیکی چیقر اچلوزد لول دلوك اولور قرنجه انی بیکی بیریر
دتشلور اشلر ابرکی اقرا کثری کوکسندن اولور اما
دلیمدن انی طغدلر اچلجق زحمت ایدر اول هفت میوه
تنقیه ایدلر اتلو غدا ویرمیلر یا غله برنج اشن ویرلر طعدنج
اوتلر قرلصندل شافما میشا اسفیداج طین ارمنی
کثیرا کافور هر برندن بر درهم افیون یجوز درهم

صوییله ازکر فندق ییکی ایدلر حاجت وقتنده کل صوییله
یاشر کلیه ازلر ورلر دشلورسه تیزشافق سقلر یا قرص ذرنیخ
اکلر اچانا صورآتلری بیه مرهم الحواریونله اشلیه

الفصل الرابع

دردنجی فصلده داخی بلدرلوم
بلکه کیم داخی قورلغاندر بر علتدرکیم درنق
دبنه دکلورقزرور سنجر زحمت ویرر اول اسی سویه قویلر
یا اسی یاغ یا قازایچنه قویلرسا کن اولا اکر ساکن
اولمزسه بونی ایدلر انجیر قیندلر سد وله غلیظ اولنجه
وقورور زفت بله هوا انده دکلر یقوا ایلیکر ورلر اما
اذ تونوق آت تیزسه اسفنکر ورلر ذنکارله مرهم
یا سلیقو نله استعمال ایدلر

الفصل الخامس

بشنجی فصلده دبیلایی بلدرلوم بلکه کیم دبیلا بر علتدر کیم
آزقیا دکلور یمزی اولوز سنجی بسی آذ اولور اغرمز تیجی
رنکنده کوکنز قوزاغنه بکزر اما اول اول ازایه
قروشیبشیله چکلر اندن صکره یمشادجی یقولر ورلر تمام طوله
نشتر بله اچلر دکله فتیلله مرهم استعمال ایدلر اما
بود ایچنده اولانه انورسا دیرلر طوق اسننده اولانه
فلغمونی دیرلر ازرنه بقاسن اکر رنکی بنفشه رنکنده
اولورسه صقنا سن برمیاسن زیرا قانوك انا سیدر ایروق
دنلغه چانه اولما زهلاك اولور ولی بزك دوتجی یقولر ورلر
بزك بغلیلر ایاغه دکلور بیوك و زمدر اسی حماسی اولور
وعطشی چوق اولور بوکا دخی سو یقولر ورلر کشنیجله اجمیلر

الفصل السادس آلتنجی فصلده سلعای بلدررلوم
بلکل کیم سلعا بلغمی علتدر بدندن چیقر یمرجق فندق
بیکی یننی رنکنده اولور اغرمز و آزدر وقچه بیورتیرجك
بر الر چیقر الریا دموزلکی ورلر اکر بیوك اولورسه
آله کلورسه دبندن بغلیلر قطع ایدلر برنی طغلیلر
اکر آله کلمزسه بر اکی یرده دیللر تیزشا فورلر اما
بر ماسی اولادر چقیجق یرینه پنبوق ورلر بر کون طورنه
صوکنده مرهم باسلیقونله استعمال ایدلر الفصل
السابع یدنجی فصلده خراجی بلدررلوم بلکل کیم
خراج بر ورمدر کیم مفصللرده کلور اسی اولور
بعضسی قزل بعضیسی تنی رنکنده یمرلنور دشلور ایرکی

متواتر کلور اما ناصور اولورسه تزلکندن ایکی
کموکی جرتمسنجه قومازاما اول احلمادن زادغ بقولر
ورکر یا قرشوینی چریدلر سلوکن برابری اسفیداج
مردسنك برابر دکلر خیارشنبر بالیله هوانده سحق
ایدلر سمکلو قوردی برقبه قیلر ازرنه طوزلو سوقوبالر
قصا زا تنکوکبك اولور انوکله سحق ایدلر بونلری اول
آدآیه دزنلر دوه یوکن ورلر بغلیلر اکر طولرسه
بوجك اجلر یغون قوفتیل یا اسفنکز سقلر ازندقدن
صکره کوزلر کموککه خطا وارسه
آیدلر کوز نوز یرده یسه اکر کموك کوزنمزسه
مراهمله استعمال ایدلر الفصل الثامن

سکزنجی فصلده امجك علتلرن بلدرلوم بلکل کیم
امجك اغرسنوك سبب مخالف یمکلر یمکدن یا خود
اومسنمقدن اولور شیشر قزل اولور سنجر اسنماسی
اولور اول اکحل طمرندن قان الالر اتلو آش ویرمیلر ممجك
یا بشته خاتون طوزلو غیله تره یا غیله بیه وشراب بنفشه
صباح ایچه کل ارمنی اقصندل طباشیر هندی دکلو
بمرده آغیله کل یاغیله بردرهم کافوری ازلر
قرشدورلر دتلر ازنه چکندزیر اغز قویلر صرالر
اکر طاغلمزسه یمشادجی یقولر ورلر تا کیم اوجی
بلونه اچالر دکله فتیله نبات شکرله مرهم کافوری
دزتلر کونده اکی کز خوش فتیل کسمیلر

تا کیم شو کله اندن کوکسن املر شو دکله آکر
اوجی دزیك اسه کیم امکمکه کلمزسه برم قونا ایچی
اوزنه یردن دللرا ازنه قیلر صوزلر کلور چیقر امجك
ایروق عضوم بکرمز علاج کوچك کرکدر اما
یقویله اوج ویرمزسه ششی کوچکیل وقتی اولورسه یرماسندن
سقندر

الفصل التاسع

طقوزنجی فصلده نار فارسی
بلدرلوم بلکل کیم نار فارس ایقده اولور چبانجقلردر
قزلجه بکچو چیقر دلوك دلوك اولور صازو شو آقار دقدغی
یرده دخی چیقر یا بلور فیلوری دکلو اولور آکثر بوریج
جلاهلرده اولور اما قان عفونتندن اولور اما اول اکی
صافیر طمرندن قان الالر ایلجو سو ایچنده ابرتسی حمامده

آدم ساجیله یولیرسه که مرهم دنلر ایچنده سلوکن
قیلمش اولا بو دخی اولور کیم صرف سنکیله کلی اصلدالر •
اوزرنه بیش درهم زردچوبه قتلر سحق ایدلر دنلر برقچ کز •
اکر ناصور اولورسه چوغی قرحه اولور زرنیخ اکلر •
امّا ایله اولسه قرص
ایرتسی نخاع ورلرتا اولچرکلر چیقنجه ایکی اوچ کز •
قو پنبوق ورلر اندن صکره بتورجی مرهم ورلر کوننه
ایکی کز یا دزا ولیجق دنور اکلر **الفصل العاشر**
اونجی فصلده آکلیه بلدرلوم بلکل کیم آکله یوزر •
باشدن اول بر ورمدر کیم اعضاده چیقر قرحه چورده
یارن کوکجه اولور شیشترر و آرتیجه چورر وقوقر یوز الله
کوده ده آیاقده اولور اما آیاقده الده اولان کموکی

چوریدر خراب ایدر قرحه اولور اما اول آمرده ایکن اوله
شکر ورلر یا مرهم کافوری ورلر اکر ناصور اولمش
اولورسه قرص زرنیخ اکلر اوزرنه چیقنجه نخاع ورلر •
بیش اون کونده اول مردار آتی چیقر کموک اچلورسه
شکر اکسن اوچ کون قزبسن اکر کموکدن
قان چیقرسه بلسن کیم اول کموک برمز قانتسو شکر
آکسن اسکی پنبوق قیاسن بغلیاسن تا جهد ایدسن کیم
اول کموکی چیقراسن زیرا اول علت کموکی اراسنه
• کیرر کموکی قالدرور چون که کموکی چیقرسن
چوننه یا اننه مرهم باسلیقون وراسن اوته برنه اسکی پنبوق
وراسن کیم کله برابر اولا اوندن اتوق آتی بمیه

تمام برابر اولیجاق سز که مرهمن یا دوزآ کسن

ولی خوش کمندین محکم بغلیلر **الفصل الحادی**

عشر اون برنجی فصلده سنوق و بر توکلری بلدیلوم

بلکلکیم سکسون جقمق سببی یا دشمکدن یا

وز معقدن اولو زنشتان باشنی قالدرمز ساغنه صولنه

دونمز علاجی حمامه قیلر کل یا غیله سغایلر اندن ایلجق

شویله یویلر بعد اتش قوزه بر کستی دزی اشتندن اوتوره

بیلنی برک قوجقلیا فلادیغی برابرندن بر یا غلق بغلیبلر اول

یاغلغی اویا دری غافل ایکن محکم چکلر برینه کله

چتلیا ساغنه صولنه دندورن قیزوطی دزنه اما کرجک

صنسه قول اشغه دشه کموك سوزلنور بعضیسی یازلوز

طشره چیقر اما علاج بر کستی قلتوغی التندن محکم

دوته بر کستی دخی قولنی چکه بر کشی قوجقلیا اول

کموکك اشتنی سغایلر دوزا اولا مصطکی چریش یمرده بله

قرشدروزلر بزه دزتلرا زرنه وزلر پنبوقدن بصدوق ایدلر

ازرنه قیلر کبرجك اوزینی برتخنه وزلر قلتوغنه طوب

قیوب خوش کمندله برك صرلر الني بوینه اصلر کیم

حرکت اتمیه بیش اون کون اما اموز جقسه الی اشغه

دشر الني باشنه ایلدمز اموزلك یری قوق اولور اموز اشغه

قلتوق ایچنه کرور اما جا لقیون تیوزلر قشاغله بغلیلر اول

قشاغوك اوجنی بر کشی اشغه چکه بر کشی کوکسینی

بصه دخی اولقولنی چکه طغره ایاق اوکچسیله قاقی ویرلر

اکر بر قچ کون ازرنه کجدیسه حمّامه ایلدن کل
یاغیله اوت خطابجلر مرد انسی سیکی بولالر بیز وکچه طولایلر
قلتوغی الته قویلر قولنی یقا زو دیرسکندن توب
محکم چکلر بوزدن یکا چویرلر بصیویرلر اول
کموك یبرنه و ذوزکر و یقو وز لر طوپله محکم صرلر
امّا چکه چیقسه قتی اسنمکدن اولوز اغزی یوملمز
وسیلمز سلیا ری اقار امّا کل یاغیله طولوکلرن یاغلیلر
شغایلر ازدندن اکی باش برمغز اغزنه صوقه تلچکه
دبندکن قلان برمقلر یله چکی قوزیا محکم
دوته تزا زولیه ایچرو برمغیله اولچکه بندینی اشغه
بصه دیشنرغی برمقلر یله یقا زو قالدوزه یبرنه و ازور

بر ایکی کون حرینم ایچه نسنه چینمیه امّا دیرسك
چیقسه بر آزمشکلدر بر قچ کون ازرنه کچرسه
زحمتلو اولوز امّا صمان دفن بر اغی خطمی بر اغی
کوبکو اوتی کپك طوز بونلری بیله قیندلر دیرسکی
یویلر تا کیم قزل اولا یاغله سغیلر بغدش قوروب
اوتوره بر کشی ازدندن محکم دوته اول قان النوریچ
بر پاره کچه قیا و بر کشی بازوسندن برك دوته
دیرنمیه بر تر کوبر اغرا کی اوجن بغلیا کندو ایاغنی
ایچنه قیا بلکن برك دوتلر قالدوزدق قاکره ایاغیله
یبرنه و اره امّا بلك چیقسه برمقلر یقا زو قالدوزمر
امّا ایلچوسو یله یویلر چکلر محکم چتلیا یبرنه و اره و ازمرسه

بلکنه بر آغر طاش بغلیلر بر کشی دیر سکندن برك دوته
طاشی آکسوزده قیووین آلیله سلکی وین یرنه وآره
اما یان باشی چیقسه ایاغنی بوکرصه لا داقسا ز اما
اول ایلجق سویله یوبلر اندن بغدش قوزه اول ایاغنی بر ایاغی
ازدنه قیا بر یاغلو ایله برك بغلیا طوقلرن بر کشی ازدندن
دوته محکم بو آکندن بودنی بصی وین برك یرنه وآره
اوغلنجقلر وك اولورسه بیلندن بر کشی برك دوته بو
اکندن بلدرن دوته اوکا تلبجغله یقادو قالدوره
یرنه وآره یاخوذ چکی وین یاخوذ بلدرن دوته بر النوك
ایاسیله بصی ویره اما دیز چیقسه ایاغز اکمز وودرشو
زیرا اکیم دیزك دکرمنی یرندن چیقر اما ایلجق

سویله یوبلر یاغله او الریقا زو برك یای سرزیکی سرله کیم
اول دکرمن سوشمیه بر چقرجق ایدلر یرده اول کشی
یوزن قیوتیورلر او لقیو برابرندن دزطشتن ایاغنوك او دشن
دز بنولك ایچنه قوبه بر کشی ازدنه اوتوره کیم دیر شمیه
بر ایاغن ایلوغنه بصه اکی ایله انجکن دوته محکم
یقارو چکه شیله آکه کیم چتلیه دز چقوره کیره
یقووره بغلیا اما طبوق چیقسه بر یانینه اکلوز بصامز
اما یری قیوجق ایدلر ازدنه قویلر بصی ویرلر یرنه وآره یاخود
محکم چکلر چتلیه یرنه وآره اما قول بلك بودانجك
صنسه هر قنقی اولسه بر تخته ازدندن چکلر طغرلدرلر
سغایلر یقو یله صر الرخوش کمند ایدب تختلرله برکیدلر

آکر سنوق دری یاروب چیقدیسه آکر چیقمالو ایسه
چیقررلر برك ایسه چکه بیرینه وان بغلیاجر احت بزن
اچوق قیلر مرهم و دمغه قلای اولا سو بیرنه صاروا غاج
سو بیز ایجه اما کوك سوسن دبن قیندلر سو بیرنه مومیا
قتلر شکرله ایجه تا کیم کموکی متصل اولا اما
سکر بوزلسه جراحتدن دفن بیراغی بر بوزکو یکو اوتی
صمان اوزن یوستان مرزنکوش زازیانه دبی کرفس
دبی خطمی یپراغی تسلغم یکلطو زبونلری بجیله قیندلر اول
عضوی بنو کله بویلر کیم قزل اولا اندن بو یاغی دزتلر کیك
ایلکی صغر انجوکی ایلکی آتشك ایلکی قاز یاغی تفوق یاغی
یاجه یاغی قیرق یاغی مصطکی بونلری ارتیدلر ایچنه

آز نفت قتلر دزتلر بیر بغر سوبی قیرق یاغی بلچوخ خرمه بونلری
مرهم بیکی دکلر اول سکر ازرنه ورلر برج کرن

الفصل الثاني عشر اون ایکنجی فصلدن

یلان و عقرب و بو شقدغن بلدرلوم بلکل کیم یلانلر دن
اقمی بیکی بوز یلان یقدر تورلجه اکا آکرك دیرلر
آغو وتر یالکاندن اولور آدمی وترسه هلاك ایدر آیرق
یلان بیکی دکول اولور دوغی یردن قان چیقمز
یری قپقرا اولور آغرسندن عقلی زایل اولور آکر
بر مقدار اولورسه فی الحال دبندن برك بغلیلر که
آغو یقارو سرایت ایلمیه کسملو یرده یسه کسلر
کسملو یرده دکولسه کسمیلر اویالر ایچنه صمق

توق بوقن طوزدکلر قیلر اما اولکی اغوسوز یلاندر صقنجوقلن
چیقر کوکرمز شیشه سنجر اول یری درچال درت
بیش یرده کریله یا الرشتیشته درلر قانن چکلر اما شیشه
چکن کشی اچ اولمیا اغزنه کل یا اغزدننه سرمشق
تقوق بوقن دکلر و درلر تریاق اربعه درلر هم ایچورلر اما
عقرب و بوشقدن غنه بلوج درلر یا کندوبی سرمشق
و طوزله درلر یا تریاق درلر دفع اولا اما ادمی قدوزایت
دلاسه اول اول آدابی حجامت ایدلر قانن چکلر
اما صو کچمسندن ساقنلر هم دلی الندن قان الالر
اکی دنک قدوز بوجکنی دکلر سندوله ایچورلر تریاق
ایچورلر اکر طکرا اودنی دنک ایچوزلر سه مجربدر

الفصل الثالث عشر اون اوچنجی فصلده
کبوزمغی بلدرلوم یعنی دکوندن زمغی بلکل کیم
دکون اسکی باش اغرسنه دبیه درلر و هم مفصلده کیم
صزی اولور علاجله کلمز ازرنه دکون درلر طاعونه
و زموکرکدور و ازدر کیم قتی ماده لر دکلور اما
شول اورام که یقوبله اشلمیه دکوندرلر باشغه
اشلیه اما اودکوبنکنه اول امرده طاهین درلر یا مرهم
کافوری درلر یا سرکه مرهمن درلر یا سرکیله
یمرده اغیله کلی سحق ایدلر هو انن کتان بزنه درتب
یوغه درلر **الفصل الرابع عشر** اون درتنجی
فصلده حمی یعنی اسیتمایی بلدرلوم بلکل کیم اسیتما

یایی وکوز کونلرنده واقع اولور شول اصتما کیم
اشو تمز بدنوك حرارتی زیاده اولور یوزی وقللری قزارور
وطمرلری کریلور و بولی قزل صاغو کلور اول
امرده اکحل طمرندن قان الالر ایچی هفت میویله
اسهال ایدلر و ابی طعاملردن صقنلر غداسی ارپه
جواوی و تمرهندی یله بیه صویرینه شراب عناب اولا
بنوك بیکی اصتما تیز زایل اولور بو اصتما حمی یومی دیرلر
اما اول حمی کیم بلغمله صفرادن اولور بر زمان اشود
دتردر اندن صکره بدن قزدورر طسلاندورر باشی
اغرلور کوکلی دونر بر زمان دوتردکلمسنجه ایلانز
بعضیسی اولور کیم بر کون قوز بر کون دوتر اولور کیم

اکی کون دوتمز بر کون دوتر بو که حمی غب دیرلر
اما تدبیری غداسی ارپه جواوی اولا تمرهندیله یا قبق
منورسبی قرقو قسو یله یا بادام یاغیله صباح نارشرابن
یا سکنکبین ایچه و کوکلی دونرسه قصد ایدرلر اوچ
کوندن بر حمامه کره اما حمیء ذیو کیم حرارتی زایل
اولماز کیجه و کوندز شول دکلو دوترکیم بدنوك
اتنی اریدر صکره اکسولك ایدر مخاطرهدر بنوك
بیکی اصتملوبه کوکلی نه دلرسه ویرلر اما بلکل کیم
اصتمانك نوع چوقدر **المقالة العاشرة**
اوننجی مقاله سندن یمکی و ایچمکی بلدرلوم بو مقاله دخی
برنج فصله مشتملدر **الفصل الاول** اوولکی فصلده

دانلری بلدرلوم بلکل کیم بغدای اسیدر و تردر اولکی
درجه‌ده دانلر ایچنده انسانک طبیعتنه موافق اندن یقدر آنی
چیکله یمیلر معده‌یه آغر کلور و ایچی بیله طولدورر
و قرنده قرت تولد ایلر اما بغدای یوک قابز کده ذوب بثر ایچک
شهوت آرتورر ایچکونی برک ایدر و قوتن ویرر اما آرپه
سووق تردر تغذیسی بغدای تغذیسندن آزدر قرنی نفخ ایدر
خلطلری تولد ایلر اما طاری سووق قرودر هضمی کیج اولور
و اسهال بغلر اما نخود اسیدر تردر کیج سکرر
اما تغذیسی چوقدر و آنلک صوین آرتورر یوزک رنکینی
ایو ایلر و آوازی صاف ایلر و عورتک سدین زیاده ایلر و
جماعه قوت ویرور و سدوکی سوردر بکرک یولنی آچیدر

اما بقلا یاستی سووق تردر بلغمی آرتورر قرو بسی سووق
قورییدر سل ایلر و قرنی ششرور و بشمشی ایچی بغلر قرنی طوق
دوتر قولنجه ایچون ادر اما مرجمک سووق قرودر صفرانک
و قانک تیزلکن کدر کیج سکرر بجد یجک
جذام رنجن کتورر یجک یا غله یمیک کرک اما بکرلجه
اسی تردر بدنی سمردر و جماع قوتن آرتورر کوکسه
کلیه
ایکنه فایده ایدر و حیضی اچر چوق ییجک سل ایلر یاغ و شکر
بیلر اما برنج اسیدر زهم قابضدر و آیدرکر برنج معتدلدر
قزل برنج یومادن بشورب پرلرسه معده اغرسز کیدرر
و قبض ایلر یوزک رنکن خوش ایلر و کوکدینی سمردر اما
قولنجلو کشیه یرمزدر اما کنجد اسیدر بدنی سمردر

قبوقلسی تیزسکر قبسوزی آدتو سمردرلیکن معده
کشدر اما خشخاش صوق قورودر اکسروکی ساکن
ایدروایقو کتورر و دماغدن ایننی بلغمی آریدر و ارلک
سوین آرتورر اما خرما اسی قوریدر قوتی قان تولدر ایلر کوکسه
ایکنه یررنبدکسلری یمشادر آرلک سوین آرتورر
چوق ییجک باش آغریدر اما تخم کتان صوقدر جیکرک
اسیلکن کیدرور و اسی اسیتملرن فایده ایلر قورب
سوین ایچرلرسه قان کلمسنی ایچدن یغلر چوق ایچجک
شهوت کسر اما زیتون اسی قورودر بعضیلر صوقدر
قورودر دیر معده یی صوق خلطلردن آریدر دیورلر صرو لعن
کیدرر طعام آرزوسن کتورر آرلک سوین

آرتورر چوق ییجک سودا آرتورر اما عناب معتدل یاشدر
قانوک حدتن کیدررر و صبایی ایلر کوکسی یمشادر
انی آدوک سوییله اصلدوب ایچرلرسه صفرایی تندن
سوررر و نزلیی زائل ایلر و کیج هضم اولور اما مرسین
صوقدر قوریدر یورکی معده یی قوتلندررر و یورک
دترمسین کیدررر و ایچی یغلر اما چوزک اوتی اسی
قوریدر کینمش صفرالری تندن سورر سدی آچار
طماغونی کیدرر و انوک یاغی بندکشه آغریسنه سورلر
فایده ایدر اما بادام اسیدر تردر سدی کوکس آغریسنه
و قتی اکسروکه فایده سی واردر و هم لطیف غذادر

الفصل الثانی

اکنجی فصلده انلرک و یمرده سی

بلدر لوم بلکل کیم ایرکك تشنك اتی اسیدر تردر جمیعی
انلرده ایرکك تشنك اتنوك مرتبسی ازدر توقدر جمیعی انلودن
کوزیدرقان ازدر بدنه قوت ویرور شهوتی ازدر
اما تکه اتی بارد یابسدر یعنی صوقدر قوریدر هضمی کچ اولور
سودا ایتی فی ازدر ثقیل طعامدر اما صغر اتی صوقدر
قوریدر تغذیسی غلیظدر هضمی کچدر سودا ازدر
یازکونلرنده ایودر اما بزاغو اتی معتدلدر هضمی تیزدر
اما اوغلق اتی معتدلدر تیز هضم اولور قوزی اتنه
یقیندر سمز کشیلره قیون قوزی اتندن یکدر اما
بالیق اتی صوقدر تردر و انی صافی ایلر ازلك سویز اتوردر
جماعه شهوت ویرور و اشکی جن احتلری اچار اما

قوزی اتی معتدلدر اول کشیلره کیم ازق وضعیف
انده املویه موافقدر تیز سکر و کودیی سمردر و ایو
قان ایلر اما کیك اتی قوریدر تیز سکر انی یاغله بشورب
اکشی نسنلرله ییلر اما آت اتی اسیدر قوی قان ایلر تیز
هضم اولور بجك ازییلر و ازلك شوینه بادم ایدر اما
دوه اتی فی اسیدر ییلدو تن کشیلره ایودر شوق نجلوا دملکره
موافقدر اما طوشان اتی صوقدر سودا ایلر قانی قورتدر
ازلر اغولو نسنلر یمش اولا کیدرر انوك زیانن اما بدنوس
اتی شوربا سی قولنج دغشته ضیق النفس بند کشته اغرسنه
موافقدر و معده دغی بیلی سار بر درهم بد نوش ترشنه
اکی درهم دارچینی اکی درهم کوکنار ایچی دکب

سنجیله قرشدورلر بیدورلر شوکا کیم بکرکندن یاخود
سو بولنه طاش بتمش اولا آرینه وهم چیقرن کتان تخمی
لعابیله قرشدوره ویرر مثانه آغریسن کیدرر وقدرور
ایت دلادغی یرینه بدنون یوروب زور و سه زیانن کیدره
اما توق آتی یمردملدگو اولسه فنی لطیفدر عقل تیز ایلروبیر
سکز بکزی خوب ایدر توق بنسی زعاف دوغورر
شقیجق اما بلدرجن آتی اسیدر آنده قوت واردر ولی
جوغی یمزدر اما دراج آتی معتدلدر دکلی قتشلردن
آتی یکرکدر دماغ آدتورر فهمی تیز ایلر جماع
شهوتن کتورر عورت شدن زیاده ایلر معین بینجک اولور
غدا اسنده وصبر ولقدن طونو کلمش کشلری

صلاحیته کتورر دراج یا غنی جیقمش قیل دبنه سرلر
آیروق بتمیه اما سکلن آتی دراج آتندن لطیفرقدر
تیز سکر دماغ آدنورر فهمی تیز ایلر اما کیکلک آتی
اسیدر جماع شهوتن آزلک سوین آرتورر تیز هضم اولور کودیه
قوت ویرور معیده یه وبکرکه اصلکدیرور اما کوکرجن
آتی اسیدر یاشدر فالج ولقوی اندام سستلوغنه اصی
ایدر وشوقمبر اجلو کشلره فایدسی چوقدر کوکرجن
فانن یمردده سیله قرشدورلر بونی طمرمش کشنوک
آلنه وبورننه دوتلر کوکرجن بوقی اوج درهم
شکر بیش درهم سجیله شول کشلره ایچورلرکیم
سوتی بولنه طاش اولا اوغلن اولورسه بجوق درهم

بیوك آسه بردر هم اما سنجه اتی اسیددر قوودر جماع قوتن
قتی ایدر تودر خاصه بنیسی و یورسی یمرده صیادر وسیله
قویلیجو جماع قوتن غایت آرتودر محرودر کشیلره یرمز
اما یمرده تغدیسی قیون اتی تغدیسنه یقیندر اما توق
یمرده سنوك اوج خاصیتی واردر قاتی تیزدر ثقیلی
آزدر آندن حاصل اولن قان یورکه تیز ایرر آغی سوقلر
آندن غلیظ لزج بلغم حاصل اولور اما یمرده یدی ساعتده
قان اولور اتا اون التی ساعتده قان اولور شراب بر ساعتده
قان اولور وقتی که معده مخالف غدا بولمیه

الفصل الثالث

اوچنجی فصلده سودی و سودلردن حاصل
اولانی بلدرلوم بلکل کیم سودلر جمیعی سوقدر

تردر اما قیون سودی اکثر وکه ایچقله تنکرله
ایچجك ساکن ایدر و یلی سوررتینی آرتیدر و اوی یوزی
کیجوکی کیدرور یوزرنکن کوجك ایلر و سمردر
سودی چوق ایجمك زیان ایلر باالله یلر طتلو سودی یورکر
قوتنی و یرور دماغ آرتوردر اما صغر سودی یغلوروق و قیودر
دکلی سودلردن کیچ هضم اولور قولنج باالقنوب یلر
اما عورت سودی دکلی سودلردن افضلدر آدم مزاجنه
اندن موافق یقدر معیدن تیز ایرکوری برکیدر
وقر وصبر و لقلره یر ضیق النفس اچار باش اغرسنه
در ترلرسه کیدرور کوز اغرسنه طمزور لرسه
دکلندورر اما آت سودی حیض شر رسدرولك یولن

آچار قرنی یمشدور آشکی اوکسوروکی کسر بکری
قزل ایلر بدنی سمیردر جماعه قوی ایدر اما اشد سدی
یوز سیرو لقلقه یرر سیل دوتمش کسینی ییکی جذام ییکی
ایچورلر متواتر دکلی سودلردن تیز سکر فاین بیبی تیز
بلوردر اما دوه سودی تازه سن ایچجک قرنی بغلر کرو
تیز ایچلور استسقا نوکه صادور سولرن فی سودر اما
کچی سودی بلغم ایلر اسی میز اجلو کشیه مفیددر
اما سود چروکی سوقدر قرودر قرنی چکوردر یوزکی صویدر
اخلاطوک تیز لکن سوزر کیدرور و سودک یوبنی
آچار و اسی استملکه منفعت وار و معتدل قان
ایلر و سوسالغی کسر اما سایی یاغی اسیدر تردر معده

ککشدر و تغذیه سی قاموی یاغلرووک تغذیه سندن
آز تقدر اما تره یاغی معتدلدر یمشدیجدر اکسوروکه
مفیددر طبیعتی نرم ایدر طعامک اشتهاسن کتورر
اما پنیر تازه سی تغذیه سی و هضمی داخی میاندر قرو بیبی
ایچی بغلر سودا آرتورر بغیره یرمز سوسالق کتورر
اما کشک اسی قرودر پیرلرمیز اجنه یرر سودا آرتورر
ایچی بغلر قان کیوندرر باش برت ایدر بدندن

الفصل الرابع

دوردنجی فصلده کوکه اوتی یامی بلدرلوم
بلکل کیم کندنه اسی قورودر هضمی کیچ اولور
و معده یه مضردر لیکن ایجدن کیچن قانی دوتارر
غلیظلری کسر و غلیظ بیلری سورر اما سوغانک اسی تردر

ارزلك سوين آتوزر وچوق شهوت ايلر ودرلو هوالو سورلر
ايچمسنوك مضرتن كيدرور وقرني يمشندر ساچي سقالي
اوزادور وتنه قوت ويرور ومعده يه دباغت ايلر وكوكل
شادلغن كتورر طعام هضم ايدر اما منفعتي بشمشنده در
خام صفرا ايلر چوق يجك باش اغرسن كتورر كوز
نورنه زيان ايلر كيجه اغزدن سو كتورر هم عقله
مضردر اصلاحي سركه ويغردر اما سرمشق اسي
قورودر بدن نولك حرارتن آتوزر طعام هضم ايدر غليظ
يللري سورر سوق اغرلروك ترياقدر بغزي بلغمدن
آيدور بشوب يجك بغزه سولك يا بشسه يجك
دوشر ايچكوده قرتلري قرار وطوماغوني يجك سوكر

اما مازول سوق تردر فاموترلردن افضلدر شكليه يجك
قاني صافي ايلر حرارت كسر صفرايي بصر معده يه
قوت ويرور شدولك يولن اچار اما اسفناخ معتدلدر
تيز سكر بوغزه ايكنه اكسولكه قتي فايده
ايدر طبيعتي يمشندر وصفرا انوك وفانولك حدتن سير كسر
اما كرفس اسي قورودر يللري سورر بغروك طلغوك
سدلرن اچار معده يه اندن مناسب نسنه يوقدر ليكن
كيج هضم اولور ويكلويه وآمزكلويه قتي
مضردر چوق يجك صرع ايدر اما طرخون اسي وقورودر
طعام سكرور معده يه قوت ويرور ويللري دفع
ايدر ليكن كندو كيج سكر اما نعناع اسي

قورودر معده‌یه قوت ویرور وجماع شهوتن آرتورر و قصیغی
وأکومکی دفع ایدر لیکن کندوکیج هضم اولور
اما یاز وسی قدر تردر بغزولک طلاغولک سدّه‌لرن آچار
بلغم آرتورر مضردر اما طورق اوتی اسیدر قورودر
آتشن بشیرجک بیل آغزسنه ویله فاین ایدر وسوتی کوکل
دندرور بخاری باشه زیان ایدر اما کاسنی سوق قورودر
بغزولک طلاغولک سدّه‌سن آچار یرقان کیدرور
ودکوب قنی تشتلکن ویرسکر کیدرن وآغزدن سوکلکی
کسر چوق یجك معده‌یه زیان ایدر کیج سکر
اصلاح سرکنکبین در اما تره اسیسی قورودر غلیظ
خلطلری کسر وصغلجان الدرور وجماع شهوتن ویرور

لیکن معده‌یه مضردر هم چوق یجك ایوز وجیوك ایلر
اما قبق سوق تردر ایچ یمشادجیدر استملو کتشیه اکسروکه
مرجمکله مفیددر اما تخمکان سوق تردر حرارته
قنی مفیددر حمیٔ محرقیه ویرقانه غایت ایودر ویورکی
تازه دوتر اما ترب اسیسی قورودر غلیظدر معده‌ده چوق
آکلنور کیج وکر در لیکن بلغمی معده‌دن
کسر آزلك آرتورر سوقدن اولمش اکسروکی کسر
سوین قلاغه قیارلرسه یلی آچار یلان وعقرب صقمشنه
یجك زیانن کیدرور ترب ییل ایلر چوق یجك بیت
ایلر دیشه وباشه زیانن ادیلو کز قابن بولرسه
قصدودر اما کلم اسیسی قورودر بغزی یمشادر اکسروکی

کیدرور سدك یولنی آچار یورك اویناد‌وغن کیدرور
اما معده یه و کوزه زیان ایدر اما کشنوزك اسیسی
قورودر جماع شهوتن آرتورر بدنی برك ایدر و لیکن تخمه
قوتن آرتقدر سکلسنی جماعه یارار دم ایدر بجیدر اما
بلغم اسدر تردر تغذیسی آرتقدر تیز سکر و جماعك
قوتن آرتوق ایدر و اندن چوق منی حاصل اولور و کوزك
نورنه قوت ایدر کوکسی یمشادور و تیز هضم اولور
اما چکندرك صوق تردر بیراغن دوکب صویله باش یوسلر
باش قوقاغن آریدور و اسیسی مرضلره و آورامله
بیراغن ورسلر اسیسن چکه کندوی سموز
قیون اتیله بشوروب یرلرسه تنی سمردر اما رازیانه اسی

قورودر دوکب صوین کوزه چکرلرسه صو انمکی منع ایدر
یلان کونشده یمقدن کوزلری یوش اولور رازیانه
بیراغنه کوزن سورر یوشن کیدرور سبحان الله
آتسله بله بشیجك عورتوك سدون زیاده ایلر و سدوك
یولن آچار و بکرکی و قوغی خلطدن آریدر و پاك ایدر
و کوددن بیللری سورر و ایچی یمشدور اما صو
کردمسی اسی قورودر معده‌یی آریدور طعامی سکرودر
سدوك یولنی آچار بکرکدن طاش ولسه آریدور
کیدرور اما طرخون تورکجه قوان اوتی دیرلر
اسی قورودر اندامدن سودا ایتی سورر کوکلی
شاد ایلر عصبی کیدرور کودی سمردر بیللری

معده دن سوزر یرقان کیدرور بکرزی خوب ایدر
وجمیع سوددن اولان صیوقلقلره فایده ایدر بغری
یورکی قوتلندرور هضمه یاردم ایدرور ذهنی صاف ایلر یورک
درتمه‌سین کیدرور انجقرغی منع ایدر و اول باشنه
مفرحدر دایم غدایی انوکیله یسه **الفصل**
الخامس بشنجی فصلده یمشلری بلدرلوم بلکل کیم
انجیر اسیدر و تردر تغذیه‌سی میاندر آندن حاصل اولان
قان قامو یمشلردن حاصل اولان قاندن یکرکدر
تیز هضم اولور طبیعتی یمشادور کوکسی ایکنی بکرکی
آریدور خلطدن اکسرور وکه غایت مفیددر بدنی
سمزدر مبیء اذنور چوق یجک بیت ایلر خام یغی یل ایلر

هم قولنج ایدر آجله چوق یمیلر اما ازوم اسیتردر قان
آرتدورور تیزسکر قاینی بیل ایلر هم ایچی یمشادور
وبدنی سمزدر بکرزی قزل ایدر ایوسی اولدر کیم
قاینی یففا اولا یمشلرده لطیف غدادر اما توت ایکی
صنفدر بری غایت داتلو آق وبریسی قاره آغی بدنی
یمشادیجیدر قان ایلر قاره‌سی حرارتی کسر سوسالوغی
کیدرور بغزا اغرسن یمشادور قزل سماق بدلیدر
قابضدر اما قوروسی حمی لره وبغره مفیددر اما
شفتالو صوقدر تردر تیز سکر بلغم آرتورر زردالو
بکی طعامی فساده وریر مزاجی داتلو کشیه مفیددر
وصفراجانی قرار چوق یجک اسنما کتورر مصلحی بالدر

ویره اغن دوکوب قورت دوشمش جراحته وین سکر جمیع قرار

اما نارکی نوعدر بری داتلو بری اکشی داتلوسی

معدیه قوت ایدر و بغری تازه ایدر بکزی قزل ایدر

بدنی لطیف ایدر اکشیسی قصیمغی بغلر و صفرادن

اولان ما ذکری صبر کیدرور و صوسالغی دفع ایدر

اما چیوا معدیه قوت ویرور قصیمغی بغلر و ایچی بغلر

و یورکه غایت قوت ایدر اشتها کتورور و اوتن

سکلمی ایدوب یرلرسه معدیه بغایت خوبدر اما

املا اسیله ترده معتدلدر معدیه و یورکه قوت

ایدر و بکزی قزل ایدر تیز سکر قانی ارتورور و

اکشیسی قابضدر قصیمغی بغلر بلغمی زیاده ایدر

اما امرود معتدلدر نچاکه داتلو و صولو اولسه مزاجه

ایودر غدا ایرین دوترر اول کیم اکشیدر و ککردر

و خامدر قابضدر و کیج هضم اولور اما ارک صوق

تردر ایچی صورر صفرایی صبر حمّی لوکسنلکه صوسیه

مفیددر اما قاون ایسی تردر تیز سکر و صدوک یولنی

آچار چغدی بهق دریدن آریدور قاون ممنجدر معیده

بلغم بلورسه دونر صفرا بلورسه دونر سودا بلورسه

دونر اما خیار صوق تردر حرارتی سیندورور و صوسالغی

کسر سودک یولنی آچار اچلیه یچک معیده یی مرخ

ایدر باللهیا شکرله ییلر اما قربوز صوق تردر حرارتی

سیندورور صوسالغی کسر صفرادن اولان اسیتمیه

مفیددر اکر سوینه شکر قوب ایچرلرسه یرقان
آریدور طلغه فاین ایدر سدولک یولن آچار باللّه یلرن
اما قوز ایسّی تردر بلغمی حل ایدر نما ذبوللو کشیه فاین
ایدر آنی چوق ییسلر اسیتما کتوردر باشنوک حرارتن
آرتدرر عورتوک سدون آزیدور آسکسنی قاتی مضردر اما فندق
ایسّی قرودر غلیظدر کیج سکرر و طوقدورر و تغذیسی
چوقدر و بدنی سمردر اما بادام ایسّی تردر تغذیسی میاندر
کوکس آغریسینه اکسرو که یولی مفیددر و کوکسی
ایکنی غلیظ خلطلردن آریدور طبیعتی ییمشدور اکر انجیر‌له
ییرلرسه بدنی سمردر آجسی آنداملری خلطدن آریدور
بغرروک بکرکک طلغوک سددلرن آچار آجلغی

نقدرسه فاین سی اولقدردر اما تورنج صوق قرودر
ایستها آچار معده یی یوغدر صفرا یی صبر بکلو عورته
ویرمیلر اما سماق صوق قرودر معده یه قوت ایدر سوساملغی
کسر کوکل دونمکی دوتر صفرا غلبه سن کیدرر و قین
قانن کلمکی کسر اما قدن طوزلغی صوق قرودر بغرری
ایسّی خلطلردن آریدور ایستملوکستلکن غایت مفیددر
معده یی دیرشدرر ایچی بغلر

الفصل السادس

النبحی فصلده بیجانلری و اوتلری بلدرلوم بلکل کیم حق
تعالی اوج بیک درلو اوت یراتمشدر و بیکی آدمیچون
بیکی جنیچون بیکی حیوانیچون اما کل صوق و قرودر
میل ایدر دماغی ترطیب ایدر هم تخفیف ایدر و بخارلری

آمّا صاری زونبک سیسی اسّی دماغه مفیددر تندر

دفع ایدر و اسّی باش اغریسنه مفیددر و دماغی غلیظ
رطوبتی تحلیل ایدر و تلطیف ایدر اما بنفشه صوقمقدر
ملیندر صفرادن و قاندن اولان باش اغریسنه مفیددر
اویقو کتورر دماغک حرارتنه و یبوستنه مفیددر
و طبیعتی تلیین ایدر مزاج لطیف ایدر اما سوسن اسیسی
قوقودر دماغی بلغمی و یللری تلطیف ایدر اما مشک
اسّی قوقودر ملطفدر یورکه و دماغه بادزهر ایدر صوق
مزاجلو کشی اولیجق اما عنبر اسّی قوقودر فعلی مشک
فعلنه یقیندر اما قلیه مشک اسیسی تزددر دماغه و یورکه
قوت ایدر اما صندل صوقمقدر دماغه و باش اغریسنه
و یورک قوتلندرمغه فی مفیددر و یورک اسیسنه

کوکل سویلیه ازلردر تلر اما کافور صوق قوقودر قوقوسی اسّی
دماغک حرارتن دفع ایدر و قیچ حرارتدن اولان باش اغریسنه
مفیددر و معده و بغر اسیسنه کافوری و یبجق حرارتن
دفع ایدر منی قوقودر و جماع شهوتن کسر و انی بین کیشوک
اوغلی قزی اولماز اما زعفران اسّی قوقودر بکرزی خوش
ایدر بو بلی ادرار ایدر سحیله اجیجک خماری دفع ایدر
کوزه اینن رطوبتی منع ایدر و جماع اشتهاسن کتورر دور
بیل اغریسن کیدررر ایقو کتورر و سدک یولن اچار
بردر هضمدن ازنوبیملر و کوکلی فرح ایدر معده
قوتدیرور اما قرنفل اسّی قوقودر صوق ضعیف دماغه
مفیددر و یورکه خیلی مقویدر و معده‌یی قوتلندورر

وکوزه صو اینمکی منع ایدر و دماغدن صوقدن اولان
مرضلری زایل ایدر اما سنبل ایسی قرودر دماغه قوت
ویرور و بغر بوکلرین آچار و بلغمی اسهال ایدر اما
قاقله ایسی قرودر صومش بغری ایودر طعام سکرور
کوکل دونمکن کیدرور و صرع رنجن دفع ایدر
اما کبابه ایسی قرودر بغر بوکلرن آچار باش و شقیقه اغرسنی
صبرله یقو انسلر دفع ایدر معده‌یی بغرسقلری باشی فاسد خلطلردن
آریدور کمون جوارشیله ییلر و جماع شهوتن کتورر
و چون کبابه اغزده چینیلر او آغزی صافی ایلر و ذکره
دورترلرسه اغز آیله جماعدن عورته چوق لذت ویرور
اما بادیه ایسی قرودر سکرلن قوت ویرور سودایی

صیرولقلن ایودر و آنی قیندب سوینه اوترمق کرک
بکرکدکی طاشی تحلیل ایدر و حیضی آچار اما
اسطوخودس ایسی قرودر سودایی سوزر دماغ خلطدن
آریدور اما آسارون ایسی قرودر و جمیع مفاصله
عرق النسایه مفیددر بلغمی اسهال ایدر جماع زیاده
ایدر لونی صافی و کوکچک ایدر و سکرلری برک ایدر
اما افسنتین عربجه تورکچه اوزن یوشان دیرلر ایسی
قرودر صفرایی اسهال ایدر بدنی قوی ایدر معده‌یی
آریدور و سددلری آچار اما بسباسه ایسی قرودر
بر مثقال اندن ییلر جماع شهوتن کتورر و معده‌یی
ایسی ایدر اندام سستلغن کیدرور بلی سوزر اما

بسفایج اسی قورودر معده‌یی قوی ایلر یللی سورر اندام
سستلغن کیدررور اوچ درهم شوربایه قوب ییرلرسه
سودایی بلغمی سورر ادویه‌یه قترلرسه اکی درهم
ییتر اما خیارشنبر معتدلدر بلغمی اسهال ایدر
صفره ویرقانه فایده ایدر اما تمرهندی صوق قورودر
ایچ کچورر استملنه مفیددر قصمغی سوسالغی کسر
اما جوز بوا اسی قورو یللری سورر معده‌یی ایکنی قوی
دوتر طعام آزدورسن کتورر آغز قوقوسن خوش
ایلر اندامه قوت ویرر کوکلی فرح ایلر اما دارچینی
اسی قورودر کوکل شادلغن کتورر بلغمی استملده
فایده ایدر بوزرنکنوک صاری لغن کیدررور

کودیبی اسی دوتر کون چکرلرسه آجیسی ایدر کوکسی
بلغمدن آریدور معده‌یه قوت ویرور اما طپلق اسی
قورودر آغز قوقوسن خوش ایلر ودشنوک اتلرن بتوردور
برک ایدر معده‌یی جکری قوتلندورور وطعام آزدورسن
کتورور یللری سورر بکرکدکی طاشی چیقرور
بکرکی اسی دوتر اکلمقلغی ییتر ایلر اما زنجبیل اسی
قورودر فالجه ولقوایه وصوقدن اولان زنجلره فایده ایدر
بال ایله ییرلرسه باشده ازکلن بلغم سودا اوارسه
تحلیل ایدر اندام برک ایدر یللری سورر اکلمغی
تیز ایلر اغزدن باش اقمغی کسر کوزی روشن ایدر
معده‌یی اصلح طعام سکرور جماع اشتهاسن

كتورر امّا عاقرقرحا اسّی قوّتدر لزج بلغملری
كوده‌دن سورر معده‌یی آریدور دیش آغریسن
كیدرور اندام سوستلغنه مفیددر امّا بوبرك
اسّی قوّتدر هضم ایدیجیدر بلغمی سوداوی سورر
كیدرور امّا دارفلفل اسّی قوّتدر معده‌ده‌كی
لزج بلغمدن آریدور صووق مرضلری دفع ایدر امّا
سورنجان اسّی قوّتدر وجع مفاصله نقرسه
عرق النسایه مفیددر هم شهوت آرتورور امّا
خولنجان اسّی قوّتدر بوبرك آغریسنه قولنجه منی آرتورمغه
فایده ایدر امّا كمّون اسّی قوّتدر یللری دفع ایدر
طعام هضم ایدر معده‌یی بغرسقلری خلطلردن

آریدور و قولنجی طاغدور امّا كنلك اسّی قوّتدر
معده‌یی و بغرن یاردم ایدر طعام هضم ایدر خلطلری
منع ایدر امّا مصطكی اسّی قوّتدر معده‌یه قوّت
ویرور ذهن آرو ایدر و اسهالی ولمغه یاردم ایدر
و بلغمی سوداوی دماغدن آریدور امّا محموده اسّی
قوّتدر صفراوی اندامل‌ردن سورر كوده‌یی قوی ایلر
ساچ سقل دوكلسنه و یرقانه ایودر امّا صقنلر برقراط
اندن بحوددر هم دكن ایچرلرسه صفراوی سورر امّا
ایودانه اسّی قوّتدر نمازبورقدن قرارنی قبندب سوینه
اوتورسلر بكركدكی طاشی حل ایدر امّا بیلو فصوق
تردر طبیعتی اسهال ایدر باش آغریسنه فایده ایدر

اما پرسیاوشان نوزکچه بالدی قنه دیرلر طبیعتی
ملیّن ایدر خلطلری نضج ایدر یرقانه ایودر ایکندن
فضلاتی کیدرور اما قروازوم اسی وترد معیدیه
جکره اصّی ایدر اکلمقلغی تیز ایلر کوزدنی سمردر
جکردکیله بله ینسه جکر دکسوز یجک اروغ ایلر
قروازومی اتمکله یرلرسه کوکبک بوزوسنه اصّی ایدر
قفا زومی اسهال ایدر زهم سغلوصغلر **الفصل**
الرابع یدنجی فصلده ترکیباتلری بلدرلوم
اما معجون فلونیانک ای دفع ایدر نقدرزردن اولسه
ساکن ایدر خاصّه قولنجه وایچدن قانکحنه وحیضن
چوقکوزن عورته اق بوربالک تخمی سنبل هندی

اوتزدرهم افیون بیش درهم زعفران اکی درهم
کرفس تخمی اوچ درهم سلیخه حب البلسان عاقر
قرحا فرفیون بردرهم مثقال ایرو ایرو دوکلر اوچ بونکره
قوامه کلمش بالله قرشدورلر شربتی اکی دانک قولنجه
طوراق اونی صویله جکر اغرسنه شکرشربتیله معیده
اغرسنه کمون صویله ایکن اغرسنه انیسون
صویله قانکچنه سماق صویله قاوق صفرن اغرسنه
بادنجان صویله اما معجون نوش دارو عصبیه وقوقیه
ویورک اغمغنه واغزقوقوسنه وبکر صاتولغنه
وساج سقلکیچ اغرمغه قزلکل التی درهم
طوبلق بیش درهم مصطکی سنبل اسارون اوچردرهم

زرنب قرفه بر درهم دوكلر يوز درهم املجی
شكر يوز درهم شويله قيندلر اوج بخشدن بر بخش
قلا سكسن درهم بال قتلر قوامه كتورلر بونلری
قورلر براي قدر آنده ايچنده اولا شربت درت
درهم اما معجون كمون معدهيی قوتلندرر و
غليظ يللری سورر طعام هضم ايدر كمون يوز
درهم صرف سركه ايچنده بر كون بر كيجه طوته
تبسی ايچنده قورلر بو بر زنجبيل اون درهم بوره
اوج درهم قوری سداب اون درهم دوكلر
اكی بونلرجه قوامه كلمش بال قركر شربت بر مثقال
اما معجون فلاسفه ذهن آرتورر اونتسقلغی كيدرر

عقل زياده ايدر بلغمی كسر طعام هضم ايدر
يوركی قوتلندرر نفس يوللرن آچار يللری سورر شهوتی
آرتورر ذكری قوی ايدر بكر سنجوسن كيدرر
بدن كستلكن صزيسن سورر و آرقه اغرسن كيدرر
ديشلری برك ايدر بو معجونه مادة الحيوة ديرلر بليلج املج
(دار فلفل)
فلفل شيطرج زنجبيل دارچينی زرآوند مدحرج كوكنر
ايچی بابونج دبی خصية الثعلب جوز هندی اونر درهم
بونلری دوكلر يوز درهم چكردكی چقمش قزل
اوزوم ملبه يغورلر اكی بونلرجه قوامه كلمش بال قورلر
بر فوز دكلو يلر اما معجون بر شعثا سنجويه قارنجه
كوبك بوروشنه وچوق دردلره مفيد در افيون

مصطکی اوچر درهم جند سنبل زنجبیل قرنفل عاقر
قرحا بشر درهم کنلک اوچ درهم جوز بوا اون بیش
درهم زعفران اون درهم باک تخمی بیش درهم
بونلری دوکلر اوچ بونلرجه قوامه کلمش بالله
قرلر شربت بجو مثقال امّا معجون قبادکیم شهوت
آرتورور جماعه قوّت ایدر کوکلی فرح ایلر قرنفل
بسباسه کبابه جوز بوا دارچینی بوزیدان انیسون زعفران
بشر درهم افیون بر درهم بونلری دوکلر اکی بونلرجه
قوامه کلمش بال قتلر اوچ درهم بیلر امّا معجون
اسقون صفرایی بلغمی سوزر آریدور سقمونیا تربد بشر
مثقال فلفل قاقله اوچر مثقال زنجبیل دارچینی املج

قرنفل بسباسه جوز بوا اکشر مثقال اوچ بونلرجه
قوامه کلمش بالله قرلر شربت ایکی درهم امّا معجون
دواء لوزنه بلغمی و صفرایی اسهال ایدر معدهیی
پاک ایدر سقمونیا اون درهم عصفور تخمی اون درهم
بادام بش درهم زعفران بر درهم شکر یکرمی
درهم شربت بر مثقال امّا معجون اطریفل کیم معدهیی
قوتلندورر دماغه قوّت ایدر دماغوک فضلاتین
چکر آریدور ذهن خوب ایدر بواسیره دخی ایودر
بلیلج املج صارو هلیله و کابلی بونلری قبغندن
آریتمش برابر دوکلر بادام یاغیله یغورلر اکی
بونلرجه قوامه کلمش بالله قرلر شربت بر درهمدن

درت درهم دکندر فایدهسی اوچ ییلدک کندر
آرپه ایچنده دوتلر اما معجون تریاق کیم اربعه دیرلر
اغولوجانورلر اصردوغنه درتلر سنجویه ایچورلر دفع
ایدر مرجنطیانه زراوند دوقو تخمی اونر درهم دوکلر
اکی بونلرجه قوامه کلمش بالله قرکرشربت برمثقال
آکر بیش درهم مومیای هندی دخی قترلرسه
دخی یک اولا **الفصل الثامن** سکزنجی
فصلده جوارشلری بلدرلوم اما جوارش کمونی کیم
معدهیی قوتلندورر طعامی هضم ایدر بلغمدن اولان
اسنملری فایده ایدر کمونی یوز درهم سرکده بر کون
برکیجه طوره قورودلر بونی ایچنده اودا ازرنده

٩٠
مصطکی کنلک بشر درهم فلفل زنجبیل اکشر درهم
جوزبوا اوچ درهم بونلری دوکلر اکی بونلرجه قوامه
کلمش بالله قرکرشربت اوچ مثقال اما جوارش عودکیم
معدهیی جکری یورکی قوتلندورر بکرزی خوب
ایدر طعامی تیزسکرور اغز قوقوسن کوجک ایدر
قرنفل کبابه جوزبوا سنبل دارچینی خولنجان مصطکی
دارفلفل زنجبیل اکشر درهم زعفران برمثقال
عود بیش درهم مشک بر درهم بونلری دوکلر کل سویله
ازلرشکری اودا ازرنده قوامه کتورلر بونلری
قرلرمرمر ازرنده دوکلر شربت بر درهم اولا اما
جوارش مصطکی کیم معدهدن غلیظ یبللری سودر حیقرور

مصطكى يكرمى درهم يوز درهم شكر قوامه
كتورلر قرلرمر ازندن دوكلر كلك جوارش داخى
بويله اولور اما جوارش شهريارا ان ايج سورر معده دن
فضله لرى سورر آريدور وقولنجه غايت ايودر سقمونيه
كمون فلفل زنجبيل سداب دارچينى خولنجان
بشر درهم بونلرى دوكلر اوج بونلرجه قوامه
كلمش بالله قرلر شربت اوج درهم الفصل التاسع
طقزنجى فصلده قرصلرى بلدرلوم اما قرص كهربا
فان كيدركن بغلر حيضى دوتر كهربا تخمكان
مرجان دبى بشر درهم كينمش كلك بو بنزى كل مختوم
باكى تخمى قزل كل طباشير نشاسته صمغ عربى

قوزلمش قرو كشنيج بشر درهم صدف جلنار اوچر
درهم زعفران افيون بردرهم بونلرى دوكلر
باغ يبراغى سوبيله يغورلر شربت بر مثقال اما قرص ٥
كاكنج بكركن اولان باشه وقاسوق ايچنده
اولان ورم سدوك زحمتله كلدوكنه خيار تخمى ايچى
اون درهم كاكنج اوج درهم كرفس تخمى كنور
تخمى كل ارمنى صمغ عربى دم الاخوين باكى تخمى افيون برر
درهم دوكلر دموزدكن سوبيله يغورلر شربت اوج درهم
اما قرص ريوند بكزصارولغنه وچوق سوايچنه وبغر
اغرسنه وطلغى شيشنه وبكر سنجوسنه واسى
استملكه ريوند يدى درهم لوك يمش دردر درهم

کرفس تخمی انیسون اوچر درهم بونلری دوکلر کل
شو بیله یغورلر شربت بر مثقال اما قرص بزوری کوبک
بوزوسنه بغرسوق باشلرینه وقان کچنه وطعام
هضم اولمادوغنه رازیانه تخمی انیسون نانخواه کرفس
تخمی باك تخمی اونر درهم مرسین تخمی ایکی درهم
افیون بر درهم دوکلر ایو شو بیله قرلر شربت
بر درهم اما قرص قروا کسنه وکه کیم ناصور
اولمش اوله بو یاندن بنفشه اوچر درهم خیار تخمی ایچی
قباق تخمی ایچی ترنجبین بشر درهم بزرقطونا لعابیله
یغورلر شربت ایکی مثقال شراب بنفشیله اما قرص
کافوری خفقانه و یورک طاصه سنه طباشیر

خیار تخمی تخم کان قزل کل اق صندل بشر درهم
دوکلر بر آدبه آغری قدری کافور قاتلر المه سویله
یغورلر قرصلر ایدلر هر قرص ایکی مثقال اولا کل
شو بیله آزلر خاصه وبایه وطاعون چیقرنه ایچورلر
غایت مفیددر اما قرص مشک یورک اوینادوغنه
و یورک طلدوغنه مصطکی عود دارچینی قرنفل
سنبل سک جوزبوا کبابه قاقله برر مثقال مشک بر دانک
عنبر بر دانک ایو بیله یغورلر شربت بر مثقال بر قدح
بیله ایچه یا شکر جلابیله اما قرص خشخاش اکسروکه
وکوکس آغرسنه واستسقایه وقان کچنه وابقوسزه
قزل کل صمغ نشاسته کثیرا اق خشخاش رب السوس

اکشنه درهم طباشیر زعفران بجغز درهم دوکلرکه
ایوج سویله قرص ایدلر کولکده قورودلر شربت
بر مثقال اما قرص جلنار قارن بغلر و زورکسنر و کوبک
بودوسن کیدرر و قزل کل جلنار آقاقیا اونر درهم
طین مختوم صمغ عربی سلیخه بشر درهم کثیرا ۵
بر مثقال دوکلر سماق سویله یغورلر شربت ایکی درهم
اما قرص دیك بر دیك جراحتلو جرولك آتلردن بیرخنازیره
ناصور اولمش جراحتلره برکز اکلر ایدرر
دمر کوکی کیدرر و قزل زرنیخ صاری و زرنیخ اونر
درهم مازو اکی درهم مر بر درهم کرج بیش
درهم زنکار بر درهم نشاب نشادر بجغز درهم

زاج بر درهم شبلق ایکی درهم قلیه اوج درهم
خربق سنبل فاز اکی درهم کوهر جله اوج درهم
بونلری عرقی صابون سویله هوان سحق ایدلر بو لماج
بیکی بو اوتلری فتیلر قرص ایدب استعمال ایدلر بالله
حاجت وقتنده اما بر خاصیتی داخی وار در بر چاغی
مومیلری یازو بیکی ازیدلر بونی دزتلر یازو ایلیه
اوبله وقتندن اکندی بدك طوره اما قرص زرنیخ اغز
خورسنه ورد بشر درلری قنا دو غنه و ناصور اولمش ۵
جراحتلره و ایقده اولن قوجلره اکلر پاك ایدر صادو
زرنیخ و قره زرنیخ کرج قلیه قرنکی اقاقیا اونر
درهم دوکلر صابون سویله یغورلر قرصلر ایدلر

حاجت وقتنده استعمال ایدهلر اما قرص دمندن باش اغریسنه
و فتق ستبیشلره و نزلهیه سویله ازگرددنلر وهم بوزننه طمزورلر
نزلهیی دوکرغا قرقرحا زدنبا دجند فرفیون مویزج
فلفل زنجبیل جوزك اوتی کندش صمغ عربی کثیرا
عنزروت برزد درهم دوکلر کرفس سویله یغورلر
قرصلر ایدهلر قرو دکرموییی ایدهلر بز ازنکا دقنلر
اول قرصلری اول موهه بندوزلر کیم قوتی کتمیه
حاجت وقتنده استعمال ایدهلر اما ترکیب نزباك
بو اسنده دمرکویه برصه خنازیرن سکیله و اسکی
جراحتلره دوتلرا زیدو زیاك ایدر او ترد درهم کرج
فرنکی قلیه قرو درهم سوکد کولی یکرمی درهم

بونلری دوکلر اصلدهلر برکیجه طوته سوزلر سوین الالر
طنجرده ازقون ازقون قوامه کتوردلر بلوط کولن
قویلر غلیظ اولماغجون حقیر کرقودرشون خفیه قویلر حاجت
اولیجق استعمال ایدهلر **الفصل العاشر** اونجی
فصلده شرابلری بلدرلوم اما شراب بنفشته باش اغریسنه
اوکسورکه ذات الجنب زنجنه و بغراکن اغریسنه
فایده ایدر بنفشه اوج قبضه یوبلر قیندلرتیزین قویلر
سوزلر شکر قتلر اود ازرنده قویلر قینجی ازرنه بیرده
اغز چلقبیلر وزلر قاردشو کفن الالر کرو سوزلر اندن
صکره ازقون ازقون قوامه کتوردلر شربت اون
درهم اما شراب نیلوفر باش اغریسن کیدرر و بدنه

تنزلك كتورر كوكسي يمشندر ومزاج لطيف

ايدر نيلوفر بر رطل صو درت رطل قيند لر سوزلر شكر له

قوامه كتورلر اما شراب انار صوسالغي كسر قصمغي

بغلر وصفرا ايي صير بغرن قوت ويرور اكشي سيله

داتلوسنك صوبي بله اولا بودخي ايله بشنر اما شراب

سفرجل معدن يي قوتلندرور قصمغي بغلر صوسالغي

اسهالي بغلر بودخي ايله بشنر اما شراب تفاح يورك

قوتلندرور دماغه يارديم ايدر وتشنه لين قانه ياردم

ايدر الميي ازيدلر مزهوا انن دوكلر سقلر بر رطل بو صودن

بچق رطل كلاب اكي رطل شكر له قوامه كتورلر

بردانك مشك قتلر اما شراب نعنه قصمغه كوكل دنمكه

انجقرغه غايت مفيددر ودا تلو واكشي انار صوي

بردوتام نعنه قيند لر سوزلر بر رطل صوينه اكي رطل

شكر قتلر قوامه كتورلر اما شراب الصندل

يوركي قوتلندرور كوكس زنجلرنه وساغلو صقلغنه

يارديم ايدر دربلمش اق صندل كتان بزنه قويلر

صو يله قيند لر سوزلر شكر قتلر قوامه كتورلر

اما شراب فاتح ضيق النفسه بغايت خوبدر عناب سبستان

بنفشه صارو انجير زوفا بر ابر قيند لر سوزلر شكر

قتلر برد انك بر بونده قتلر قوامه كتورلر شراب

اون درهم اما شراب دينارزي بغرسنده سن اچار

صوسالغي كسر طلوق شيشن كيدرور استملره

فایده ایدر نار صویی اکشی المه صویی قدر طوزلغی
صویی لیمون صویی بونلردن بجغر رطل اوچ رطل
شکرله قوام کتورلر اما شراب مرسین معده
ضعیفلغنه وقصمغه ایچی کچنه فایده ایدر
مرسین تخمندن بر از قیندلر صکره هوا اندن دوکلر
او قدر صوزلر بر رطلنه اوچ رطل شکر قتلر قوامه
کتورلر اما شراب الخشخاش اکسروکه
وذات الجنبه وکوکس خستهلکدوغنه وایقو
کتورر و خشخاشی قابیله قیندلر دوکلر هوا اندن صوزلر
شکر قتلر قوامه کتورلر اما شراب الاصول
بلغمی قطع ایدر خلطلری بشورر سدهلری اچار ییلری

تحلیل ایدر کاشنی دبنوک قابی ارزیانه دبی کرفس
دبی هم تخملری یکرمیشر درهم چکردکی چقمش
قزل ازوم اوچ اوچ قیندلر صوزلر بر رطلنه اوچ رطل
شکر قتلر یا بال قتلر قوامه کتورلر اما شراب
التوت خانقه ایودر بر رطل توت صویی اوچ رطل شکرله
قوامه کتورلر اما شراب سرکنکبین البزوری
صفرایی صیر اسنمایه فایده ایدر صوسالغی کسر
جکری صووید و ناکستی نار صویی اوچ رطل بر رطل
سرکه ایکی رطل شکرله قوامه کتورلر اما
شراب سرکنکبین سکری صوسالغی کسر
صفرادن ولمتر اسنمایی کسر بغری صووید و ربولت

آجارلر کوبك بوزوسنه یرمز ایو سرکه بر رطل
بچق رطل شو اکی رطل شکر قوامه کتورلر کل سوین
دخی قتلر اما ماء الفاکهه کوز اغریسنه
و باش اغریسنه و کوده دن غلیظ خلطلری سورمکه
و معده یی پاك ایتمکه بو لطیفدر عناب سبستان
زرد الو یکرمیشر دانه ازوك اون دانه قزل کل
بیش درهم بنفشه اوج درهم نیلوفر اکی درهم بونلری
قیندرلر سوزلر اون درهم ترنکبین و شیرخشت قتلر
صباح ایچه کیجه‌لك اشلرسه ماء الجبن ایچه اما ماء
الجبن کیمش خلطلری و سودایی اسهال ایدر بغر سقلری
یور خصوصا که افتیمون و خیار شنبر قتوب ایچلر

اما شراب التین اکسروکه معده اغریسنه فایده
ایدر ایو ساغ انجیری بر کیجه اصلدلر اندن قیندلر
آو قالر سوزلر سوین آلالر بویاین یکرمی درهم قزل
اوزوم یوز درهم قیندلر ایچنه قرنفل اون درهم انیسون
بیش درهم زازیانه تخمی اون درهم بونلری بنه قیلر
بله قینیه سوزلر بر رطل بو شویه اکی رطل بال قتلر
قوامه کتورلر اندن استعمال ایدلر

الفصل الحادی عشر

اون برنجی فصلده لعوقات بلدرلوم
اما لعوق خشخاش اکسروکه کوکس اغریسنه
ایکن اغریسنه بغر اغریسنه و ایقو سوزلغه و باشدن
اینمش نزله کوکسه دفع ایدر اق خشخاش قبیله

دوکلر برکون بر کیجه شوایچندن طورە صکرە
بشورلر یا زیسی قلنجه اکی اول شوقدری شکر
قتلر یمشق اودازدندن قوامه کتورلر بیش درهم
دوکلمش کثیرا قتلر قرشدورلر پالودە بیکی اولا
یلایلر اما لعوق سبستان اکثر وکه و بعض
اغرسنه و کوکس اغرسنه و سنجوهیه سبستان
یوز دانه قیندلر سوزلر بر رطل سویه اکی رطل شکر
قتلر یلایلر اما لعوق انبرباریس اسی حمی لری و بعض اغرسنه
وقفی حرارته قدون طوزلغی یوز درهم سویله ازلر اکی
رطل شکر له عقد ایدلر اما لعوق حلبه اوازدوتلدوغنی
قتی اکثر وکه وضیق النفسه فایده ایدر کتان تخمی

بوی تخمی یکرمیشر درهم ازمش بادام کوکنز ایچی
یکرمیشر درهم صمغ عربی بیش درهم بونلری دوکلر
سویله اوقالر بردن سوزلر بال یا شکر قتلر عقده کتورلر
اما لعوق زوفا ضیق النفس نججه کوکس یمشلتمغه
سبستان قرق دانه عناب اوتز دانه انجیر اون دانه بویان
خطمی تخمی برسیاوشان بشر درهم زوفا یدی درهم
بنفشه بیش درهم مرجمک قابچیقمش اوج درهم قیندلر
اکی رطل سویله سوزلر بال یا شکر قتلر عقده کتورلر
اما لعوق رازیانه سدهلری اچار بعض یوللر ازیدور اکثر وکی
کسر بکرکلری قوتلندورر سدهلک یوللر اچاریان
بابیسی اغرسن قومازسوز رازیانه دبی کرفس دبی رازیانه تخمی

کوکسدن غلیظ بلغملری کیدررمکه

کرمش تخمی یکرمیشتر درهم آنیسون اون درهم
اوچ رطل شویله قینده لر بر رطل قالا شکر قتلر عقد
کتورلر اما لعوق خیارشنبر صفرایی سورر طبیعتی
تلین ایدر اسهالکی سورر معده یی یالک ایدر خیارشنبری
شویله آدلر بر رطل شوینه بچوق رطل شکر قتلر آغلیظ
اولنجه

الفصل الثانی عشر

اون ایکنجی فصلده ربّ لری بلدررلوم اما ربّ سفرجل ایچکدوکنه
وصفرا آغلبه قلدوغنه ومعده یی قوتلندورر ورمغه آریمش
ایوایی دوکلر بشورلر اکی شویله شورلر اکی رطل
شکر قتلر قوامه کتورلر برمغله بیلر اما ربّ
التفاح یورکی قوتلندورر صفرایی صیر قصمغی

ایچکمکی بغلر بو دخی سفرجل بیکی اولور اما ربّ الرمان
صوسالغی کسر استمایی کیدررر آکشی نارصوین
قینده لر بربخش قالا بر آزنعنه قتلر آندن شکر له عقد
کله اما ربّ الحصرم اسی استملره و قصمغه وصفرایی
اسهال ایدر قوروق صوین قینده لر قوبلر طورر له صوزلر
بر کدن بر رطل بو صودن بچوق رطل شکر له بیشق
اوده له ربّ ایدلر اما ربّ نورنج قصمغی کسر
وصوسالغی کیدرر واچغرمغی کیدرر یورکی
قوتلندورر آغو ویرلمش کشیه فایده ایدر بو دخی
قوروق بیکیدر اما ربّ خشخاش کوکس آغریسنه وضیق
النفسه وبغر سنجوسنه فایده ایدر آق خشخاشدن در

یرالر قبیله قیندلر کتان بزی ایچنده دوکلر اوقالر
سوین الالر بو رطل سوینه بر رطل آق بال قتلر بت ایدب
استعمال ایدلر. **الفصل الثالث عشر** اون اوچنجی
فصلده مربالری بلدرلوم اما هلیله مرباسی دماغه یولق
قوت ایدر و نزلهیی چکر و سقلی کیج آغردر کوزک
نورن آرتورر و زهر بول یولنی آریدور و هلیله کابلی
یاشن قوم ایچنده کومه قویلر قرشو اوزرنه ایلجق صو
دوکلر بش کون طوره کر و چیقرلر یویلر کره
قویلر اون کون طوره چیقرلر یویلر هر بری آرولسکی
اولور بال شربتیله اوده آذرنده آرقون آرقون قیندلر
صکره قوامه کلمش باله برغلر اما اولکیم تانسیدر

لطیف اولور. اما زنجبیل مرباسی کوزدن چوق یاش
اندوکنه فایده ایدر شهوت آرتورر جماعه قوی ایدر معیدهیی
قزدورر بلغمی کسر زنجبیل بلدی یکرمی کون صو
ایچنده قویلر اندن چیقرلر بال شربتیله آرقون آرقون
قیندلر غلیظ اولنجه اما شقاقل مرباسی شهوت آرتورر
جماعه قوت ویرر و شقاقلی آریدلر یکرمی کون
صو ایچنده قویلر اندن بال شربتیله قیندلر پشیجک چیقرلر
آیروق بالی زعفران ایله قوامه کتورلر ایچنه قتلر قرشدرلر
اسی اوتلردن دارچینی کبابه بسباسه قترلرسه ایکن خوب
اولور. اما تورنج قابی مرباسی معیدهیی قوتلندورر یورکه
فایده ایدر اشتها کتورر تورنج قابوغن ایچن و طاشن آریدلر

بال شربتیله قیندلر زعفران وطپلو قتلر غلیظ اولنجه اما

سفرجل وتفاح مربّاسی بویله اولور اما کل مرباسی

کلی بیرق ایدلر بر کون طوزه بالی آغزن ایدلر شویله

قرشدورلر کونشده قرق کون طوره قرشو قرشدورلر

صکره بال زعفرانله قوامه کتورلر قرشدورلر بر آز

مصطکی اوزرینه قرشدورلر بادام داخی قترلرسه خوب اولا •

الفصل الرابع عشر اون دردنجی فصلده

ایارج جبلری بلدرلوم اما ایارج باشدن اولان نجلری

ومعدن اخلاطن سورمکه بغایت مفیددر تربد ابیض

سلیخه کل عود بلسان حب بلسان دارچینی زعفران

مصطکی سنبل آساروندن اکشر درهم صبر سقطری •

درت درهم دوکلر الیلر بو اوتلری کیم ترکیبدر •

ایارج جد رحب بودر کیم کوزو باش اغرسنه وباشده

نقدر مرضلر اولسه چکر معین بیه اندوزر اجابت

ایدر • ایارج فیقرا تربد اوتر درهم صار وهلیله وکابلی

ازمش چکردکی چقمش بشر درهم انیسون بیش درهم

بونلری دوکلر قش شوبله حب ایدلر • سودا ایچ

داخی سورسن دسک بیش درهم افتیمون قتلر شربت

اکی درهم اندن کچسه بجود درهم اما حب

• برمکی باشی آیدو اخلاطی سورر ورملری ایریو صبر

سقطری • تخم الحنظل بر بیتر درهم سنبل وزعفران

• دارچینی اسارون حب البلسان مصطکی سقمونیا تربد

بر درهم سلیخه بچوق درهم دوکلر ایلیکلر ایلجق صویله
حب ایدلر ایا ایچنه بادام یاغندن تلر شربت ایکی مثقال
اما حب جامع اولور ترکیبده صفرایی بلغمی سودایی
سوررر دماغده اولان خلطلری چکر آریدور بغرنه فایده
ایدر قولق ساغرلغنه اچاره اسمکلره فایده ایدر بدندن باش
برت اولدوغی کبی دوروب اسنده غایت مفیددر •
ایا ایج اون درهم صاری هلیله و قره هلیله چکردکی
چقمش بدیشر درهم مصطکی انیسون عصاره افسنتین
اکیشر درهم ایلجق صویله حبلر ایدلر شربت ایکی درهم
اولا • کیجه یوده یته اما حب قوقیا کوده دن
غلیظ خلطلری سوررر و کوزه جلا ویرور و نور ویرولن

آریدور و صبر سقطری مصطکی بشر درهم شحم الحنظل
سقمونیا اکیشر درهم کرفس صویله حب ایدلر •
شربت ایکی درهم اولا • اما حب الذهب بدنی آریدور •
خلطلردن و کوزک نورینه یاردم ایدر صبر یکرمی درهم
صاری هلیله اون درهم قزل کل بیش درهم زعفران
مصطکی سقمونیا کثیرا اوچر درهم حبلر ایلیکلر •
شربت ایکی درهم اولا • اما حب افاویه بلغمی خلطلری
سوررر صفرایی و سودایی آریدور • خصوصا معدهیی
پاک ایدر دارچینی قصب الذریره اذخر • حب البلسان
قرنفل سلیخه اونر درهم صبر سقطری بیش درهم
دوکلر تیمور صویله قرشدرلر زعفران مصطکی

اوچر درهم اضافت اولورسه قونلو اولور شربت اوچ درهم
اولا • اما حب سورنجان عرق النسایه و بند کشته اغرسنه
فایده ایدر صبا ذو هلیله خاص صبر سقطری سورنجان
بشر درهم دوکلر حب ایدلر شربت اوچ درهم • اما
حب مازریون استسقا نوك صبا ذو سوبن دوکر •
قولایه بیراغی اون درهم بشر کره اصلدلر اوزکون
طوره جیقرلر کولکده قورودلر دوکلر بر درهمنه
بر دانك محموده قتلر • و بر درهم شکر کثیرا ه
قتلر حبلر ایدلر شربت بربچق درهم اما بو حب سودایی
سورر ایوزی وجیبوکی آزیدر • صبا ذو • هلیله کابلی
و قره هلیله و صبر سقطری برر درهم سقمونیا

بچق دانك مقل بر دانك شاهترج تخمی بر درهم دوکلر • آجی
کروشنا هترج صویله حبلر ایدلر • اما بو حب
ایچ بغلر مازو جلنار مرسین تخمی طین ارمنی صمغ عربی
اکشر درهم دوکلر ایوه صویله حبلر ایدلر •
بیش درهم یودکلر اما بر درلو دخی نارقبی مازو سماق کشنیج
قورلمش مرسین تخمی اوزوم چکردکی برر درهم افیون بچوق
• درهم دوکلر ایوه چکردکی لعابیله حبلر ایدلر آکر
• بیش درهم یودکلر اما حب سعال کوکسی یمشدر
اوکسروکی ساکن ایدر قبق تخمی خیار تخمی
قاون تخمی ایچلری نشاسته صمغ عربی خشخاش داتلو
بادام کثیرا بویان شکر بنفشه اوچر درهم

افیون بخوری درهم بونلری ایوه چكردكی لعابیله یغورلر
حبلر ایدلر استعمال ایدلر · اما حب المسك آغز قوقوسن
كوچك ایدر نفسی خوب ایدر و جماعه قوی ایدر ·
تورنج قبی صمغ سنبل قرنفل جوز بوا عود خام
دارچینی سعد بسباسه كبابه بر در درهم بونلری
دوكلر اكی دنك مشك كل صویله آزلر ·
بونلری قتلر حبلر ایدلر هر حب بو بردن بیوك اولادیلر
آلتنده دوكلر **الفصل الخامس عشر** اون بشنجی
فصلده مطبوخلری بلدرلوم مغلی خلطلری بشورور ·
مطبوخه آسان ایدر كرفس تخمی رازیانه تخمی
انیسون بویان دبی بر در درهم قزل انوم چكردكی چقمش

انجیر اون درهم خطمی قبی صویلمش برسیاوشان
بنفشه عناب اوچر درهم قیند لر سوزلری یكرمی
درهم یا شكر یا بال قتلر اوچ صباح ایچه اما
بو مطبوخ كیم اسی مضلكه سترسام بیكی و اسی استملره
و قتی سوسا لغه دانلوا زولك قرق دانه عناب یكرمی دانه
بنفشه اوچ درهم كاشنی تخمی بش درهم ·
سبستان اون دانه قیندلر اوچ بخشدن بر بخش قلا
یكرمی درهم تمر هندی اون درهم ترنكبین اول ·
صویله آزلر سوزلر طاكله ایچلر اما مطبوخ افتیمون سودا
سوردر سودادن اولمش نقدر علت وارسه دفع ایدر ·
قره هلیله و كابلی صارو هلیله آمله آرنمش بشر درهم

لسان الثور بسفایج نیم کوفته دوکلمش بادرنجبویه
اسطوخودس درر درهم آق تربد ایکی درهم شاهتره
یدی درهم اوزوک یکرمی دانه قزل اوزوم چکردکی
چقمش اون درهم بونلری درت رطل صو ایله قیندرلر •
یاروسی قلا افتیمونی کتان بزندن بر توربایه قویلر •
اوّل بر صو ایله یویلر بو صو ایله قیندرلر بر بخش قلا سوزلر •
یکرمی درهم خیارشنبر بالرقیلر بر درهم غاریقون ایله
یغورلر بو شربت ایچنده ازلر ایچلر امّا مطبوخ خیار
شنبر غلیظ خلطلری سورر پاک ایدر صبر و هلیله آرتمش
اون درهم تمر هندی یکرمی درهم اوزوک قرق دانه
عنّاب اوتز دانه بنفشه بش درهم قزل اوزوم چکردکسوز

درت درهم قزل گل بش درهم درت رطل صو ایله
قیندرلر بوز درهم قلا سوزلر یکرمی درهم خیارشنبر •
بالرن اون درهم ترنکبین ایله ازلر صباح ایچلر امّا
مطبوخ هفت میوه سودایی آریدور • بدنده قتی ایوری
وقوری وبجیوکی آریدور • آزوک زردالو قبسی اوتز دانه
انجیر کاسنی تخمی هلیله کابلی بربشر درهم
عنّاب اللی دانه اوزم چکردکسوز یکرمی دانه
سنای مکّی اون درهم بنفشه اوچ درهم نیلوفر درت
درهم قزل گل ایکی درهم نعنه تربد آق بسفایج
آریدلمش نیم کوفته اولمش اوز درهم تمر هندی اون
درهم افتیمون یدی درهم سنای مکّی • افتیمون بزدن

کیبسیه قوبلر سویله قیندلر سوزلر بیکرمی درهم
شکر قتلر صباح ایچه • اما مطبوخ سورنجان بنکشلر
صبرسنه ایو در سورنجان اوج درهم صغرقیرغی دبی بر در •
درهم بوزیدان اکی درهم تربد دورت درهم کرفس
تخمی انیسون تخم الحنظل اکشر درهم قاموسن
بروقیه سویله قیندلر نایا دوبسی قلا سوزلر بیکرمی
درهم شکر قتلر ایچلر اما مطبوخ اکسروکه
فتی فایده ایدر عناب سبستان انجیر اونر دانه قیندلر •
بر بجش قلا یدی درهم خیارشنبر بالر قتلر اوز درهم ترنکبین ایله
ایلجق ایچه اما مطبوخ هلیله صفرادن اولمش صبر ولغه
وکون آشهی اولن اسنما به وبرقانه فایده ایدر قزل

اوزم چکردکی چقمش بیکرمی درهم قزل گل •
دورت درهم کاسنی بیغی بردوتام صاتر وهلیله بیش
درهم شاهترج بر دوتام عناب بیکرمی دانه سبستان
اون دانه نیلوفر اوج درهم قیندلر اوج وقیه قلا
سوزلر بیکرمی درهم تمرهندی وشکر درهم خیار
شنبر بالر بر درهم تربد بر دانک محموده آزلر ایچه •

الفصل السادس عشر اون آلتنجی فصلده

نقوعلری بلدرلوم نقوع اغز اچ اغرسنه معده ضعیفلغنه
کوبك بوزسنه نانخواه تخمی اون درهم سماق حب
الآس بلوط کمون نسرکده اصلنمش قورمش اولا کشنیج
بر درهم کچی بوینوزی عود بر درهم بونلری دوکلر •

قوت بیکی بیلیلر ● اما نقوع ایسسی ایستمله و بغر ایسیسنه
و سوسالغه و بغر قورودوغنه تخمکا زخیار قوق
تخمی بیشر درهم قزل کل طباشیر اوچر درهم
ربّ سوسن بچوق درهم نبات شکر بیشر درهم دوکلر ●
جلاب ایله ایچلر ● اما بو نقوع بلغمی سوزر و سودایی
چوق سوزر آیاریج صبار و هلیله و کابلی بر درهم
غاریقون تربد بر درهم افتیمون بر مثقال افسنتین
بچوق درهم یونمش لاجورد اوچ درهم بونلرجه شکر
قتلر ایلجق سو ایله ایچلر ● اما بو نقوع اخلاطی سوزر ●
آیاریج مثقال غاریقون بر درهم تخم الحنظل کثیرا
افتیمون بچغر درهم محموده بر دانک ملح دانک

بونلرجه شکر قتلر ایلجق سو ایله ایچلر ● اما بو نقوع
معده یه قوت ویرور طعام هضم ایدر سنبل دارچینی
جوز بوا اکیشر درهم شکر بونلرجه دوکلر ●
ایکی درهم بیلر ● اما بو نقوع ایچ بغلر ذورو قانی کسر ●
جلنار اکشی نار تخمی صمغ عربی قورلمش کیک
بونیزی کینمش بر درهم بچق درهم افتیمون دوکلر ●
ایکی درهم زوفرون بمرد ایله بیلر

الفصل السابع عشر

اون یدنجی فصلده یاغلری بلدرلوم بنفشه یاغی باش
آغرسنه کوکس بغر ستیبستنه مفید در بنفشه
ازنمش صابندن یوز درهم بر وقیه شیر لغون یاغیله
قرق کون کونشده قویلر ● اما کل یاغی بونستیلکه

وجراحت شیشلرینه مفیددر قرنفل تخمندن
آلنمش یوز درهم زیت ایکی یوز درهم شیرلغون
یاغی قرق کون کونشده قویلر اما مصطکی معده
وسکر آغریسنه وقرین سنجیسنه مفیددر یوز درهم
مصطکی یوز درهم شیرلغون یاغی شیشه یه قویلر
قزانه صو قویلر اوزرینه اصالرلر قیناینه مصطکی حل اولا
اما مرسین یاغی تخملری وصاقللری قریدر وکچ آغریدر
مرسین تخمی وبیری اکی شوجی بر زیت قیندلر سوزلر
صکره کر وقیندلر تا کیم صوجی بخار اولا
کیدن زیت قالا اما فرفیون یاغی فالج زحمنه وبند کشلره
آغریسنه دزلره زنجبیل عاقرقرحا اکیر بستر درهم جند

مویزج کندش بابونج چوزک اوتی شرمشق بونلری دوکلر
سچیله قیندلر سوزلر زیت یاغن قتلر کر وقیندلر
تا کیم سچی کیده زیت قالا اون درهم فرفیونی هاونده قرشو
بو یاغله حل ایدلر اما بادام یاغی قوز یاغی خشخاش یاغی
قبق یاغی کتنه یاغی بونلر وبونلرک بیکلری هاونده غایت
دوکلر سنی ابجنده اوده ازرنده بر آز صو سپلر اوکر
چیقر بادام یاغی ورملره قبق یاغی ایقوسزلره خشخاش
یاغی اوکسوروکه اما بابونج صوق ورملره وصبزلره
بابونج یوز درهم اکی یوز درهم زیت یاغی قرق کون
کونشده طوره اما بو یاغ ساچ صقل تودر خاصه
داء الثعلبه ومم ساچ صقل دوکلمکه صقلره

آیوه طنه پرسیاوشان بابونج اوترد درهم سویله بشیله
قیندلر تاکیم مجرّب اولا ٭ سوزلر اللی درهم قوزو بادام
یاغ قتلر قیندلر سوبی کیبی ٭ اما بو یاغ ساج سقلی
بتورزلر اندن بشیله ازلر مرسین یاغن قتلر حمامده دترلر ٭
اما بو یاغ بکرك ضعیفلغنه وقاسوق اغرسنه ومنی
اتورز وبندکشلر صن بسنه وسلس البوله وسدك
اجیبی کلدوکنه وذکری قوامه کتورمکه
دد تجك قرنفل زنجبیل جوز بوا دار چینی عاقرقرحا
خولنجان تربد تخمی هویج تخمی شوغان تخمی قوش
دلی اجی باذام فستق ایچی جوز هندی پنبوق چکردکی
اکشر درهم ایر وایرود وکلر بر وقیه بشی ایچند قویلر ٭

بر کون وکیجه طوزده صکره قیندلر تاکیم یاتوسی
قالا سوزلر اللی درهم زیت یاغن قتلر کر وقیندلر ٭
تاکیم بشی کیبی زیت قالا قرق کون کونشده طوره

الفصل الثامن عشر اون سکزنجی

فصلده طلیلری بلدررلوم اما بو طلی اسی ورملره صندل
اقاقیا خضض شیاف ماميثا بشر درهم طین ارمنی اون
درهم مرداسنج اسفيذاج بر درهم قایه قروغی
سویله قرشدررلر ٭ اما بو طلی سوق ورملره ورلر قتی
صو یلیش مرجمك ازبه اونی یمرده صاری وسیله قرشدرورلر ٭
اما بو طلی باش اغرسیچون مرزهعفران افیون بالك تخمی
کنلك برابر دوکلر یمرده اغیله قرشدررلر ٭

اما بوطلی نقرسه قزل کلطین ارمنی قزل صندل افیون
فوفل دوکلر کشنیج شویله قرشدورلر اما بوطلی
صوق نقرسه مر صبر اقاقیا جند میعه یمرده صاریسیله
قرشدورلر اما بوطلی دمر کوبه حب السلاطین
قاین دوکلر اجی یاغله قرشدورلر اما بوطلی سوکله
دوکتلر بادنجان دوکلر سوزتلر چیقن اما طلی بهق ایچون
ترب تخمی کندش یاش قوزقین دوکلر براز سرکه
قتلر حمامدن دوکتلر اما بوطلی یاش وسولی ابوز ایچون
زیبق اون درهم بیش درهم کوکرتله سحق ایدلر چارك
اون درهم اوتن درهم اجی یاغله قرشدورلر دوکتلر اما
بوطلی قرو ابوز ایچون قلیه کرج برابر سویله قرشدورلر

حمامدن
دوکتلر اجینجه اوتوزن یوز چیقه تن یاغن دوکتنه اما
بوطلی یاوز ابوز کیم قتی خراب اولمش اوله جمیعی کوده
اولا پاچه شکوکی کولی صبر سقطری مردسنك
التون پوتسی زرده چوپ شاب صاری زرنیخ زیبق بشر
درهم بونلری دوکلر غایت سحق ایدلر اجی یاغله قرشدورلر
اما بوطلی یاشنده اولان یاشنی برییتی کیدرور
زیبق اق کوکرد دفن یاغی قندش قلیه مردسنك
برابر دوکلر سرکیله بغورلر حمامده سودوکمدن
دوکتلر براز طوره کروبویه کل یاغن دوکته اما
بوطلی بورن طمردغن دوتر الچوچیش برابر سرکیله
قرشدورلر بیزجك النه دورلر بورننه قیلر اما بوطلی

أسبيشلرن قزل صندل تباشيا فماميثا كل أرمني
أسفيذاج برر درهم أفيون بچوق درهم خولان هندي
دخی قتلر بونلری دوكلر كل سويله قرشدرلر
ودلر اكر فندق بيكي دزب قرودرلرسه اولور
اما بو طلی اوغلنجقلر ايوز ايچون قوزی شول دكلوبقلر كيم
قابنا ايچن چيقرلر زيبق كبريت برابر سحق ايدلر
قيرق ياغيله قرشدرلر دتلر زحمت اتمز. الفصل

التاسع عشر

اوز طقزنجی فصل بو يقولری بلدرلوم
بو يقو فنق ايچون دمرسعد ما زو صمغ كتنك بشتر
درهم سرو قوزی مصطكي دردر درهم دوكلر
باقلی بيلیه يغورلر اول يرنه دلر برك بغليلر

اما بو يقو معدنك اغرسنه ويل لندوكنه وضعفنه
سنبل قرنفل دارچینی كتنك طپلق برر درهم مصطكي
اوندرهم اوج درهم زيت ياغيله ايدلر بو اوتلری
قوللر سختيانه دوتب معدنه اوزرنه وررلر. اما بو يقو طپلق
شيشنه وسنجد وغنه يكرمي درهم اشق صرب
سركه ده اصلنمش قبدلر غليظ اولنجه برر درهم زعفران
قتلر ايكي درهم بوره يله مثانه دتلر وررلر. اما بو يقو
قرن شيشنه مفيددر كمون بورن ارپه اونی
طپلق برنجق اونی بونلری بال الله قرشدرلر بز دتلر قرننه
وررلر. اما بو يقو كوزك قاننه و اغرسنه فايده ايدر
كمون اوزرلك تخمي كتان تخمي نخود اونی عناب

نیلوفر بجغر درهم اکر کوزا سیسه بجوق درهم
افیون قتلر یمرده آغیله ایدلر صوق ولسه یمرده صارو اسیله
اما بو یقو دمر کوبی کیدرور ☉ شیطرج تنبل قنبری ترب
تخمی بونلری دوکلر اجی طوزلو یاغله دتلر ☉ اما بو یقو
جبانلری یمشدورر انجیری قیندرکر هوا اندن دوکلر ایچنه
بوده زفت اکشی خمیر کوکرجن ترسی قتلر بر آز ☉
بزر اضافت ایدلر ☉ اما بو یقو مادرلری تحلیل ایدر بوی
تخمی کتان تخمی خطمی تخمی سلطان اوتی بونلری
دوکلر الیکلر سودله قیندلر غلیظ اولنجه یا بونج
زعفران بنفشه دوکلر ازرنه قتلر زیت یاغیله
مومی ارید لر بونلری بر برنه قتوب سحق ایدلر تمام یقو اولا ☉

اما بو یقو اورام لری تیز طلدورر ☉ زفت لاذن اشق دنه
چادر ومیعه بونلری موملیه ارید لر هوا اندن سحق ایدلر ☉
قرشو زبیب طمزورلر تا کیم یمشق اولا اما بو یقو یه
نخاع دیرلر اسانلغله طلدورر ☉ ماددی مرداز الک
اکشی خمیر زعفران دوکلر بر از بیر قتلر اوغلنجه
ایکن مفید در ☉ اما بو یقو بر مقعده چیقن قرلوغنه
مفید در بزیر قطونا بی سرکه و یمرده اغیله چلقیالر ☉
دوکلمش کثیرا قتلر بر معه ورلر

الفصل العشرون

یکرمنجی فصلده غمزه لری بلدرلوم بو غمزه چیچک برلرن
کیدرور ☉ باقله اون بیش درهم ازغون تخمی اکی
درهم مرد سنک بجوق درهم دار فلفل اکی درهم

دانه مدده جماعلر يغوزلر سويله آزيه دوكلر درهم ايكي قسط
بوزركن عمرم بو اما بونه قرشو سويله پیکك بنفشته حقنجو
دكز اسفيناج عنزروت آنيدن بوزبدر ايدر اق غايت
شيرلغون دوكلر بونلري طپلقو مصطكي كنلك كومكي
آغيله بميرده اندن قرشدوزلر اييدلر آيمي اقموم ياغيله
بوندن قتلر آغز يميرده قيكر هوانه ابي كثير اصلنمش
● لسون اولوقو تلوا دخي اولنجه اق ايدلر سحق ازفنلر آز
الفصل قته الدوزه ثبوع سيله بوته النون دسه
الحادي والعشرون يكرمي برنجي فصلده نطولري
● نيلوفر بنفشه آغرسنه باش اسبي نطول بو لوم بلدر
اما لر وزايلجو سويله قيندلر خطمي قبي خشخاش

● بسترن البنج بزرا بنفشه قبي خشخاش لغه يقوشن ايقو نطول بو
سنه آغر لنج قو نطول بو اما وزلر ازرنه ديه قيندلر درهم
اوتي آق طوري مرزنجوش الملك اكليل يرپوزا بونج با وزلر
بابونج آغرسنه قسوق اما ● وزلر اسجقله قيندلر بونلري
سجيله بونلري تخمي بوري دوكلمش سداب تخمي كتان
آغرسنه مقعد نطول بو اما ● وزلر اسحق قيندلر
زعفران درهم بيش تخمي كتان دكي مفيددر ستيشنه و
صمغان دوكلر درهم بر تخمي باك درهم ديحق افيون درهم بر
بو اوتلري ● اولا حل قيندلر ياغيله تقوق و ياغيله صغر
صكره اندن بلرا يو سويله بو قيندلر يارغز مرسين سجيله قولر
فصلده اكنجي يكرمي **الفصل الثاني والعشرون** دوتلر

غرغره یی بلدرلوم بوغرغرن دماغی آریدور و باش
اوینادور غن و لقوه نجنه مفیددر خردل بویان یرپوزن
سوییله قیندلر بر مثقال آیایچ قتلر بال شربتیله غرغره
ایدلر اما بوغرغرن دیش آغریلرن کیدرر و عاقرقرحا
زنجبیل مصطکی کشنیج جوزک اوتی بونلری دوکلر
بال شربتیله ایدلر اما بوغرغره باشدن نزله چکر
زنجبیل
دماغی آریدور خردل عاقرقرحا کشنیج مصطکی
فلفل برابر دوکلر بال شربتیله ایدلر اما بوغرغره
دیشدبلری شیشتنه و دبرتمسنه مفیددر طراق
اوتی شاب نارقبی سماق برابر قیندلر مضمضه ایدلر
اما بوغرغره دیش اتلرن برک ایدر صاروآغج دبی

قوز یاپراغی جلنارماز و برابر برشربتکه ایدلر اما
بوغرغره صبر و اقصور در دماغی آریتمغه فضلادندن
یاردم ایدر کندش جوزک اوتی فرفیون فلفل جند
عاقرقرحا بونلری برابر دوکلر بجو درهم باللّه اغزنده
دوتلر مضمضه ایدر اما بوغرغره خناق نجنه فایده
ایدر مرجمک عناب قیندلر سوزلر الاکرتوت تنر آبن ازلر
ایچنه انوکیله غرغره ایدر اما بوغرغره بغازه سلوک
یابشدر و غزدشور طوز و بونی شونی سییله ازلر ایچنه
کل یاغی قتلر غرغره ایدلر **الفصل الثالث**
والعشرون بکرمی اوجنجی فصلده قطورلری
بلدرلوم بوقطور بوندن برمز ایچه کلسه کیدرر

سنبل قرنفل اوچر درهم سحیله قیندلر سوزلر بورننه
چکلر اما بو قطور قلاق اغرسی کیم اسدن اولا
فاید ایدر بر دانک افیون بر از کل یاغیله ازلر طمورلر
اما بو قطور قلاقدن ایک و چرک اقرسه فاید ایدر
صبر و کلک بونن بر ز درهم زنجار بچق درهم عنزروت
مصطکی اتشق اوچر درهم بالله سحق ایدوب دوکلر
اما اق ساچی و سقلی قرزدرما ذو یکرمی درهم
بز بر له چلمکدن قوزلرنا کیم ما ذو یازله چیقرلر
کچیه باسلر کچه یا اغری اولور اسخن طایتی شاب
طوز قنه دوکلر سویله یغورلر کیجه درننه صباح
یویلر اما بو قطور آت بیر بو آسین ایو در و آسکی جراحتلری

بیز و خنازیر بری احار بو ترکیبه نزیاک دیرلر قنی اوکلدر
قلیه کرج اوتز درهم صابون سویله بر کیجه بر کون
طوتن سوزلر اودا از زندن قویلر قوامه کلنجه صکره
ازنه بلوط و سکت کولن قتلر شیشه یا قرشون
قابه قویلر اغزن بر کیدلر حاجت وقتنده استعمال
ایدلر اما بو قطور جراحتی احار خنازیرن وزسلر
دوکون بیکی ایدر صا دو زرنیخ قلیه کرج نوشادر
زیوم کبریت بونلری سحق ایدلر کمش سویله قرشدرلر
شیشه یه قویلر بر کیدلر هم بو ترکیبه دیک بردیک دیرلر
اما دیشلروک زنکز اق ایدر طوز دکز کوپکی
چنی چنق دوکلر او زبیکری دیشه سوزلر اما اغز

قفوسن کوبجك ایدر دیش اتلرین برك ایدر و دیش اغرسین
کیدرور و کینمش آریه طوز تشاب جلنار ماز و کینمش
کبك بوینزی اقاقیا سماق دم الاخوین بونلری دوکلر
مرجمك اوجی قزل کل قیندلر سوینه بولوتلردن قتلر
دیشلر دبنه سورلر برزمان طوتن سرکیله یولر

الفصل الرابع والعشرون

یکرمی دردنجی فصلده مرهملری بلدرلوم بو مرهم مصریدر کیم
قلاقدن اریك اقسه و ایجنده باش برت اولسه سنجوسی
اولسه فایده ایدر سرکه یدی درهم بال سکز
درهم قیندلر ازرنه اکی درهم زنکار صلالر
ازقون ازقون قرشدرلر قوام کلنجه اما بو مرهم

ابیض اسی جراحتلره و اود کینوکنه اسفیداج
اون درهم مرداسنك بیش درهم کل یاغیله شیرلغون
یاغیله هوانده سحق ایدلر یکرمی درهم اق موم قرق
درهم شیرلغون آریدلر بربرنه قتلر اما بو مرهم
کافوری نار فارسیه اسی اوار املره طاعونه مفیددر
اسفیداج کیم یکرمی درهم آللی درهم شیرلغون یاغیله
هوانده غایت سحق ایدلر صکره اق موم آریدلر شیرلغون
یاغیله مقدارجه انوکیله قرلر بربرنه صومغه یقین
اولیجق بیرده آغزین درهم کافورله هوانده سحق ایدلر
دخی بربرنه قتلر دستهنك ورلر اق لطیف اولنجه
اما بو مرهم زنکار جراحتلك آرنوق آتریبر و جراحتی

اصلاجه کتورر زنکار بیش درهم چام سقزی اون
درهم سحق ایدلر یکرمی درهم زیت یاغیله صکره
مومی زیتله آریدلر ازرنه دوکلر سحق ایدلر ● اما بو مرهم
زومی جمیع جراحتلری اصلاجه کتورر بتورر مردسنک
اون درهم ز اسخت طابتی سرکه ده قینمش بیش
درهم زنکار ایکی درهم زیت اوتز درهم زیتله
سحق ایدلر صکره ایلجق اود ازرنده قوامه کتورلر ●
اما بو مرهم باسلیقون جراحتلری اصلاجه کتورر
وبتورر زفت چام سقزی یکرمیشر درهم زیت
یوز درهم موم قرق درهم صغر بکرکی یاغی اون درهم
بونلری قیندلر سوزلر دردف درهم دنه چادر قترلرسه

غایت خوب اولور ● اما بو مرهم اصفر قلج وبچاق زخملرنه
ایودر بتورر چام سقزی اون درهم مصطکی کنلک
اکشی درهم نبات شکر بر درهم نشیر لغون یاغی
یوز درهم قرق درهم مومله آریدلر اون درهم طکز
یاغی قترلرسه جراحتی ایکن تیز اوکالدور ● اما بو مرهم
خل باشه بر نه اودکو ینکنه نار فارسیه مفید در ●
مردسنج یکرمی درهم اسفیداج بیش درهم
زرد چوبه اوج درهم سلوکن اون درهم آلتمش
درهم زیت یاغیله سحق ایدلر اوتز درهم صرب سرکیله
سحق ایدلر تا کیم غلیظ اولا ● اکی بمرده آغز قنوب
کرو سحق ایدلر ● اما بو مرهم زنجفر قتی قدملره خنازیره

آچلمش سرطانه نجفر اون درهم سلوکن مرداسنک
بشتر درهم یکرمی درهم زیتله سحق ایدلر صکره
اللی درهم زیت اوتز درهم مومله آریدلر بونلری قرشدرلر
اما بو مرهم آهک یعنی کرج چبانلری قوردر و اود
کینکنه مفیددر کرچی کتان بزنی ایچنده
بغلیلر سو ایچنده قویلر و آلرسو دبیکی کلو چیقر قویلرکیم
طوزله سوزلر کتع ایلجق سو یله چلقیلر کر و طوزله
یدی کز زیت یاغیله هوان سحق ایدلر غلیظ اولنجه
اما بو مرهم نسل بوکا مرهم حواریون دیرلر
آچلمش ورملره سرطانه خنازیره طواعینه نواصیره
بواسیره و ناصوره اولمش جراحتلره مفیددر

چام سقزی اون درهم جاوشیر زنکار دنه چادرتم
اکشر درهم اشق بدی درهم زرآوند طویل کنلک
اوچر درهم مقل درت درهم مرداسنک اکی درهم
اشاق دنه چادری جاوشیری سرکیله حل ایدلر قلادن
دوکلر تمتش درهم زیت یکرمی بیش درهم مومله
آریدلر بو اوتلری قتلر صکره بو سرکیله اولمش اوداززنده
غلیظ ایدلر هوان بر بر نه قتلر سحق ایدلر اما بو مرهم
داخلیون قتی ورملره خنازیره واقو چبانلره کتان تخمی
بوی تخمی خطمی بنی قیندلر لعابن آلالر یکرمی درهم
مرداسنک فرق درهم زیت یاغیله سحق ایدلر طنجره یه
قویلر آز قون آز قون اوداززنده قرشدرلر اول لعابدن

آز آز دوكلر قرشدرورلر تاكيم غليظ اولا • اندن ترلر
صوبجغى كلرسنرسه تمام اولمشدر • اما بو مرهم
اسفيداج باش بر تكيم قاندن اولور مفيددر بيش
درهم اسفيداج اون درهم زيتله سحق ايدلر يكرمي
درهم شيرلغون ياغي اون درهم موم ايله اريدلر •
صكره هوانده كنه سحق ايدلر بر يرده آغز قتلر •
قرشنجه سحق ايدلر • اما بو مرهم يارهلري بتورر وقرودر
آز دج قطران بيرى كز بويلر صوق سوبله ترز دچوبه
دوكلر بر يرده صادونسبله بو قطران ايله قرشدرلر • اما
بو مرهم جراحتلر صريسن كتورر وهم بتزيدر نسنته بغايت
مفيددر بوكا الجهل ديرلر • كليك بردو تام

شيرلغون ياغى آلتى درهم موم يكرمى بيش درهم
بونلرى قيندلر تا رنكى چيقه سوزلر استعمال ايدلر •
اما قيروطى درتنقلر يارن روغنه وقتى شيشلرى آق موم
كل ياغى شيرلغون قازياغى بنفشه ياغى توق ياغى
بادام ياغى صغر انجوكى الكى مصطكى كندلك لاذن
وزنجهر بر بندن اريدلر هوانده سحق ايدلر جميعى
صزيلره بغايت خوبدر •

الفصل الخامس والعشرون

يكرمى بشنجى فصلده درو ترلرى بلدرلوم بودرور •
جراحت آتن بتر وقانن بغلر • زاج شاب مازو ناربى
يكرميشر درهم رسخت طاشى اون درهم مردم الاخوين
كيمشن بونلرى غبار ايدلر اكلر اريدور • اما بودرور •

طمرقانن بغلر کرج اچو قزل بویه ذاج طوز بونلری آدم
قانیله یغورلر قوزدلر حاجت وقتنده استعمال ایدلر •
اما بوذرور بادیه آکلر بتورن ددی کتورن •
قزل کلدا رجینی چام قبی دوکلر اوزبکی آکلر •
اما بوذرور قانی دوتر جراحتی بتورر بنفشه دبی ه
اسفیناج کلک قانی چام قبی مصطکی مرسین
یاپراغی نبات شکر بکرتلن یاپراغی آس آذ برابر •
دوکلر الیکلر آکلر • اما بوذرور صفرا ایروغنه
جلنار آق ابت بویی ما زودم الاخوین برابر دوکلر •
آکلر • اما بوذرور قان دوتمغه عجایبدر • بیر بغرسوغن
اکنیله ایلکه دنذلر قوزدلر دوکلر طمارا زرنه •

آکلر بغلیلر ایروق احمیلر • اما بوذرور صفرن چقلدغنه
صبر سقطری جوزبوا دوکلر بویلر آکلر • اما
بوذرور قوقجر احتلن آکلر تمیز ایلیه طبلغو قزل
زرنیخ کرج قلیه قسلکن تخمی برابر دوکلر •
آکلر

الفصل الثانی والعشرون ١٤

یکرمی ایکنجی فصلده چقنلری بلدرلوم بوچقنه
بیل آغرسنه ورطوبته چورک اوتی اوتردمم دوکلر •
قیندلر سوزلر طوزقلر بال اقتلر دوکلر • اما بو
چقنه سرسام نجنه قنی حرارته وایچ قبضنه سبستان
زردالو عناب بکر میبتردانه بنفشه برا اوج خطمی
آبم کومجی یاپراغی قیندلر سوزلر بر درهم بونی اون درهم

شکر اون درهم بادام یاغی دوکلر اما بوحقنه
قولنج کیدرور سبستان سنا مکی بنفشه طورق
اوتی دمورد کن قیندلر سوزلر بر درهم بونن اون
درهم شکر اون درهم زیت قتلر اما بوحقنه
قبض ایچون و قولنج ایچون انجیر یکرمی دانه
بسفایج بنجلش بنفشه خطمی تخمی سبستان بوی
تخمی کتان تخمی طوزاق اوتی بونلری قیندلر سوزلر
اون درهم خیارشنبر فلوسن ایچنده ازلر اکی دنک
بونن بر درهم ایارج اضافت ایدلر شکر بیش
درهم اون درهم شیرلغون یاغی قتلر اما بوحقنه
بغرسوق بیللرن کیدرور کندنه سوین دوکلش

آرپه‌یله قیندلر سوزلر صغرا دی یکرمی درهم بوسو
دا آنجی یکرمی درهم دوکلر اما بوحقنه شهوت
آرتورر آرقی برک ایدر بوکرکلری قوتلندرور ذکرلری
برک ایدر بابونج اکلیل الملک دمورد کن ترب تخمی
شلغم تخمی تره تخمی سسام کوکنز ایچی دفن تخمی
نانخواه آرتمش بادام حبة الخضرا آق بهمن بونلردن
اوچر درهم آلتمش درهم زیت یاغیله هاونده سحق
ایدلر آو آدن دوکلر اما بوحقنه عظیم آدمی
سمردر قیون باشن کوفته بیکی دوکلر بوحقنه
قیرق یاغن بر وقیه سود قرق درهم بغدای اللی درهم
نخود اوتز درهم برنج چلکه قوبلر سو قویلر قیندلر

سوزلر بیش درهم قوز یاغی اون درهم بادام یاغی
بیش کیجه متواتر دوکنه الفصل السابع
والعشرون یکرمی یدنجی فصلده شیافلرک
بلدرلوم بو شیاف قبضی اچار تخم الحنظل بنفشه سنبلق
بورق تربد بر درهم محموده بر دانک قوامه کلمش باله
شیافلر ایدلر • اما بو شیاف دخی قبضی اچار بی رحمت
اوغلنجقلره مفیددر بالی قوامه کتورلر ساغ طوز قتلر •
شول قدر اولا کیم بال رنکی قرارته شیافلر ایدلر •
اما بو شیاف زحیر کوبک بوروسنه وزورن وقان
کچنه ومقعده اغریسنه مفیددر • کندر مر •
زعفران مقل اقاقیا دم الاخوین صمغ عربی اکیشر درهم

جند بر درهم افیون بر درهم دوکلر یمرده اغیله
یغورلر شیاف ایدلر • هر شیافی قرنجه چکردکی
قدری اولا • اما بو شیاف بیلده و یان باشنده صیزی
اولسه چکر بلغمی دوکر چوق فایده ایدر •
مصطکی کندلک اشق دنه چادرجاوشیر اکیشر
درهم مویزج قلیچنی طپلق اکیشر درهم اکیر
خولنجان جوز بوا اوچر درهم چورک اوتی انزرک
تخمی بر اوج زفت بیش درهم قلیه اکی درهم
انیسون بر اوج کشنیج دانه یا نه تخمی بوی تخمی
بر اوج دوه ارکجی اکی درهم بقنوال اوج درهم
زرداوچ کردکی بر اوج قرنفل اوزم بر اوج بونلری

ایرو ایرو دوکلر بر برنده قتلر شیافلر ایدلر کیجه
یتجق کتوره ۰ اما بو شیاف ناصور اولمش جراحتلره
کیم آغزی کوجک اوله ایرلک و سوا ایرین سقلر ۰
مرقلای ابره زاج بیش درهم اشق اوج درهم اشق
ات اوزمی سویله حل ایدلر صکره زاج قویلر سحق
ایدلر بر ارقنه قتلر قتی اوله ۰ اوق شیافلر ایدلر هر ۰
شیاف سجان بوقی بیکی اوله ۰ اما بو شیاف عورتک
فرجن طارا ایدر ۰ کلنار رقی شاب قرنفل
مازو طپلق سماق صمغ عربی ایکیشر درهم
مرسین یاپراغی دخی بونلری دوکلر چیکنمش بغدا ایله
یغورلر شیافلر ایدلر کتوره ۰ اما بو شیاف

عورتک فرجن ایسی ایدر ۰ زنجبیل عاقرقرحا خولنجان
کبابه فلفل برابر دوکلر قزل اوزمله دوزلر ۰
اما بو شیاف کوزاغریسنه و چیقلندوغنه و جراحتنه
یمنش اسفیناج اون درهم عنزروت اوج درهم نشاسته
کثیرا بر درهم افیون نجوز درهم دوکلر یمورده
اغیله قرشدورلر دوزلر ۰ اما بو شیاف علاجی کوز ۰
کچیوکنه قانینه سنجوسنه و قورلوغنه اق صندل
قزل صندل بشر درهم قزل کل اون درهم صمغ
کثیرا صبر اوچر درهم زعفران افیون بر درهم
دوکلر کل سویله دوزلر ۰ اما بو توتیا کوز ۰
قانی
قانن و بیاضن کیدرور ۰ مرزی توتیا اون درهم اکی قدش

توتيانى اكشن درهم دلنمدك انجو دهنه فرنكى
التون اقليمياسى بر ابرده كلر غايتده كوزه
بوندن لطيف بقدر (توتيا) اما سرمه كوز ياشن كسر
مرزى توتيا اون درهم مرجان دبى صاد وهليله
قابى صبر سقطرى فلفل بر درهم دوكلن
اما كحل روشنايى كوزك قراكلوغن كيدرر
تخم الحنظل فلفل زعفران بجغر درهم صبر بوره
بر درهم كمش اقليمياسى بر درهم دوكلر
غايتده سرمه اولاجكر

Türkiye U. H...
Fatih
Eski kayıt 3...

باب استسقا ایچون و دلاق ایچون غایت مجربدر کبی کوکنک قابنی صرب سرکه ده

اصلاتدلر اندنصکره قوروتدلر و دوکوب الکدن کچوره لر بعده درهم مقدارلک

الدلر ایکی درهم قیناتمش بال ایله قوشدیره لر علی الصباح ایچه لر غایت مجربدر

باب ــــ دلاق ایچون مجربدر اوچ درهم عناق صرب سرکه ایله اصلاتدلر

و اوچ درهم کبی کوکنک قابنی که سرکه ایله اصلانوب قورمش اوله دوکوب

الکدن کچوره لر و ایکی درهم دار زیانه تخمی دوکوب الکدن کچوره لر یغروب

لحم کبی [illegible] اندنصکره [illegible] سعدت دلاقلر [illegible] یا [illegible] لردر

باب ــــ دلاق ایچون مجربدر کبی کوکنک قابندن اوچ درهم

و دار زیانه تخمی درت درهم و [illegible] ایکی درهم [illegible]

بش درهم [illegible] صرب سرکه ایله قینادلر و اول سرکه ده دلاق

لری [illegible] سعدلر و [illegible] ذکر [illegible] سرکه [illegible] اصلاتلر و دلاقلری

بغلدیالردر

باب ــــ [illegible]

[illegible]

بسم الله الرحمن

صفت تركيب مصطكى اول صارو نحوذي الوكلو منه طارتلى
ماكيم قبي جقا و ثانية قيون سوديله بشره لر بعده اوله اونز
صكره بش درهم مصطكى و التى درهم زنجبيل و اون درهم
دار فلفل و بردانكر مسد وستان قوزى اجي و بر درهم
زعفران و بش درهم دارچيني و يكرمى درهم اللى بش
نحوذن بو مجموعه اوديكه بينكك بعده ن غايتسن عايد سحق
له لد ابتغ بذرن كجور لر الده لا و به مقداري نيمه قوام
اولمش باله وقتلر حاجت وقتنده اكه مشغال استعمال لارلر

طاش زحمتن اكوري
دريا كنارنده ذلور
كرنج